CARAS Y CARETAS

AÑO IX · BUENOS AIRES, 18 DE AGOSTO DE 1906 · N.° 411




RHUM S^T. JAMES
MARTINICA
RHUM DES PLANTATIONS S^T. JAMES
RHUM des Plantations SAINT-JAMES
Trade Mark
RHUM DES PLANTATIONS SAINT JAMES ANTILLES
Les Plantations St-James doivent leur vieille réputation dans les Antilles à leurs Rhums placés au premier rang par leur finesse et leur arôme
The St-James Plantations owe to the superior quality of their rums the old established reputation in which they are held in the West Indies
SEUL IMPORTATEUR
P. LAMBERT, St-James (Antilles)
ST-PIERRE-MARTINIQUE, PARIS
MARSEILLE, BORDEAUX, LONDRES
LUIS M^A. DRAGO
JAMES MONROE
TRES BUENOS AMERICANOS

SPORT



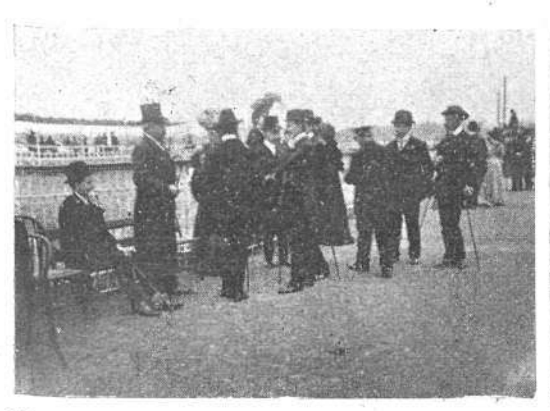
Palatino, ganador del premio "Fantasía"



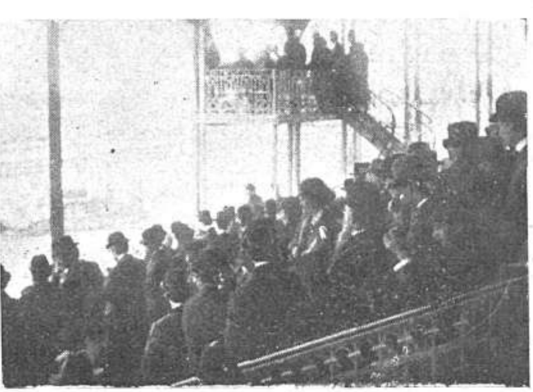
Montaraz, ganador del premio "Berezina"

A pesar de haber disfrutado de una semana excepcional en fiestas hípicas, tendremos mañana otra reunión interesantísima, sobre todo por el clásico que le sirve de base. Y decimos esto suponiendo que en el premio "Congreso" se producirá el encuentro entre los dos ases de dos generaciones que irán á la lucha con el prestigio de sus brillantes victorias en el corriente año, y decimos suponemos, porque como estas líneas se escriben con tanta anticipación, no es posible afirmar lo que hasta llegar el domingo pueda resolverse.

El encuentro de Melgarejo y Pelayo en los 1.400 metros del clásico "Congreso" y con 7 kilos de diferencia, es una carrera que se presenta bien difícil para hacer inclinar la preferencia hacia uno de los dos eximios campeones. Lo que uno aventaja al otro en edad, le está compensado á éste en el peso; ligereza para el tiro la han demostrado ampliamente los dos; coraje para la lucha, tampoco se le puede negar á ninguno; estado, es insuperable en ambos; en fin, la elección no puede ser más difícil.



El doctor Villanueva, criador y propietario de Segura, con un grupo de amigos



Tribuna del paddock

Nosotros, por el alto concepto que nos merece el pupilo del stud "El Jockey, y teniendo en cuenta lo avanzado de la estación en que ya la diferencia de peso que les conceden á los potrillos es *muy sensible*, daremos nuestro voto á Melgarejo.

Las pruebas restantes, salvo dos que tendrán muy reducido número de competidores, ofrecerán bastante interés.

Son nuestros favoritos: 1.ª carrera, Pas Facile; 2.ª, Morgan; 3.ª, Stud Hatteras; 4.ª, Consuelo; 5.ª, Melgarejo; 6.ª, Stud Don Gonzalo; 7.ª, Devil



Prefecto, ganador del premio "Breva"



Glaciere, ganadora del premio "Primera Tiple"

SEPELIO DEL DOCTOR TARNASSI.—CORTESÍAS ITALO-ARGENTINAS



Sepelio del doctor Tarnassi en Turín.—Sacando el féretro del consulado



El cortejo fúnebre

Cuando el telégrafo nos trasmitió la triste nueva del fallecimiento del cónsul argentino en Turín, doctor José Tarnassi, publicamos en estas páginas el retrato del erudito escritor y hoy nos corresponde dar lugar á las fotografías de la traslación de los restos del extinto á su última morada. Debemos algunas de estas fotografías á la galantería del señor Miniaci, administrador de nuestro estimado colega "La Patria degli Italiani", siendo las otras remitidas por nuestro activo corresponsal señor Simboli.

El acto del sepelio se vió concurrido por distinguidas personas, estando representado el gobierno argentino por los señores Reyes y Moreno.



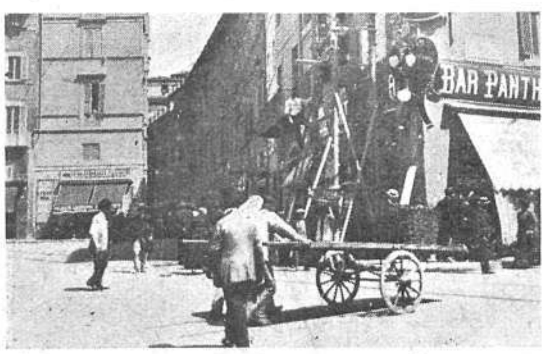
Señores Jorge Reyes é Hilarión Moreno, secretarios de las legaciones argentinas ante el Quirinal y el Vaticano, y demás acompañantes en el acto del sepelio

La pavimentación de la plaza del Panteón con madera argentina por cuenta de nuetro país ha terminado, y la municipalidad de Roma, aunque con un poco de retardo, ha colocado en esa plaza una lápida de mármol que recuerda el cortés obsequio de la república amiga.



La capilla ardiente

Además, el consejo municipal resolvió hacer fundir en bronce una reproducción perfecta de la célebre loba que, como símbolo de la ciudad eterna, se levanta en el Capitolio. Esta obra, cuya fotografía publicamos, será traída á Buenos Aires por el comendador Benoit. Los diarios italianos señalan con placer este continuo cambio de cortesías que refuerzan los consabidos vínculos de amistad entre ambos países.



Confraternidad ítalo-argentina.—Colocando la placa en la plaza del Panteón



Reproducción en bronce de la loba del Capitolio, con que el municipio de Roma obsequia al de Buenos Aires

A LA CIUDAD DE MEXICO

FLORIDA ESQUINA CUYO: BUENOS AIRES

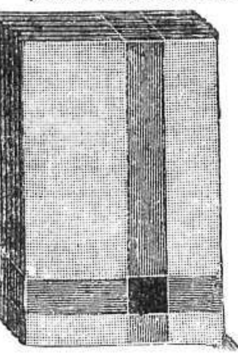
MADAPOLAM EXTRA FIN 100
A LA CIUDAD DE MEXICO
FLORIDA Y CUYO
BUENOS AIRES 20 YARDS

Madapolam extrafino, núm. 1000, calidad extra, ancho 85 ctms. El metro $ 0.70, la pieza de 20 yardas, $ 11.50

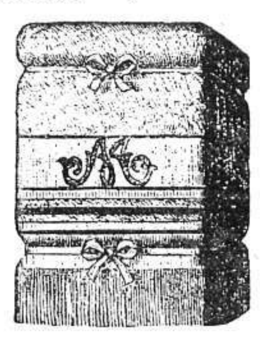
Grandes
Ocasiones
en
todos los
Departamentos

TOILE DE MENAGE
A LA CIUDAD DE MEXICO
FLORIDA Y CUYO
BUENOS AIRES 20 YARDS

Madapolam «Toile de Menage» fabricación francesa, ancho 82 centímetros. C. D. M. El metro 0.45 La pieza de 20 yardas, $.............. 7.90



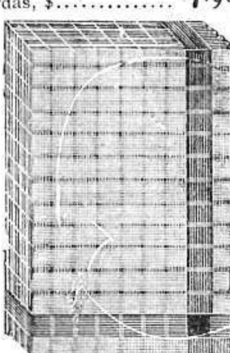
REPASADORES hilo con guarda azul ó punzó:
70 x 70....... $ 3.75 y **2.90**
80 x 80....... » 4.75 » **3.90**



OCASION
TOALLAS turcas blancas, muy buena clase, con una inicial bordada, cada una $........ 0.65



EXCEPCIONAL
TOALLAS granité de algodón con fleco é inicial bordada. OCASIÓN. Cada una $....... 0.30



SIN PRECEDENTE
REPASADORES á cuadros, hilo mezcla, 55 x 60. DOCENA............ 1.75

OCASIONES

SÁBANAS uso doméstico, buena clase, con inicial bordada, para cama de 1 persona, $.......... 1.45

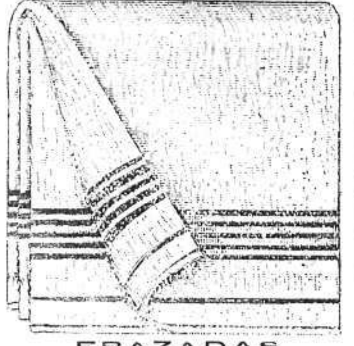
SERVILLETAS para mesa, hilo damero, 60 x 60, docena, $.. 3.75

SERVILLETAS para mesa, puro hilo adamascado, 60x60, doc. 5.90

SÁBANAS uso doméstico, buena clase, con una vainilla palitos, para cama de una persona. OCASIÓN. $...................... 1.85

FUNDAS shirting, clase superior, con una inicial bordada, para una persona, 90 c/m $................ 0.45
Cuadrado $........ .... 0.60

PIDAN el Catálogo de Blanco y Lencería



FRAZADAS
pura lana blanca, clase muy buena
PRECIOS DE FABRICA
para cama de una persona, 4 P 140 x 185, $ 8 y.............. 7.00
para cama de plaza y media, 5 P 155 x 200, $ 9.25 y..... .... 8.25
para cama camera, 7 P 185x230, $ 12.25 y.. .... 11.00
para cama camera, extra, 8 P 215 x 260, $ 13.75 y........... 12.75

OCASIONES

COLCHAS acolchadas con algodón bueno, forradas andrinople, camera $ 7.50, una plaza, $.. 5.50

COLCHAS acolchadas con algodón bueno, forradas con satiné liso ó floreado, una plaza, $........ 7.50
Camera $.................... 12.50
Una plaza y media, $........ 10.50

FRAZADAS borra de seda Jacquard, doble fase, calidad extra.
Una plaza, $ 11 y........... 7.25
Camera, $ 15 y.............. 10.75

FRAZADAS lana merino, colores doble fase, fabricación francesa.
Camera, $.............. 16.00
Una plaza, $............... 11.00

COLCHAS de algodón, tricot blanco con fleco, 150x200. OCASIÓN. 2.25

PIDAN el Catálogo de Vestidos para Novias

LA MISIÓN Á MARRUECOS



La misión italiana, portadora del tratado de Algeciras á Marruecos.—Camino de Fez

La misión en el último campamento, antes de llegar á la capital marroquí

La Italia fué encargada por las potencias reunidas en Algeciras, de presentar á la firma del sultán de Marruecos el protocolo de la conferencia internacional. Fué, según el comentario italiano, un honor discernido á la eminente personalidad del primer delegado marqués Visconti Venosta y á los merecimientos del comendador Malmusi, segundo delegado italiano y ministro de Italia ante el soberano marroquí. Este diplomático partió de Tánger á principios de junio y en el término de un mes ha dado feliz término á su misión, llegando de regreso á Tánger el 9 de julio, con el acta final de la conferencia de Algeciras firmada por el receloso Abd-el-Azis.



El gobierno marroquí recibiendo á la misión fuera de las puertas de la ciudad

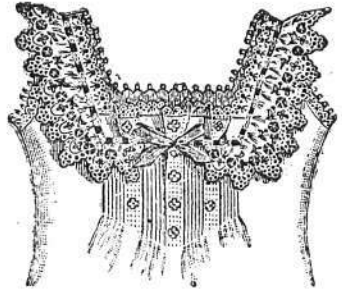
El plenipotenciario italiano fué acompañado por sus dos hijos, el caballero Carlos Sforza, el capitán de granaderos Grillanzoni, el teniente de caballería Martín Franklin, el doctor Folcetti y el intérprete Laredo.

TIENDA SAN JUAN

EL ESTABLECIMIENTO MÁS IMPORTANTE Y MEJOR SURTIDO DEL PAÍS

ALSINA Y PIEDRAS — CIBRIAN Hermanos — BUENOS AIRES

Departamento de Lencería. — OCASIONES



Nº 187.—**CAMISA** de madapolam planchado, peto adornado con tiras bordadas, pasa-cintas y vainillas. **$ 2.45**

Enaguas franela, volados bordados una) ...... $ 6.—

Enaguas de Shirting, volados con puntillas hilo, á $ 1.95

Camisas madapolam planchado, cartera y puntillas, á.............................. $ 1.15

Camisas madapolam, peto bordado, á....... $ 1.25

Camisas madapolam fino, solapas de clarín, puntillas, entredós y pasa-cintas, á... $ 2.50

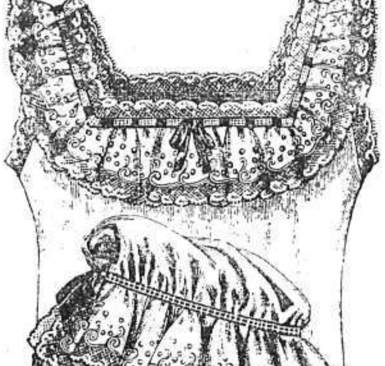


Nº 281.—**JUEGO** de 3 piezas, en Jaconás fino, puntillas, entredós de valenciana, pasacintas bordados y volados de clarín de «Persia», el juego............ **$ 25.—**



Nº 5215.—**CAMISÓN** de madapolam, cuello (Rabatú) en rico madapolam francés, *con puntillas de hilo, muy* fuertes........... **$ 4.—**

Camisones Shirting, tiras bordadas, entredós y alforcitas, á........... $ 2.80



Nº 38.—**JUEGO** de 2 piezas en madapolam fino, con tiras bordadas, puntillas y pasacintas, el juego.................. **$ 7.—**

Camisones madapolam francés, volados festoneados á mano, peto con vainillas, á $ 5.20

Calzones de Shirting, volado de cambray y festón, á. .... $ 1.30

Calzones madapolam volados de tiras bordadas, pasa cintas y cintas, á.............. $ 1.75

Corpiños madapolam, puntillas, pasa-cintas y cintas, á.... $ 2.10

Batas de cama, en madapolam, tiras bordadas, vainillas y alforzas, á $ 2.75



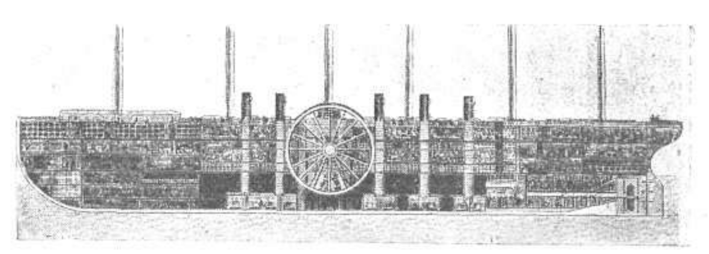
Nº 161.—**JUEGO** de 2 piezas, modelo muy práctico, en madapolam San Juan, con anchas vainillas bordadas y pasa-cintas, el juego. **$ 12.50**

TODOS LOS VIERNES, LIQUIDACIONES

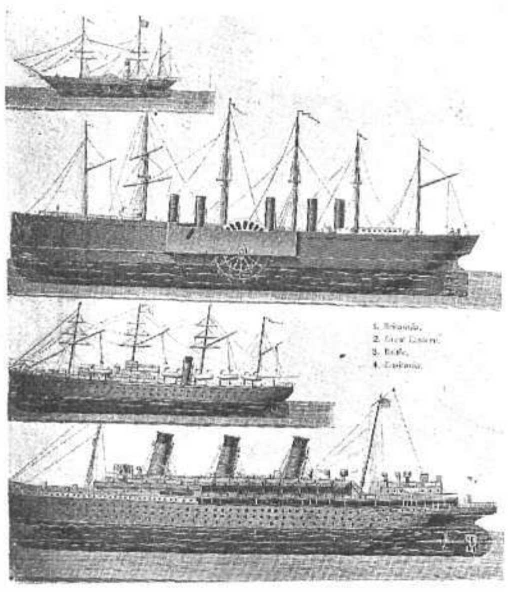
DE GRANDES SALDOS EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

No hace quince años, un sabio ingeniero francés, el señor Gandry, declaraba que, en materia de navegación rápida, Inglaterra desafiaba de un modo desesperante toda competencia. Semejante afirmación, el reconocido maestro en asuntos navales, la fundaba en la botadura de la "City of París", nave considerada en la época como una maravilla de confort y de velocidad.

Pero los alemanes se pusieron seriamente á la tarea y en pocos años construyeron toda una serie de inmensos vapores. Entre ellos citaremos el más típico, bautizado "Kaiser Wilhelm II". Su marcha normal es de 23,5 nudos y alcanza los 24 con frecuencia. Empero, la Compañía Cunard acaba de inaugurar otro buque, el "Lusitania", al cual seguirá el "Mauritania". Para facilitar la enorme empresa, el gobierno inglés consintió un formidable empréstito sin interés á la casa armadora.



Corte longitudinal del Great Eastern



Altura de cuatro grandes trasatlánticos

He aquí las particularidades más notables del admirable barco: Mide éste 239.26 metros de largo por 26.82 de mayor anchura. Cala 10.05 metros, lo que pasa mucho las *cifras consideradas como máximas* hace algunos años. Su desplazamiento será de 38.000 toneladas. Sin embargo, este monstruo flotante no podrá tomar más de 1.500 toneladas de carga, pero, en cambio, recibirá á bordo á más de 3.500 pasajeros. En fin, está destinado únicamente al transporte de los viajeros acomodados. Se le ha dotado, pues, con la maquinaria necesaria para imprimirle un andar de 25 nudos por hora.

Para limitarse á los resultados y practicar á la vez las economías realizables con el empleo de las turbinas, se han instalado cuatro de ellas con sus correspondientes propulsores. Dos de estas hélices están colocadas muy adelante y, por así decir, sobre el mismo flanco de la nave. Las otras dos están en el sitio acostumbrado. Las cuatro turbinas funcionan según el principio Compound. No pesan menos de 430 toneladas, cifra que da una de sus dimensiones. Las aletas miden 56 centímetros. La fuerza motriz la proporcionan 25 calderas calentadas por 192 fogones.

Estos números son colosales. Hace 20 años, para obtener 20 nudos, la navegación se contentaba con una potencia de 14.000 caballos. Hoy, para obtener un aumento de cinco nudos, es decir, de un 25 por 100, se necesita cuadruplicar el poder de las máquinas.

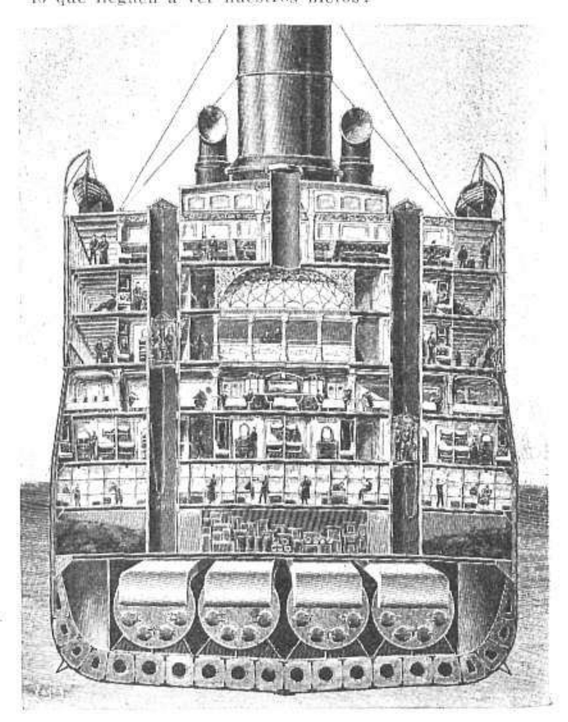
El primer gran buque de vapor que atravesó el Atlántico fué inaugurado, en 1840, por la misma compañía Cunard. Era el "Britannia". Tenía 65 metros de largo y andaba á razón de 9 nudos con una máquina de 740 caballos, consumiendo tan sólo 570 de carbón por travesía. El "Lusitania" necesitará 5.000, lo que equivale á 660 gramos por caballo y hora, en lugar de 2.300 gramos que su antecesor precisaba.

En cuestión de navíos inmensos, todo el mundo recuerda el famoso "Great Eastein", construído por el malogrado Brunel. A pesar del genio de su inventor, *esta verdadera ciudad flotante no dió buenos resultados*, por causa de ciertos errores de detalle: Medía unos 211 metros y podía desplazar hasta 32.000 toneladas. Se mencionan también el "Persia", del año 1856, el "Baltic" y el "Umbria", como obras maestras en su época.

Precisamente el año que viene hará un siglo que Fulton botó en el Hudson el primer barco de vapor, el "Clermont", entre la risa y chacota del público, que no podía comprender entonces la trascendencia del invento. Es asombroso lo que en noventa y nueve años ha avanzado la navegación.

El "Clermont", que en 1807 fué el asombro del mundo entero, hubiera cabido, con mástiles y todo, por una de las chimeneas del "Lusitania", que es 269 veces más largo que su antecesor, anda siete veces más de prisa y lleva una carga 270 veces mayor.

Si en un siglo han cambiado tanto las cosas, ¿qué será lo que lleguen á ver nuestros nietos?



Corte transversal del "Lusitania"



CONCURSOS DE "CARAS Y CARETAS".—NÚM. 14

FRASE HECHA, por G.

GUAMINÍ
AVERNO

CHARADAS, por F. A. F.

1.ª

Una letra es mi *primera*
y letra es también mi *dos*
otra letra es mi *tercera*
y mi *todo* niega á Dios.

2.ª

Es una letra mi *prima*
y mi *segunda* también,
otra letra es mi *tercera*
y el *todo* militar es.

JEROGLÍFICOS, por J. S.



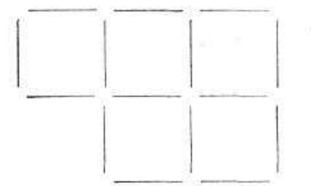
co

LO VALEYNO ~~LO~~

ENIGMA, por E. P. Ch.

Soy un ser no ser fatídico,
aunque vida no hay en mí:
guardo perpetuo silencio,
y miedo suelo infundir;
sin cierta cosa no puedo
de ningún modo existir,
y sin esa cierta cosa
tengo al punto que morir,
quedando solo mi nada
sin mi forma baladí.

PROBLEMA «FOSFÓRICO», por L. V.



Estos cuadrados se forman con fósforos. Sáquense tres fósforos y déjense tres cuadrados completos.

CHARADA EN PROSA, por O. S.

Ayer al ir *prima* Juan, tuve la fortuna de encontrar la *segunda tercia,* junto á una *todo.*

JEROGLÍFICO COMPRIMIDO, por J. S. C.

SU	DU
SE	DE
SA	DA
SI	DI

TRIÁNGULO, por J. G.

1 2 3 4 5 6 7 8	En zoología
3 5 1 4 5 6 5	Nombre.
3 5 1 7 4 6	Nombre.
1 8 3 5 1	En marina.
8 7 6 5	Volcán.
3 5 1	En geografía.
7 8	Planta.
2	Vocal.

FUGA DE CONSONANTES, por A. D.

.ue e. .o..o .a...e, ..e.eo
.a.a e. .o...e .a .u.e.
.ue. .ie...e .o..a e. ..a.e.
e ..e..o .a a. e. .e eo
.a..a.e.

.a..oa.o.

PROBLEMA, por M. B.

Un ciego viendo el ruido que metían unas señoritas, les dijo: «Buenos días, mis veinticuatro lindas niñas».

Una respondió: «No somos veinticuatro; pero si fuéramos cinco veces tantas como somos, el número distaría de veinticuatro tanto como dista el verdadero.»

¿Cuántas eran las señoritas?

PASATIEMPO TEATRAL, por G.

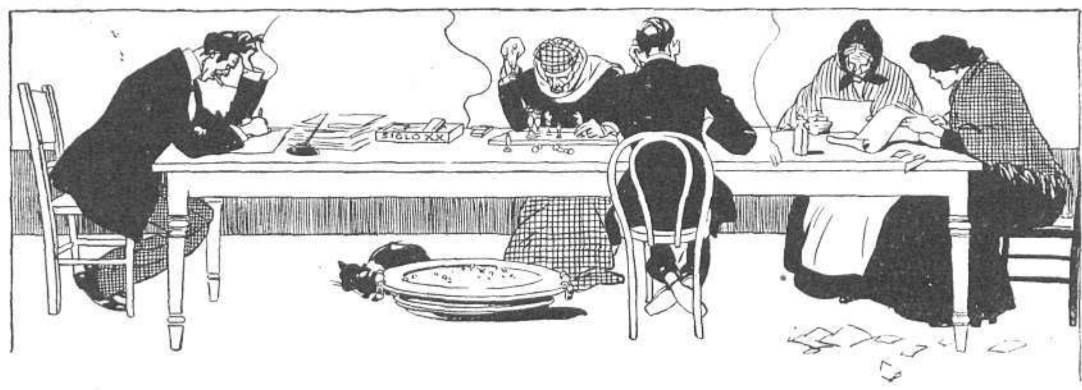
AUTORES	ÓPERAS
Arrieta........	?
Bretón	?
Massenet.......	?
Meyerbeer.....	?
Rossini	?
Rubinstein.....	?
Verdi..........	?
Wagner	?

Los nombres de estos músicos, puestos aquí por orden alfabético, se colocarán de modo que las letras iniciales de las óperas por ellos escritas, dén, leídas de arriba abajo, el nombre de un compositor contemporáneo.

JEROGLÍFICO ENIGMA, por G. S. Z.

Onda	Cupido	Tu	Parca
1	2	3	4

Descifrar el significado de las palabras contenidas en estos cuatro cuadrados y colocar estas en otro orden, de manera que pueda leerse una frase que encierre una divisa pasional.



CONCURSOS DE PASATIEMPOS

NÚMERO 14

BASES

1.ª — Todo juego de ingenio que **aparezca en Caras y Caretas** obtendrá un premio consistente en **una caja (20 ataditos) de cigarrillos "SIGLO XX".**

2.ª — Se repartirán diez premios consistentes en **Relojes "Corona" de alta precisión, chatos, plata artística,** entre los remitentes del mayor número de "pasatiempos" publicados durante un mes, obsequio de los cigarrillos SIGLO XX.

3.ª. — Obtendrán otros 5 premios de **cigarreras de plata ó carteras de cuero de Rusia, para hombre, á opción,** las personas que hayan enviado más cantidad de "soluciones" durante un mes, obsequio de los cigarrillos SIGLO XX.

4.ª — Los premios serán entregados dentro de los ocho primeros días del mes subsiguiente al en que se verificó el concurso.

5.ª — **Caras y Caretas** se reserva el derecho de propiedad de los juegos de ingenio aparecidos en la sección correspondiente.

6.ª — Publíquese ó nó, los originales no serán devueltos.

GRAN PREMIO



Exposición de Higiene

PARÍS

Abril, 1906

OBTENIDO POR EL

Agua Blanca Casanovas

SIN RIVAL PARA EL CUTIS

INFALIBLE para destruir las Pecas, Manchas, Granos, Puntos negros, Paño, Manchas de Viruela, etc., etc.
Hermosea y conserva la limpidez y frescura del cutis.



PRECIO DEL FRASCO:

$ 2.55



Garantía seria

140 años de éxito completo con certificados de los distinguidos médicos que acreditan su BONDAD incuestionable:

Dres. A. C. Gandolfo, E. Bazterrica, A. J. Villa, F. Castro, Alberto Castaño, F. Arauz, J. Massot, C. Benites, P. Carrasco, F. Trongé, L. Eizaguirre, F. D'Agostino, E. Luque, etc.



SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS.



Depósito General: calle HUMBERTO I, 1447

JOSÉ CASANOVAS MOURE é Hijo.



JABON CASANOVAS



FALLECIMIENTO DEL PINTOR BRETON.—ALICE ROOSEVELT EN PARÍS



El pintor Julio Breton, fallecido recientemente

El pintor de los aldeanos, el poeta de los campos y del mar, Julio Breton, se ha extinguido á los setenta y ocho años, y su muerte es un duelo para el arte francés.

Con Troyon, Millet, Rousseau, Daubigny, Corot y Coubert, Julio Breton se ilustró como renovador del paisaje, y, habiendo sobrevivido á estos maestros, se aplicó siempre á desentrañar de la naturaleza el ideal, sin prescindir, no obstante del realismo.

Breton había nacido en Courrières, en 1827, y durante veinte años interpretó con su peculiar maestría todos los aspectos de su comarca natal.

Uno de sus cuadros, "La fuente", después de revendido varias veces, fué últimamente adquirido por un aficionado parisién, el señor Roucheron, en 100.000 francos. Este mismo cuadro y "La pastora de vacas", le conquistaron al artista en el Salón de 1872 la única medalla de honor, votada por unanimidad. En 1886, "Les communiantes", fueron vendidos en Nueva York en 247.000 francos, y en condiciones análogas "Le hameau du Finisterre", alcanzó 90.000 francos; "Les Oeilletes", 145.000 y "L'appel du soir", 180.000. Breton era miembro del instituto desde ese mismo año.

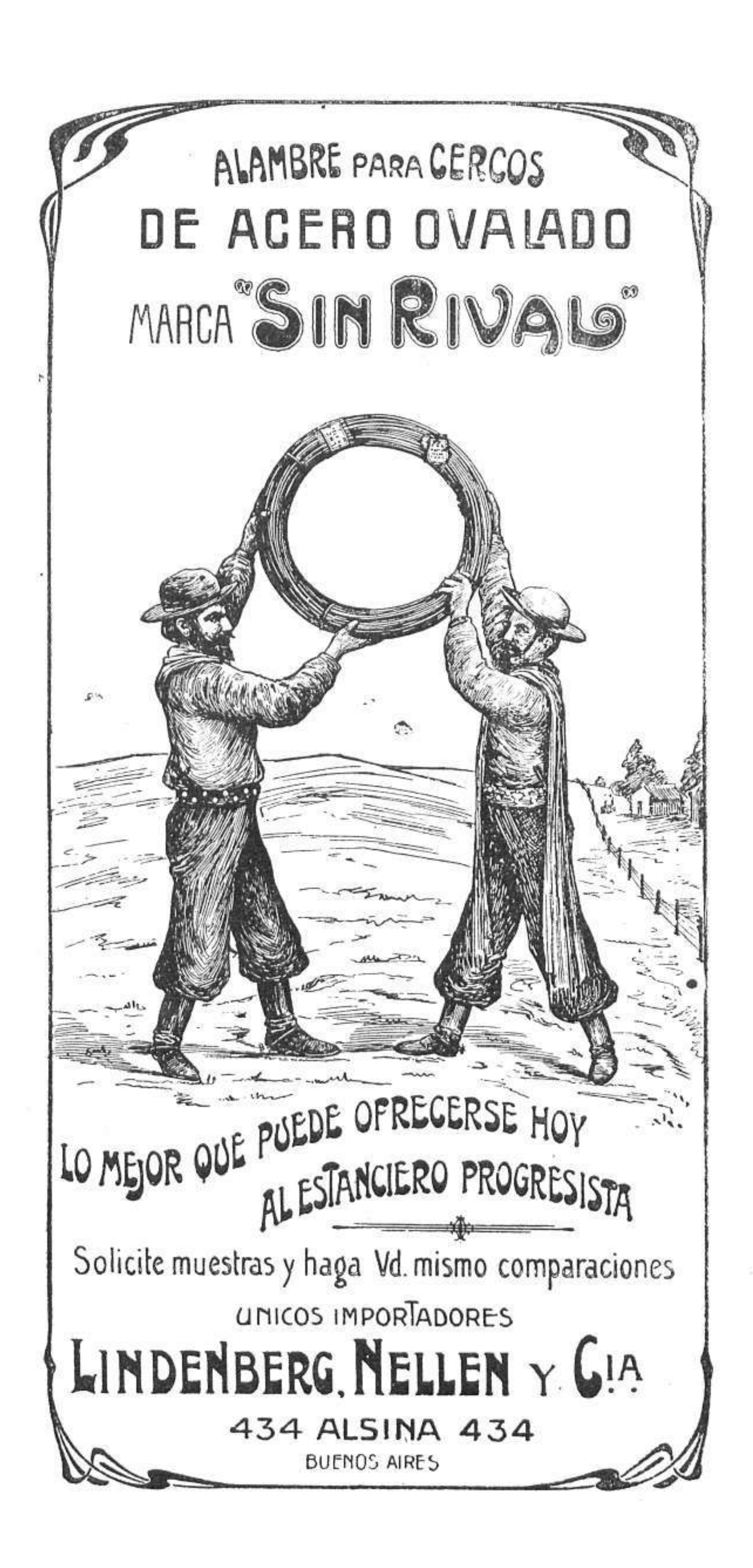
Como es sabido, la hija del presidente Roosevelt ha sido durante algún tiempo, últimamente, la nota de actualidad en París. La señora Longworth, *á quien París se complace en llamar, sin duda con un poco* de cortesanía y sin duda también con un poco de ironía, "la princesa americana", y su esposo se alojaron en el Hotel de los Embajadores, donde tenían preparado un suntuoso departamento, y en el Eliseo el pre-

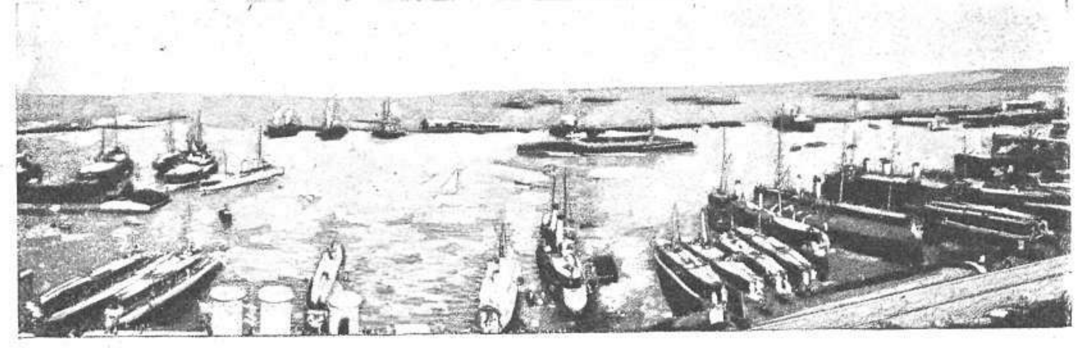


La "princesa yanqui" en París.—Alice Roosevelt de Longworth saliendo de la legación norteamericana



Mr. Longworth paseando en compañía del ministro norteamericano

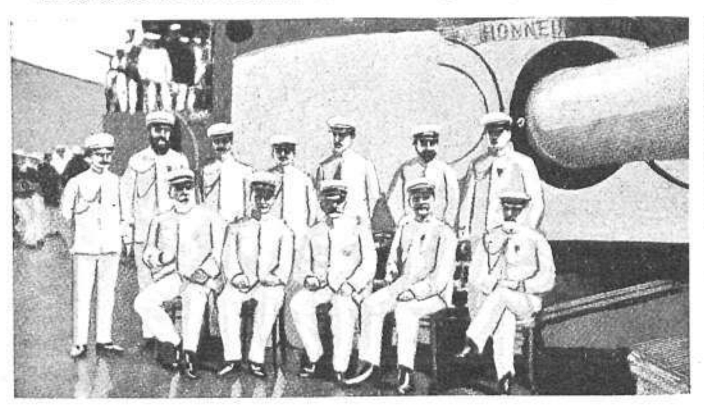

ALAMBRE PARA CERCOS
DE ACERO OVALADO
MARCA "SIN RIVAL"
LO MEJOR QUE PUEDE OFRECERSE HOY
AL ESTANCIERO PROGRESISTA
Solicite muestras y haga Vd. mismo comparaciones
UNICOS IMPORTADORES
LINDENBERG, NELLEN Y C.IA
434 ALSINA 434
BUENOS AIRES



Concentración de las escuadras francesas en el puerto y la rada de Argel

sidente Falliéres hizo servir una comida en su honor.

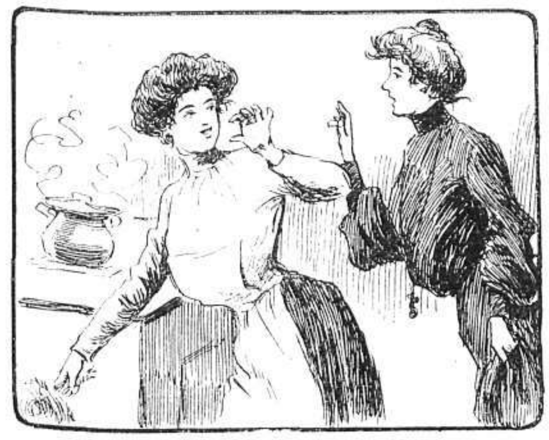
Los buques de la escuadra, compuesta por los acorazados ''Suffren'' que enarbolaba el pabellón del vicealmirante Touchard, ''Yena'', con la insignia del contraalmirante Manceron; ''Boveret'', ''Charlemagne'', ''Saint-Louis'' y ''Gaulois'', los cruceros ''Du Chayla'' y ''Lalande'', y los contratorpederos ''Arc'', ''Sorbocane'', ''Mousqueton'', ''Arbaléte'', ''Dard'' y ''Cara-



A bordo del ''Brennus''.—El almirante Fournier y su estado mayor

bine'' ha realizado maniobras navales en aguas de Argelia. El almirante en jefe, Fournier, enarboló su insignia en el ''Brennus'', llevando á bordo al ex ministro de marina Lockroy, que siguió el desarrollo de los ejercicios.

El almirante Fournier ha elevado, con motivo de estas maniobras, un importante informe á la superioridad, manifestándose muy satisfecho del éxito obtenido en la prueba de preparación y disciplina.



La patrona.—¿Piensa usted salir el domingo?
La cocinera.—No, señora; los días de fiesta no anda por ahí más que la gente ordinaria; así es que, si usted quiere salir, váyase sin cuidado; yo guardaré la casa.



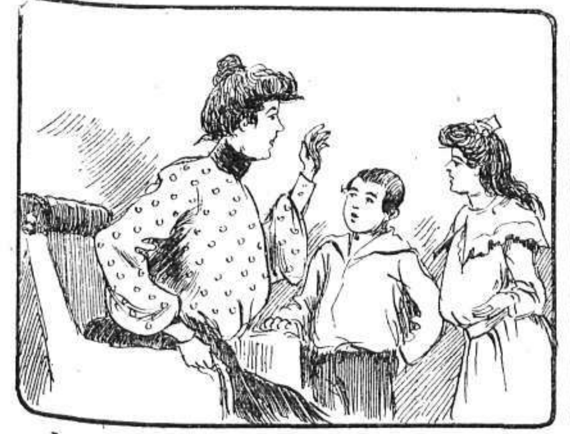
—Me he casado y he tenido buena suerte en todo.
—¿En todo? ¿También en la suegra?
—Sí, he tropezado con la mejor suegra del mundo. ¡Se murió dos años antes de casarme!



—¡Qué suerte no haberme embarcado en el «Sirio»! ¡Todas las mujeres hermosas que iban abordo, se han ahogado!



—Dice el patrón á su esposa, que es vieja y es achacosa: «Yo sólo te quiero á tí», y le repite tal cosa, pero mirándome á mí.



La niña.—Mamá ¿qué es el infierno?
La mamá.—El sitio donde van los niños traviesos.
La niña.—¿Y el purgatorio?
El niño.—¿No lo sabés? Es el sitio á donde van los chicos que se han indigestado.



—Dicen que canta usted unos *couplets* muy bonitos; cántemelos usted.
—¡Ay, no, señora! ¡Son muy verdes!
—Bueno... recite usted nada más que la letra.



Fotografía de Dreyfus, obtenida el día que apareció el decreto reincorporándolo al ejército



Ultima fotografía del coronel Picquart

Oportunamente registramos en nuestra crónica el ruidoso epílogo del "affaire" Dreyfus en la cámara de diputados, donde, habiendo el diputado Pugliese-Conti insultado al gobierno, fué abofeteado incontinenti por el subsecretario de estado en el ministerio del interior, señor Alberto Serrant. Siguieron á esto el consiguiente



CADA ATADO DE CIGARRILLOS "PARIS" LLEVA UN BONO, Y PARA EL CANJE DE DICHOS BONOS TENEMOS UN GRAN SURTIDO DE VALIOSOS OBJETOS

UN CONCERTISTA GENIAL

Dentro de pocos días será nuestro huésped el insigne pianista Conrad Ansorge, el más genial y poderoso intérprete de los grandes clásicos. Los conciertos que dará durante el mes de septiembre en el *Prince George's Hall*, constituirán, sin la menor duda, el acontecimiento musical más importante que se haya producido en Sud-América, pues nunca nos ha visitado concertista alguno que pueda comparársele.

Las grandes capitales europeas se lo disputan, y sus conciertos hacen fecha señalada lo mismo en Berlín, que en Londres y París. Los grandes diarios y revistas artísticas que tenemos á la vista extreman el elogio en artículos suscritos por los críticos más autorizados y lo proclaman sin par por la ciencia profunda de su técnica y por el exquisito sentimiento de su virtuosidad.

Interpreta con igual maestría á Bach, Beethoven, Chopin, Schubert ó Listz, lo mismo que á los maestros contemporáneos; pero en la interpretación agrega su arte personal y su sentimiento exquisito, resultando de esa combinación de supremo arte creador y más supremo arte interpretativo, algo que supera á cuanto se ha escuchado.



Conrad Ansorge

El *Neueste Nachriten* de Berlín, refiriéndose á uno de sus sensacionales conciertos, dice: "Conrad Ansorge es el "poeta del piano". No toca el teclado, sino que le hace cantar, por su dominio innato del instrumento y sus recursos, por su profundo y noble sentimento íntimo del arte musical... No se le puede comparar ni aun á los más ilustres entre los más grandes pianistas..."

Pocos ó ninguno poseen como Ansorge tan enérgica fantasía creadora, tanta sensibilidad natural y una delicadeza de estilo tan seguramente eficaz. Su ejecución está impregnada de indescriptible poesía, y á la vez de intensa fuerza de expresión.

Un diario de París, al dar noticia de uno de sus grandes triunfos en la gran capital latina, dice textualmente: "La sonata de Chopin produjo la más extraordinaria sensación. Todo un drama se desarrollaba en nuestro espíritu, un drama de dolor y de lucha. Nada quedaba de la típica ó pretendida debilidad femenina de Chopın. Todo respiraba un sentimiento lleno de vigor y de pasión..."

Discípulo predilecto y el más eminente del gran Listz, en Ansorge se alternan la fuerza con la dulzura. Se burla de todas las dificultades y reune en el más alto grado todas las condiciones artísticas del más grande ejecutante. Es único por la maravillosa asociación de la más fina cultura intelectual, la intensa expresión de las pasiones, lo mismo las más enardecedoras que las más sencillas y elementales. Es un artista universal, que no se concentra en ningún estilo especial, sino que abarca las técnicas y las emotividades más variadas. Sus audiciones dejan huella profunda en el espíritu.

Como dijimos antes, sus conciertos hacen época en las ciudades europeas y de cerca de diez años á esta parte no decae el entusiasmo que despierta su nombre, bastando el anuncio de su presentación en cualquier parte para que la sala de espectáculos en que se haga oir se vea concurrida por cuanto hay de más selecto en el mundo musical y social.

La revista *Die Welt am Montag* dice: "Siempre es de fiesta la semana en que Conrad Ansorge de una sesión de piano... Muchos pianistas hay, pero ninguno como este ejecutante para la fuerza creadora y la comprensión de la tonalidad... Su técnica no tiene límites..."

El *Berliner Tagelblatt* dice: "Desde hace muchísimo tiempo no había producido tanta impresión y entusiasmo una audición de piano..."

Pero necesitaríamos un volumen para transcribir todos los elogios que á su respecto se han publicado en diarios y revistas.

Sus último conciertos en Londres superaron el éxito extraordinario que había obtenido antes en París; y así sucede siempre, pues afirman los críticos que cada nueva vez que se le oye, se notan nuevas bellezas en su ejecución insuperable.

El justo renombre de cultura artística que goza nuestra capital en Europa hace que muy á menudo nos visiten las más grandes celebridades musicales, no tan sólo entre los artistas de teatro, sino también los concertistas y maestros famosos. La fuerza de atracción de Buenos Aires ya ha sido capaz de atraer á Puccini y á Saint-Saens, deseosos de conocer al público bonaerense, que ya sabían capaz de aquilatar valer artístico y hasta de conceder diplomas de suficiencia á los que, con méritos propios, daban los primeros pasos en la difícil carrera del arte musical ó teatral. Sabido es que nó uno, sino varios cantantes y actores iniciaron aquí su carrera triunfal y aquí cosecharon sus primeros laureles. Así acaba de declararlo en estos últimos días una de las estrellas del arte dramático francés, que va á comenzar entre nosotros una nueva temporada.

Pues este público bonaerense, conocedor de lo que vale realmente desde el punto de vista artístico, y de gusto educado en la audición de lo mejor, va á tener ocasión de escuchar ahora al más famoso de los pianistas que existen en la actualidad, al que reune los sufragios entusiastas de los críticos, lo mismo en Alemania que en Inglaterra y Francia, países de idiosincrasia propia y muy diversa, que, sin embargo, han aunado en este caso su sensibilidad musical para proclamar al pianista Ansorge como al más eminente de los que hasta ahora han sido.

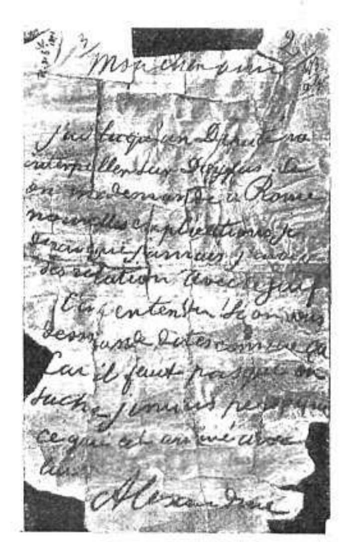
La visita de Conrad Ansorge, el intérprete inimitable de Beethoven y de Schubert, constituye, pues, como un homenaje y un reconocimiento de nuestra cultura artística, al que no podemos permanecer indiferentes.

Hay que distinguir entre los profesionales del arte que nos visitan habitualmente y estos eminencias artísticas reconocidas por los críticos europeos, que, al visitarnos, sólo buscan la consagración de su gloria reconocida por este público bonaerense, que ya tiene rango señalado entre los que son capaces de sentir y apreciar.





Piezas famosas del proceso.—El "bordereau"



Mon cher ami
J'ai lu qu'un député va interpeller sur Dreyfus. Si on demande à Rome nouvelles explications je dirai que jamais j'avais des relations avec ce juif. C'est entendu. Si on vous demande, dites comme ça, car il faut pas que on sache jamais personne ce qui est arrivé avec lui.
Alexandrine

"La falsificación Henry"

tumulto, el consiguiente duelo en el cual el señor Serraut fué herido.

De este famoso incidente damos hoy la respectiva documentación gráfica para constancia de los hechos.

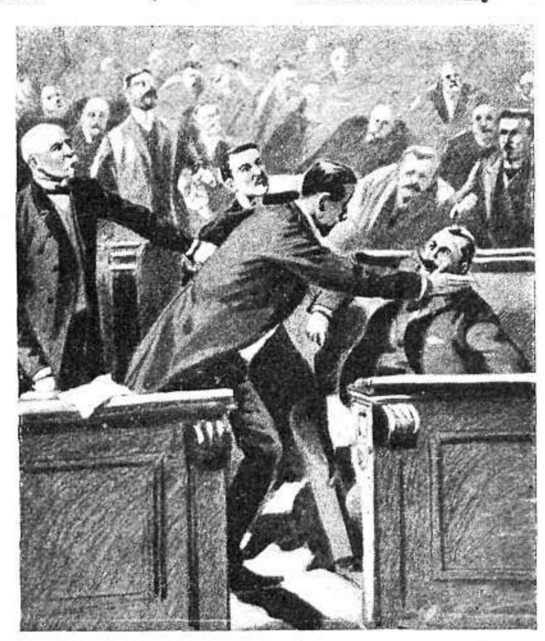
Y ya que estamos en ello, vaya otro poco de "affaire" Dreyfus. La corte de casación había declarado probado que, en "la pieza 371" del proceso, dirigida por el agente B á un colaborador del agente A, la inicial D, había sido fraudulentamente substituída á la inicial P, que existía antes. Esta falsificación ha sido demostrada por la existencia de dos copias en las cuales se lee P, donde la pieza 371 tiene D.

La pieza 26, llamada de los caminos de hierro es otra de las más interesantes del proceso; la anotación "abril 1894", puesta por mano del coronel Henry en el ángulo izquierdo inferior, comprometía á Dreyfus. Ha



Mon cher ami
J'ai reçu merci.
Il faut que vous ayez l'obligeance de m'envoyer de suite ce que vous avez copié, car il est nécessaire que je finisse parce que pour le 31 je dois envoyer à Rome et avant ce temps lui vous avez encore à copier la partie copiée par vous
[illegible]
l'organisation des chemins de fer.
avril 1894
Alexandrine

El documento referente á los ferrocarriles



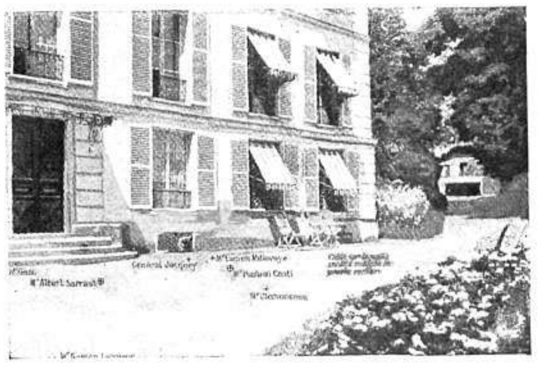
El incidente en la cámara de diputados, entre el subsecretario del interior, M. Sarraut, y el diputado Pugliesi-Conti, el día siguiente del fallo



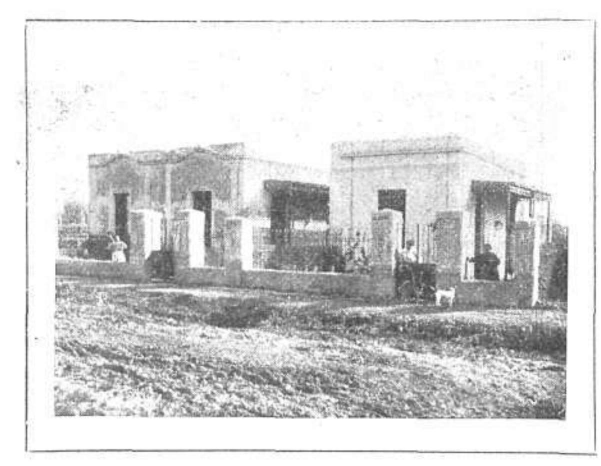
M. Alberto Serraut



M. Pugliesi-Conti

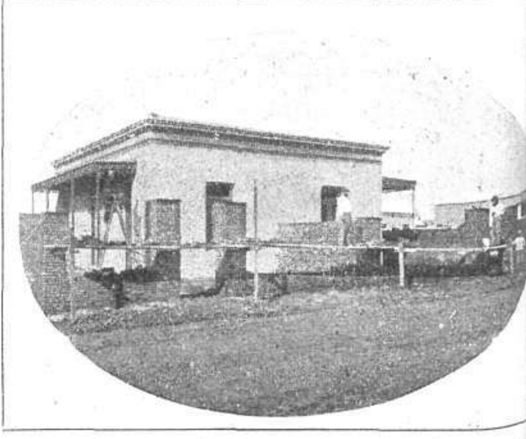


Sitio donde se efectuó el duelo Sarraut-Pugliesi-Conti



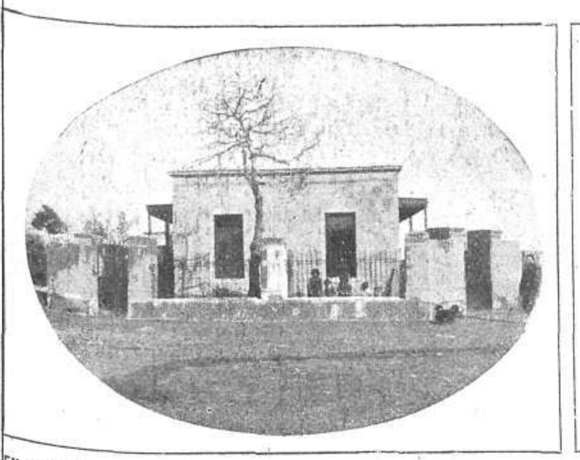
EN FLORES: Calle Morón, entre Trelles y Terrero; 3 casas de 381 varas cuadradas; valor (terreno y edificio) $ 4.500 cada una; mensualidad, $ 51.75 cada una.

Propietarios: Juan Aldax, Juan González y Augusto Ambiés.



EN FLORES: Calle Franklin, entre Terrero y Trelles: 2 casas 500 varas cuadradas; valor (terreno y edificio) $ 6.800; mensualidad $ 74.25.

Propietarios: Eusebio M. Duarte y Francisco Deveze.



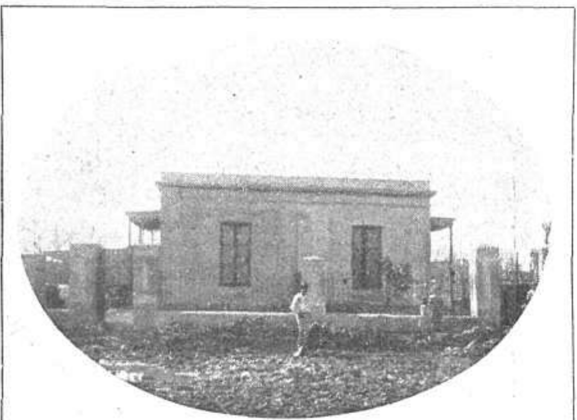
EN FLORES: Calle Terrero, esquina Tranway; 2 casas de 250 varas cuadradas; valor (terreno y edificio) $ 4.200 y 3.800; mensualidades $ 48 y $ 46.

Propietarios: Francisco Desanti y Nicolás Gallo.



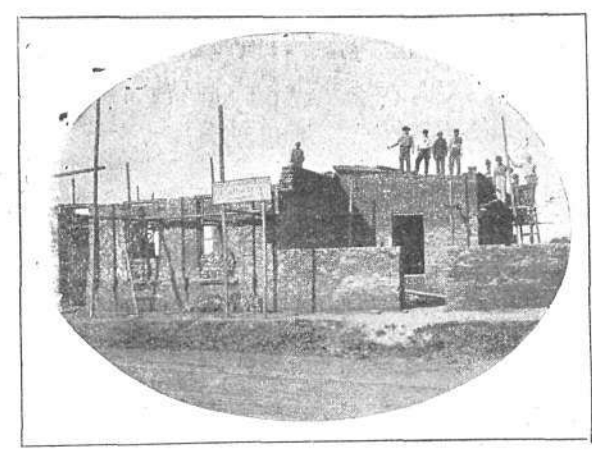
EN FLORES: Calle Trelles, entre Gaona y Franklin; 3 casas de 200 varas cuadradas, valor (terreno y edificio) $ 3.680 cada una; mensualidad: $ 40.25.

Propietarios. Enrique Boedo, José Panal y José Bonlundy.



PALERMO: Calle Acevedo, entre Cerviño y Cabello; 2 casas de 300 varas cuadradas (en construcción); valor (terreno y edificio) $ 11.200 y 6.800; mensualidades, $ 115 y 74.25.

Propietarios: señorita Trinidad R. de Lando y Antonio Parisi.



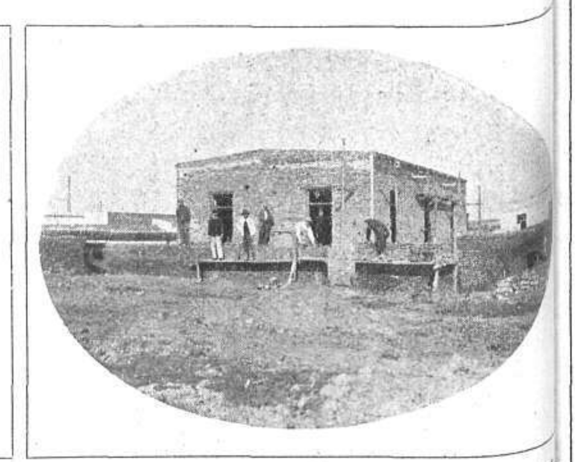
EN FLORES: Calle Trelles, entre Morón y Tranway: 2 casas de 380 varas cuadradas; valor (terreno y edificio) $ 4.500; mensualidad $ 51.25.

Propietarios: José Giordano y H. Lagos Etchart.



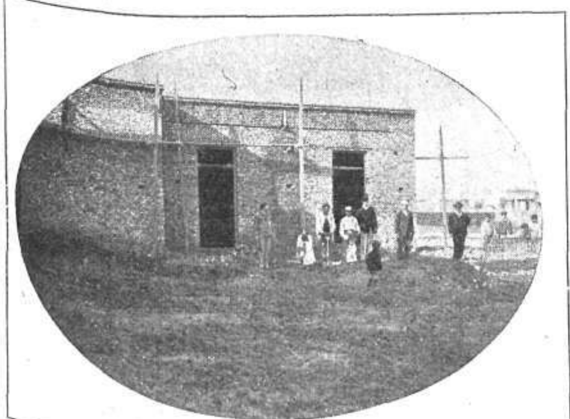
EN CORRALES: Calle Las Casas, entre Boedo y Maza; 2 casas de 300 y 200 varas cuadradas; valor (terreno y edificio) $ 6.000 y 4.000; mensualidades, $ 69 y 46.

Propietarios: Severo Arce y Francisco Ballesteros.



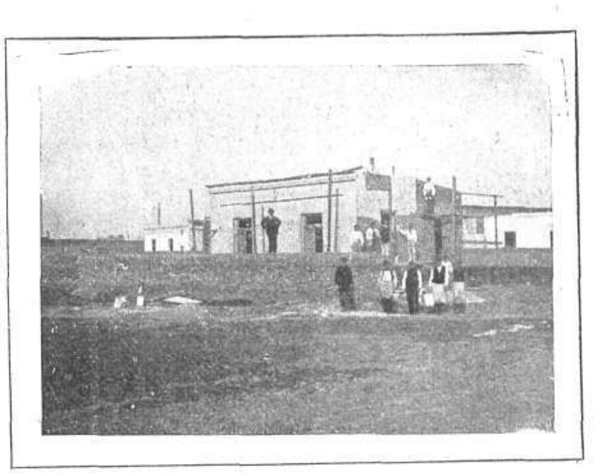
EN CORRALES: Calle Las Casas, entre Alzaga y Maza; 2 casas 300 y 200 varas cuadradas; valor (terreno y edificio) $ 5.[...] 4.200; mensualidades, $ 63.25 y 51.25.

Propietarios: José Pereyra y Manuel Castilla.



EN CORRALES: Calle Las Casas, entre Maza y Liniers; 1 casa de 300 varas cuadradas; valor (terreno y edificio) $ 5.800; mensualidad, $ 63.25.

Propietario: Pablo Sanuchi.

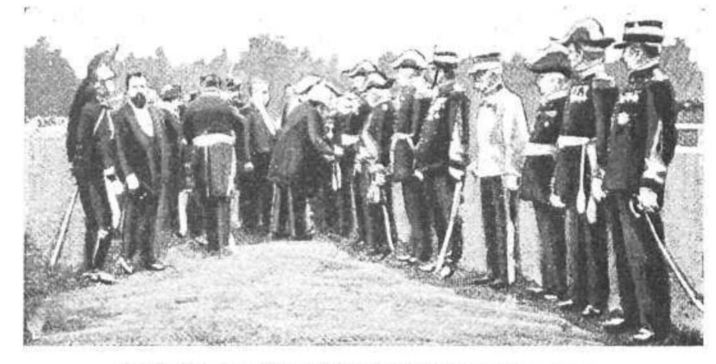


EN CORRALES: Alzaga, entre Las Casas y Metaro; 2 casas de 300 y 200 varas cuadradas; valor (edificio y terreno) $ 5.000 y 4.500; mensualidades, $ 57.50 y 51.25.

Propietarios: Francisco Guenard (hijo) y Héctor Dardano.



Llegada del presidente de la república á presenciar la revista militar



El presidente Falliéres imponiendo las condecoraciones



El rey Sisowath, al retirarse después de la revista

resultado que esta fecha es falsa y que la pieza 26 era en realidad de marzo de 1895.

Damos las fotografías de estos documentos.

❧ Con la solemnidad acostumbrada se festejó en París el aniversario de la toma de la Bastilla, siendo como siempre el número sobresaliente la gran revista militar en Longchamps á la que asistió el presidente de la república Mr. Falliéres, altos dignatarios del estado, cuerpo diplomático y el rey Sisowath, el exótico personaje que ha sido el blanco de la curiosidad siempre inquieta de los parisiens.



RECONQUISTA, 353

CAPITAL:

TRES MILLONES

Banco del Bien Raíz

OBJETOS

Proporcionar crédito sobre propiedades, á largos plazos, pequeñas amortizaciones é intereses reducidos.

Ocuparse de toda clase de operaciones sobre propiedades, Urbanas y Rurales.

Un ejemplo de nuestras tarifas:

Por préstamos de $ 1.000, se cobra como sigue:

	á	11	13	16	20 años
Pago mensual,	$	10	9	8	7
Pago total,	$	1320	1404	1536	1680
Interés anual,	$	2.90	3.10	3.35	3.40 %

Los que quieran hacer uso de crédito para **adquirir, edificar ó retener propiedades,** encuentran la forma más **justa y económica conocida hasta hoy en el país.**

Todo lo cual se encontrará relatado suscintamente en los folletos de Estatutos, Operaciones y Explicaciones, que se remiten gratis á cualquiera que los solicite por escrito en toda la República, pues á todos interesa.

Queremos llevar á todos los confines del país, el conocimiento de esta combinación de **intereses en favor y en contra** del tomador del crédito, que hace de este **sistema insuperable,** el factor más poderoso del progreso.

Queda abierta la **SUBSCRIPCIÓN PÚBLICA** á las siguientes emisiones:

Bonos de Renta, serie A	de	**cien**	pesos.	Interés anual,	fijo	7 %
Bonos de Ahorro,	»	**cien**	»	»	» hasta	12 »
Bonos de Propietarios,	de	**quinientos**	»	»	»	12 »
Acciones, serie 1ª	»	**cien**	»	»	»	12 »

Hay subscriptos **$ 350.000**

DIRECTORIO — D. LUCIO PARMEGGIANI, Uruguay, 285, introductor é industrial, de las firmas L. Parmeggiani y Cª, Berisso y Parmeggiani, Salinas de Cabo Blanco; D. GUILLERMO CRANWELL, Piedras, 75, rentista y propietario; D. ERNESTO GANDOLFI, Suipacha, 383, comerciante, propietario é industrial; D. ALBERTO OTAMENDI, Rivadavia, 970, ingeniero, gerente del Banco Escolar Argentino; D. SEBASTIÁN GAIBISSO, Uruguay, 285, comerciante, propietario y armador naval; D. FELIX N. OLMOS, B. Mitre, 343; propietario, rentista; D. AGUSTÍN ARIAS CHAVARRIA, Lavalle, 1932, propietario.

PERSONAL ADMINISTRATIVO, ETC.—Director general: D. DAVID H. ATTWELL, Méjico, 853, comerciante, fundador de la Sociedad Cooperativa Telefónica, etc.; Director técnico: D. EMILIO C. AGRELO, Lavalle, 510, ingeniero arquitecto, propietario; Abogado: Dr. D. LEOPOLDO MELO, B. Mitre, 311; Escribano: D. CARLOS VARANGOT, Rivadavia, 654; Procurador: D. MANUEL ZEBALLOS, B. Mitre, 746, asuntos judiciales y administrativos; Valuadores: Señores CARLOS OLMI y Cª, Reconquista, 353, rematadores y comisionistas; Inspector general: D. ONOFRE FONSO, San José, 2000.

Por **datos, Estatutos, Solicitud de Ingresos,** dirigirse á **L. PARMEGGIANI & Cº,** Uruguay, 285 ó al **BANCO DEL BIEN RAIZ,** calle Reconquista, 353.

Los reyes de España han realizado su anunciada expedición desde La Granja al valle de Rascafría y monasterio del Paular. Los encargados de prepararla no se hicieron mucho porque el itinerario recorrido resultó de 140 kilómetros, habiendo sido sólo 80 los calculados, y además se contó con caminos buenos para automóvil, que no existían. El automóvil de 60 caballos en que iban los reyes llegó á Rascafría después de las tres de la tarde. Los reyes y sus acompañantes comieron en una pradera próxima al Paular, á unos dos kilómetros del pueblo. Después, visitaron detenidamente el deshabitado monasterio, en el cual quedan aún algunas obras de arte muy dignas de admirarse.

❧ En la madrugada del día 10 de julio se declaró en Sevilla un formidable incendio en el antiguo edificio que fué convento de San Pablo, y que estaba ocupado por oficinas del gobierno civil, diputación provincial y administración de hacienda. El fuego tomó pronto alarmantes proporciones, en términos que no sólo amenazaba destruir el edificio mencionado en que había hecho presa, sino que peligraban el cuartel de la guardia civil y la iglesia de la Magdalena, que están próximos al ex convento.

A la hora del amanecer ya las llamas salían devoradoras por las ventanas del piso principal y sentíase el gran estrépito producido por los techos al derrumbarse. Las campanas del templo de la Magdalena lanzaban sin cesar toques de alarma; las imágenes de la iglesia antes dicha eran sacadas en hombros para ponerlas á buen seguro y todo el público que tuvo medios de enterarse del siniestro, acudió á las inmediaciones del edificio en combustión para contemplarlo.



Los reyes comiendo en el campo, á su llegada al Paular

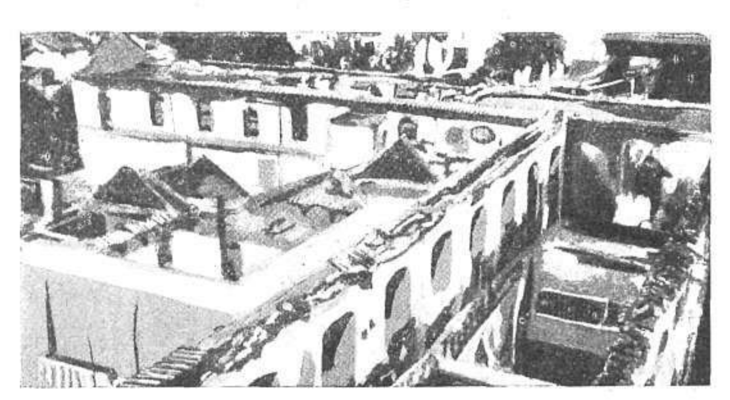
En vista de que con el agua por su escasez no podía combatirse el incendio, las tropas de ingenieros comenzaron á derribar muros para contener el avance de las llamas, auxiliando á los soldados en sus faenas el personal del ayuntamiento, la guardia civil y numerosos obreros.

El histórico edificio de San Pablo, de muy holgadas proporciones, situado en uno de los lugares más céntricos de Sevilla, quedó totalmente destruído.

❧ De la excursión de la infanta doña Isabel por la hermosa región gallega, publicamos dos interesantes notas gráficas. De la llegada de S. A. á Vigo es la primera, en el momento de su entrada en el Hotel Continental, donde ha tenido su residencia y recuerdo de su expedición al magnífico castillo de Monterreal, propiedad de la marquesa del Pazo de la Merced, es la segunda.



El gran incendio de Sevilla.—Efectos del fuego en la iglesia de la Magdalena

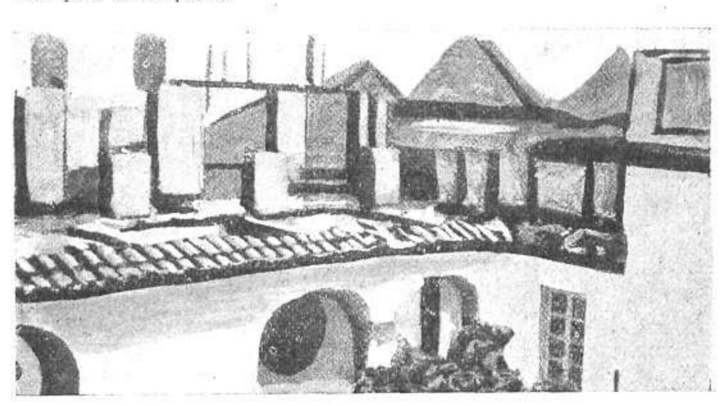


Vista del ex convento de San Pablo, después del incendio

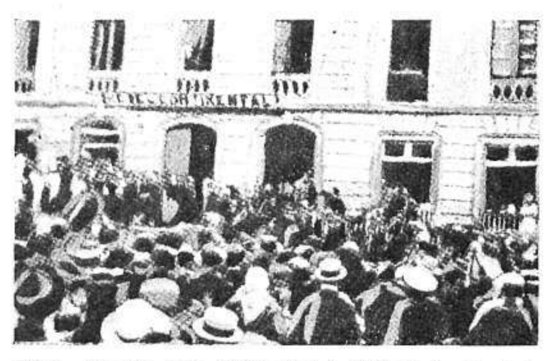
La infanta paseó en carruaje por las calles acompañada de la marquesa de Nájera, recibiendo frenéticas aclamaciones del público que la saludaba por doquiera que pasaba. Durante su expedición al hermoso castillo de Monterreal se ofreció un almuerzo en honor de S. A., en el gran comedor de la lujosa mansión, participando del banquete las linajudas damas y caballeros que la acompañaban.

En la última de nuestras fotografías referentes al viaje de la infanta á la ciudad gallega, se ve á la aristocrática dama en el parque del ya nombrado castillo con las personas que formaban su acompañamiento y que han tomado parte en la atrayente excursión.

La infanta, al partir de Vigo, se mostró encantada de los adelantos de la ciudad y muy agradecida de las finas atenciones y amables muestras de sim-



Parte alta del salón de sesiones de la diputación provincial, destruída por el fuego


Vigo.—Llegada de la infanta Isabel al Hotel Continental


La infanta con su acompañamiento, en el parque del castillo de Monterreal

patía conque se le había acogido.

Con asistencia de los infantes don Fernando y doña María Teresa, del ministro de la gobernación, crecidísimo número de invitados y público numeroso, se llevó á efecto en Madrid la ceremonia de la bendición de las obras del barrio para obreros que ha sido bautizado con el nombre de la joven soberana doña Victoria. El ministro de la gobernación tuvo á su cargo el discurso oficial que al acto correspondía exponiendo con este motivo las ideas del gobierno respecto á la protección que debía dispensarse á las clases trabajadoras cuya situación es tan penosa en España.

Las palabras del alto funcionario del estado fueron acogidas con expresivas demostraciones de aprobación de parte del numeroso auditorio que había asistido al acto y que vió en ellas una promesa que cree ver realizada.


Los infantes, el ministro de la gobernación y demás invitados en el acto de la bendición de las obras del barrio Reina Victoria

DE RUSIA

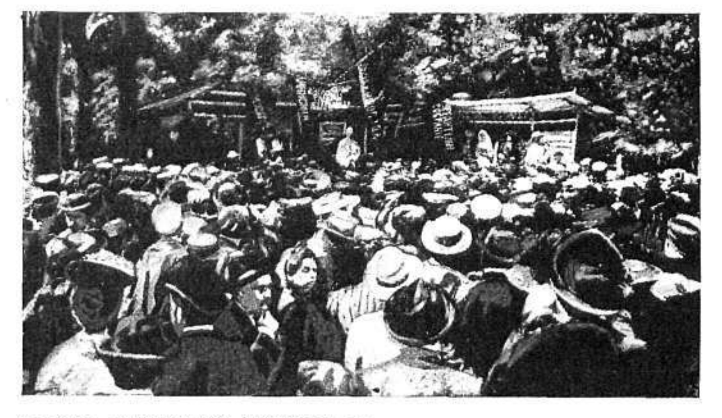
Todos los observadores han notado que los miembros del más joven parlamento del mundo, por más que fuesen atraídos ó conmóvidos por fuerzas directamente opuestas, han logrado conservar un admirable tino y un maravilloso sentido práctico en todas sus deliberaciones. En una palabra, la Duma, pese á la autocracia, ha demostrado que tenía verdaderas aptitudes de gobierno.

Es interesante analizar los elementos que constituían la disuelta asamblea. Se componía ella de 500 diputados. Entre éstos, 412 pertenecían á la Rusia propiamente dicha, 36 á la Polonia, 29 al Cáucaso, 14 á la Siberia, 10 al Asia Central y 2 al Turquestán.

Socialmente hablando, se menciona en una estadística que de 380 delegados, 100 de ellos formaban parte de la nobleza y 36 de la burguesía ó tercer estado. Los agricultores contaban con 191 representantes y el clero con 9. Los demás no tenían clasificación determinada.

En cuanto á opiniones religiosas, se calcula que, entre estos 380 diputados, había 322 católicos ortodoxos, 30 católicos romanos, 6 protestantes, 10 judíos y 11 mahometanos, 132 habían cursado la universidad, 33 los colegios secundarios, 177 las escuelas primarias. Había 3 analfabetos.

Mr. Beyan, el candidato democrático á la presidencia de los Estados Unidos, visitó en junio la Duma y expresó por escrito á sus miembros "sus mejores votos por el progreso y la prosperidad de Rusia."


Asamblea revolucionaria organizada en el bosque de Toioki, sobre la frontera finlandesa


Una reunión del grupo constitucional demócrata, en el local de su club de San Petersburgo

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

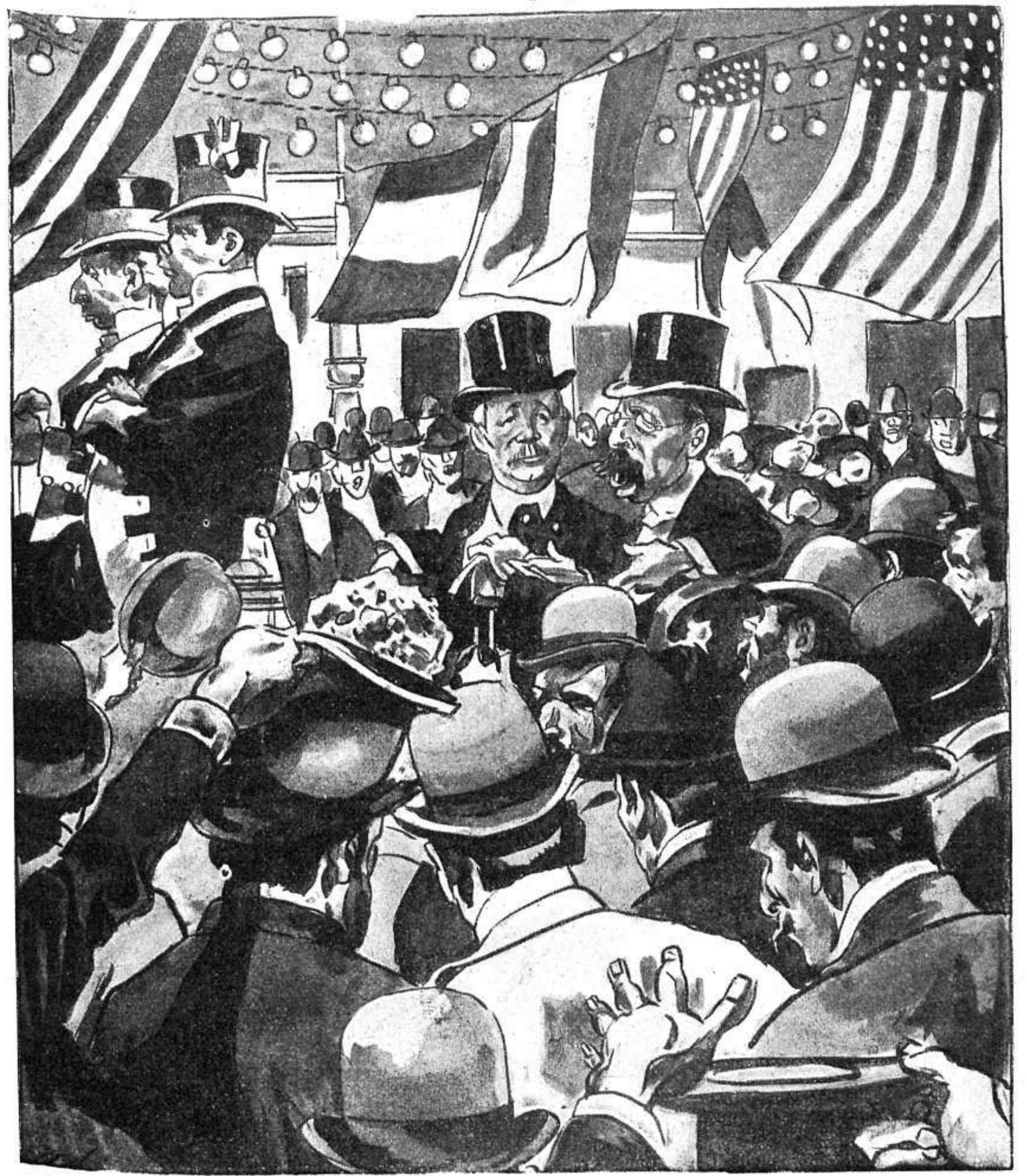
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

AÑO IX | BUENOS AIRES, 18 DE AGOSTO DE 1906 | N.º 411

El trust de la popularidad



—Es el país entero que le recibe entusiasmado; excepto los niños ...
—¡Qué admirable! ¿Y por qué no vienen los niños?
—Porque duermen: Es tanta la popularidad de usted, que por todas partes no se oye más que *¡á Roo ... Root* mi niño!

Dib. de Giménez.

Sinfonía

¡Viva mister Root!

Esta, al parecer, entusiasta exclamación, resultará, presentándose así, escrita, y cuando se haya marchado el eminente sujeto gramatical y norteamericano, bastante *fuera de lugar y sin mucha razón de ser.* Esto no tiene nada de particular. Lo que sí tiene algo de particular es el hecho de que las, también al parecer, entusiastas exclamaciones de igual texto lanzadas de viva voz ó implícitamente contenidas en luminosos adornos y no



tan luminosos discursos mientras el huésped fué con nosotros, no ostentaban mucha más *razón de ser* ni estaban mucho menos fuera de lugar que la del caso.

Que es lo que ha de haberse dicho mister Root si, como hay que creerlo, es un mister inteligente, observador y positivo.

Porque, al fin, el pueblo de San Martín y de Belgrano, — como dice en todos sus sermones Fray Pacífico Otero, — ó, si se quiere, el glorioso pueblo de Mayo, — como dice también en todos sus sermones Fray Modesto Becco, — ó, más sencillamente, nosotros, — como se dice hablando sin sermón, — no conocíamos á mister Root, ni *teníamos con él ningún antecedente de simpatía especial,* ni sabemos todos, hablando en plata, las grandes cosas que ha hecho. Nos habían dicho tan sólo que es un hombre eminente y que por tal había que tomarlo. Desde otro punto de vista, mister Root no venía á traernos ningún regalo, ni á revelarnos el futuro del señor Ugarte, ni á iluminarnos sobre las consecuencias de la nueva política presidencial, ni á aliviarnos de impuestos, ni á suprimir las carreras y la lotería, ni á dar solución al problema del latifundio.

Venía sencillamente á conocernos, y aun eso, sin dedicar el tiempo necesario ni para empezar á conocernos medio bien; acto de discreción muy delicado pero que, con todo, no nos ponía en el caso de recibirlo brincando de gozo.

Sin embargo, se decretó entusiasmo oficial y se le rindieron á mister Root *homenajes de alborozo extra*: embanderamiento, iluminación *féerica* (es el adjetivo consagrado) y demás excesos conocidos; todo sin pensar que pudiera no gustarle eso á la colonia italiana, porque en Norte-América lo pusieron preso á Mascagni.

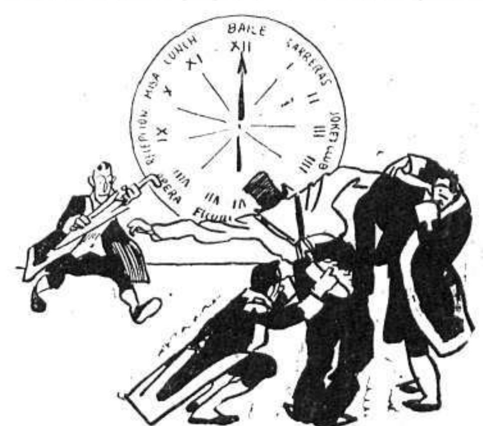
De todo lo cual habrá quedado mister Root muy asombrado (excepto de lo de la prisión de Mascagni, por supuesto). Pero al menos habremos logrado asombrarlo con nuestra loca alegría por su llegada, que él no acertará á explicarse; como no acertará á explicarse por qué, cuando él venía á darse cuenta de nuestro movimiento comercial, de los aspectos propios reales y regulares de la vida de nuestra capital, se suprimió todo esto el día de su llegada declarándolo feriado.

Sin embargo, no estamos con los que reprochan á la comisión el no haberle manifestado al huésped los aspectos característicos de nuestra idiosincrasia y de nuestras costumbres. Porque, desde luego, eso de llevarlo á conocer la ciudad en automóvil á todo trapo, como alma que lleva el diablo, si bien es cierto que recuerda el procedimiento del gallego de "La soirée de Cachupín", que pasa velozmente por las narices de los convidados la bandeja de refrescos, sin dejarles meter el dedo para probar, es también muy *nuestro, muy característico*; y si mister Root no pudo, como es natural, darse cuenta de los lugares por donde lo llevaban, se dió sin duda muy buena cuenta de cómo mostramos por acá las ciudades.

Después, con motivo de los festejos, la cámara no celebró sesión, y eso de la cámara sin sesión, nadie podrá negarlo, es otra de las cosas más características que tenemos por acá. Y luego, con una simple noticia podía suplirse el otro aspecto de la vida parlamentaria: advirtiéndole que el congreso suele reunirse á veces y que entonces un diputado toma la palabra y con voz emocionada habla de la patria y pide para alguna viuda histórica una pensión que es siempre otorgada en homenaje á los recuerdos de Ituzaingó, Caseros, ó Tuyutí.

Por último, no ha faltado en el programa la indispensable fiesta de carreras. Hace ochenta y ocho años, Mr. Blackenridge, otro mister norteamericano que visitó á Buenos Aires formando parte de la comisión presidida por Mr. Rodney, hacía notar en su diario que las carreras de caballos eran la afición más característica del pueblo argentino. Mr. Root habrá podido constatar ahora que somos un pueblo muy consecuente con nuestras aficiones; como asimismo que en esta gran afición nacional de la jugarreta hemos progresado como ningún pueblo de la tierra, pues es de suponerse que le habrán dicho que su desenvolvimiento gravita con 30 millones por año sobre los hogares de esta gran capital.

En fin: que á pesar de todas las críticas, lo cierto es que en el programa de los festejos no faltaban revelaciones elocuentes de nuestro estado social; lo que sí se les olvidó en ese programa fué la hora en que mister



Root debía dormir; pero sin duda la comisión pensó que era el caso de aplicar aquello de que nadie debe *dormir sobre sus laureles. Además, el plato de resistencia*, la gran pieza de efecto del *menú* agasajante era un número que tendía á hacer de la noche día: la iluminación. Una iluminación como para deslumbrar á mister Root quieras que no. Los organizadores del recibimiento se encantaban sacando la cuenta de los miles y miles de bombitas de todos colores que tomaron parte en ese solemne acto de luminarias.

Puede darse, también, por seguro que mister Root se llevará á Norte-América la obsesión de las bombitas y que, al solicitársele allá impresiones de su viaje podrá lucir con ellas sus adelantos en la práctica del idioma español.

— ¿Qué impresiones trae usted de Buenos Aires, mister Root?

— ¡Oh! ¡Muchas pompitas!

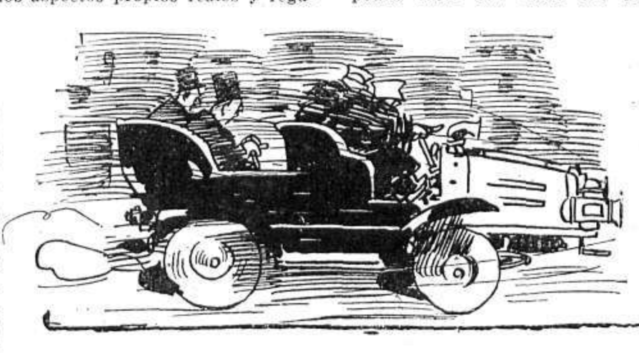
— ¿La intelectualidad, el arte, la ciencia argentinas?

— ¡Muchas pompitas!

— ¿La oratoria, la prensa?

— ¡Ah! ¡Muchos pompitos!

Arturo GIMENEZ PASTOR.



Dib. de Giménez.

Mr. Root en Río de Janeiro



El barón de Río Branco, su hija y comitiva, entrando en el pabellón de San Luis



El ministro de guerra, ministro Llooyd Griscown, Mr. Root y otras autoridades, presenciando el desfile de las tropas



Las tropas desfilando por la Avenida Central

Durante los últimos días de su permanencia en Río Janeiro, el ilustre viajero concurrió á algunas fiestas de carácter puramente social, en las cuales tuvo ocasión de conocer más íntimamente la sociedad fluminense.

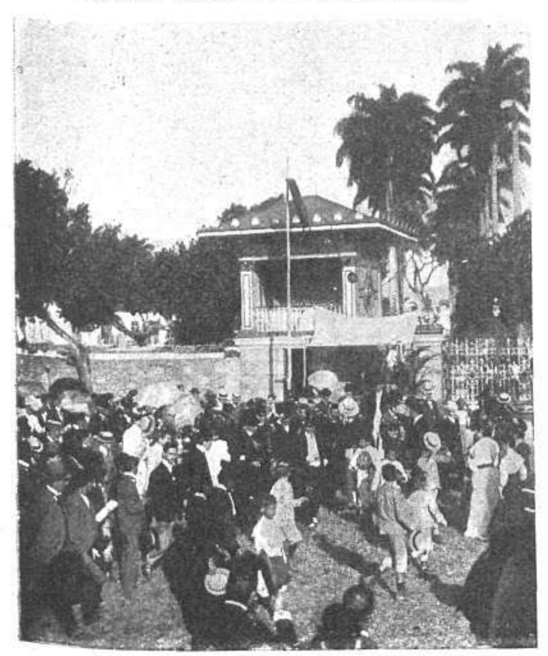
Acompañado del ministro de industrias y de algunos delegados al congreso, visitó, Mr. Root, el Corcovado, uno de los pasajes más pintorescos de Río.

El ministro de industria obsequió á Mr. Root, como recuerdo, con un plato de porcelana que perteneció á don Juan VI, de gran valor artístico é histórico.

El distinguido huésped asistió á las carreras, acompañado de su familia y de numerosa comitiva, siendo *recibido á la entrada por el directorio del Jockey, que* lo condujo á la tribuna especial que le estaba destinada, la cual ostentaba las banderas de los Estados Unidos y del Brasil.

Fué servida una copa de champaña, cambiándose en ese momento elocuentes brindis.

En su carácter de fiesta oficial, ha sido este el número más brillante de los festejos realizados en su honor.



Llegada del ministro Root al "Jockey Club", el día de los grandes premios "Prefectura Municipal" y "Pan-Americano"



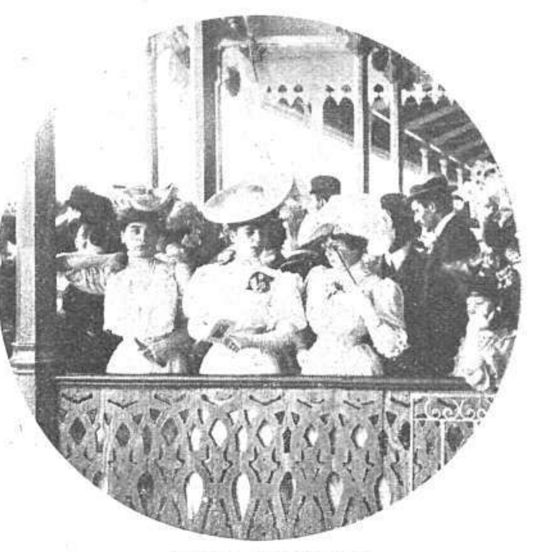
El conde Fernando de Almeida y algunos congresales



Congresales y familias, dirigiéndose al "Jockey Club"



El presidente de la república, doctor Rodrigues Alves, llegando á las carreras el día de los grandes premios



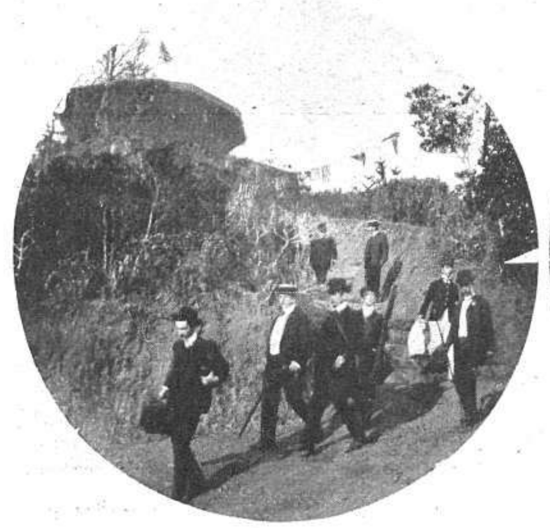
Aspecto de las tribunas



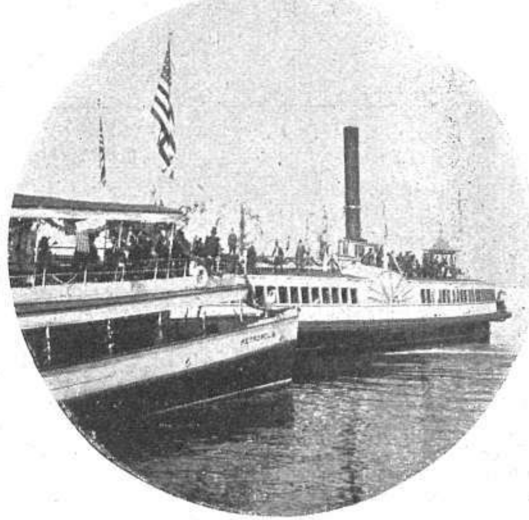
Mr. Root y comitiva en la cima del Corcovado



Congresales y familias que acompañaron á Mr. Root en el paseo al Corcovado



Mr. Root, el ministro de Viaccao, doctor Muller y acompañantes, descendiendo del Corcovado



Las barcas ''Petrópolis'' y ''Quinta'', que condujeron al ministro Root y comitiva en su excursión por la bahía

Bajo la lente (1)



CRUCIFICADOS

De improviso la plácida llanura
vióse invadida por bizarra gente
que si de un lado acometió valiente,
del otro defendióse con bravura.

Durante la refriega, de la altura
níveos copos bajaban lentamente,
mezclándose la roja sangre ardiente
con los vellones de la helada albura.

Tras el fragor, silencio funerario
se extiende por el bélico escenario;
sólo descubre el que á pasar se atreve
por el triste lugar, huellas de muertos,
los brazos, al caer, en cruz abiertos,
como Cristos grabados en la nieve.

LA TENTACIÓN

(Cuadro de Morot)

Postrado en su retiro el cenobita,
en actitud ferviente y soñadora
y la mirada en las alturas, ora
junto á los brazos de la cruz bendita.

Sobre sus piernas siéntase Afrodita,
cuyo cuerpo de seda la luz dora,
y con sonrisa fresca y tentadora,
ávida de pecar, al monje incita.

Con el semblante resignado y triste
y sin bajar los ojos, el anciano
á la impureza del amor resiste;
en tanto que ella con la izquierda mano
vuelca el in-folio, y con la diestra escarba
en la nieve sedosa de su barba.



LA SACUDIDA

Es dolor ó placer, golpe ó halago;
en los dulces espíritus, consuelo,
lluvia reparadora que, del cielo,
devuelve en gotas el vapor del lago.

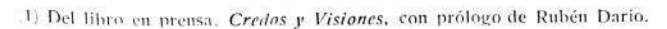
Es en el pecho miserable, estrago
contra toda virtud, maldad y duelo.
Sacuden á la vez, celos á Otelo,
á Desdémona amor, envidia á Yago.

Va acompañada á cada sacudida
un germen propulsor de muerte ó vida.
Es delito en la mente depravada,
nuevo ser en el seno fecundado,
redención en el pueblo subyugado
y crimen en la turba despeñada!

Manuel S. Pichardo.

Habana.

Dib. de Hohmann.



(1) Del libro en prensa, *Credos y Visiones*, con prólogo de Rubén Darío.

Mr. ELIHU ROOT, por CAO

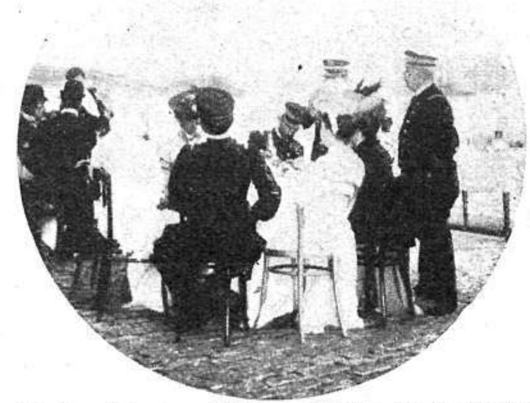


Sería extremadamente ingenuo el que recurriera,
para explicarse el motivo de su hermosa recepción,
á la doctrina de Drago ó á la de Monroe siquiera,
pues basta con la doctrina de la buena educación.

Las fiestas de despedida en el Brasil



Familias esperando el desembarque de Mr. Root, en la isla Fiscal



Oficiales del crucero "Buenos Aires" y familias brasileñas en la isla

Mr. Root y su comitiva, después de asistir á las fiestas que dejamos consignadas, fué invitado á realizar un paseo por la bahía, paseo que congregó en las embarcaciones oficiales á cuanto de más representativo tiene la sociedad brasileña. En la isla Fiscal, el ministro de hacienda, doctor Leopoldo Bulhoes, ofreció un "five o'clock tea".

En la sesión del congreso que en honor de Mr. Root se llevó á cabo el 1.º, aquél pronunció un discurso de cuyos términos se han hecho eco comentándolos favorablemente los principales diarios de América.

En el teatro San Pedro, cuya sala ofrecía una espléndida vista de conjunto, se cantó la ópera "Guarany".

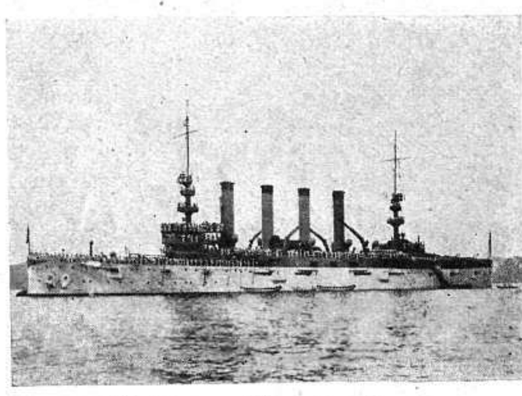
Se efectuó el mismo día la parada militar frente al pabellón del congreso La división, al mando del general Hermes da Fonseca, se componía de los regimientos 1 y 9 de caballería, 1 y 7 de infantería de marina, el 10, 22, 23 y 24 de infantería. Mr. Root, que presenciaba el desfile desde el pórtico del pabellón, felicitó al general da Fonseca y elogió la marcialidad de la tropa.



Lunch ofrecido en la isla al ministro Root por el doctor Leopoldo Bulhoes, ministro de hacienda

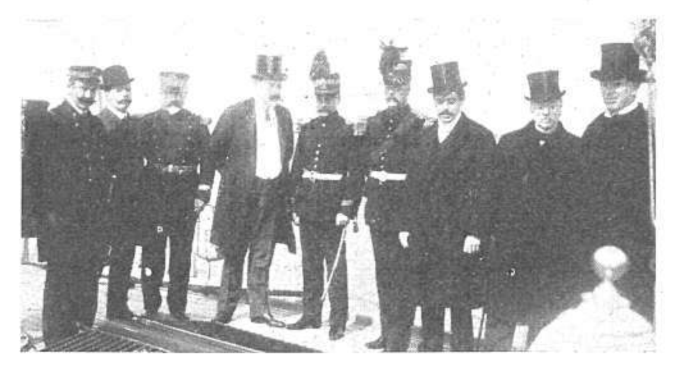
El baile celebrado en el palacio Itamaraty, fué una nota social brillante y que arrancó palabras de admiración á Mr. Root y á su esposa. Asistieron no menos de 1.200 personas, número que da una idea de las proporciones de la fiesta. El día 3 fué la partida de Mr. Root. A las 4 se embarcó en la galera de "Don Juan VI" dirigiéndose al "Charlestown".

El cónsul de España y el representante de CARAS Y CARETAS, doctor Mujía Linares



Crucero "Charlestown"

Mr. Root en Montevideo

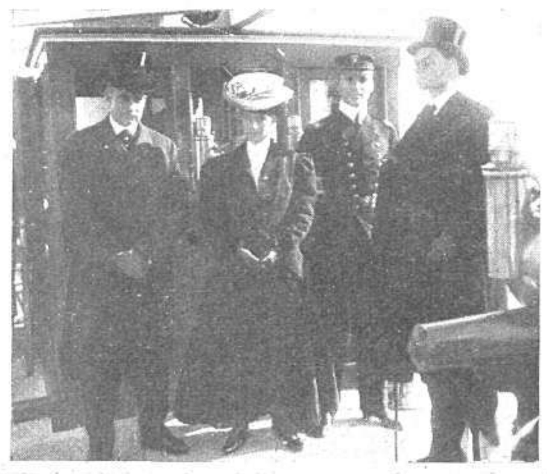


El ministro de relaciones exteriores, la comisión de recepción y los ayudantes de Mr. Root

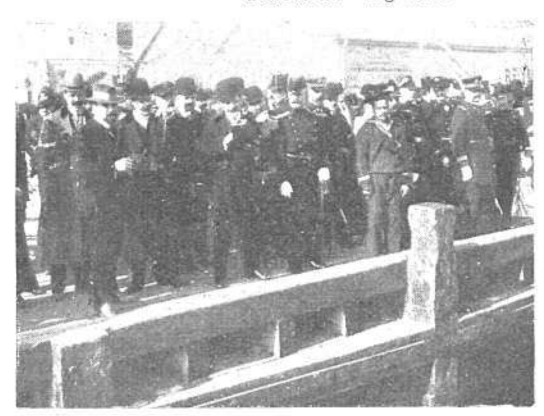
El día 10 llegó á Montevideo Mr. Root, iniciándose con éxito bueno el programa de fiestas destinado á agasajarle. La comisión que presidía el señor Pedro S. de Zumarán debía ir á saludar al huésped á bordo del "Charlestown", pero ocurrió un percance. A la hora convenida el barco de guerra norteamericano no aparecía. A causa de la niebla había fondeado en Punta de Yeguas y gracias á la previsión de Mr. Root, no



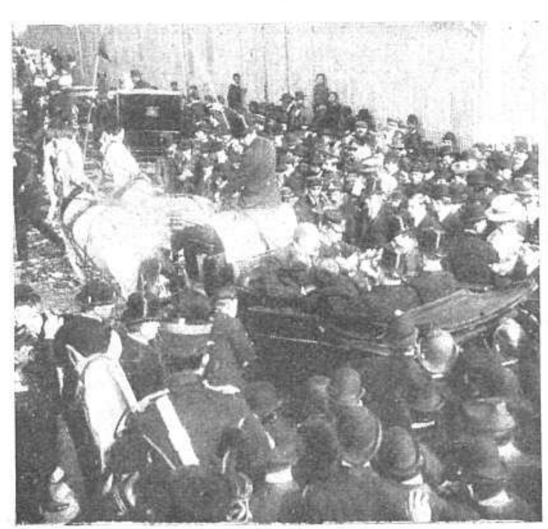
Mr. Root y el ministro norteamericano á bordo del "Ingeniero"



Mr. Root y sus hijos, en el "Ingeniero", al llegar á tierra



Concurrencia en el muelle al desembarcar Mr. Root



Mr. Root dirigiéndose á su alojamiento



El ministro de relaciones exteriores, doctor Romeu, dando la bienvenida al huésped en el acto de desembarcar



El presidente de la república y Mr. Root, en la Casa de Gobierno



La señora é hija del ministro Root, acompañadas de las hijas del ministro de relaciones exteriores

se alteró mayormente el programa del recibimiento, pues él determinó desembarcar en una lancha y á poco de andar por las inmediaciones de la entrada á la bahía, encontróse con el vaporcito "Sanidad" que dió aviso al "Ingeniero" á cuyo bordo estaban la comisión de recepción y las familias invitadas. Poco después de la 1.30 de la tarde Mr. Root, su esposa y sus hijos Mis Edith y Edward, su ayudante el teniente Leigh Palmer, su se-



El desfile por la plaza Independencia



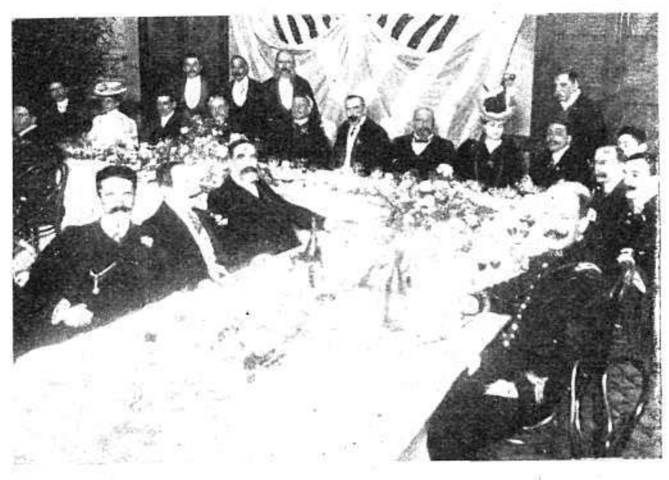
Las niñas de Villa Colón, dando la bienvenida al ilustre huésped



Banquete ofrecido por el ministro de relaciones exteriores, doctor Romeu

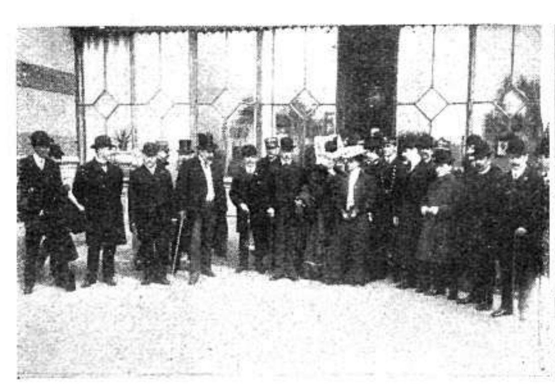


Miss Edith Root, en Colón



El almuerzo en Villa Colón

cretario William S. Dayle, el ministro general O'Brien, el doctor Juan Carlos Blanco Acevedo, los coroneles Buist y Lyon y el capitán Seabini, llegaban al muelle donde aguardaba una concurrencia numerosa.



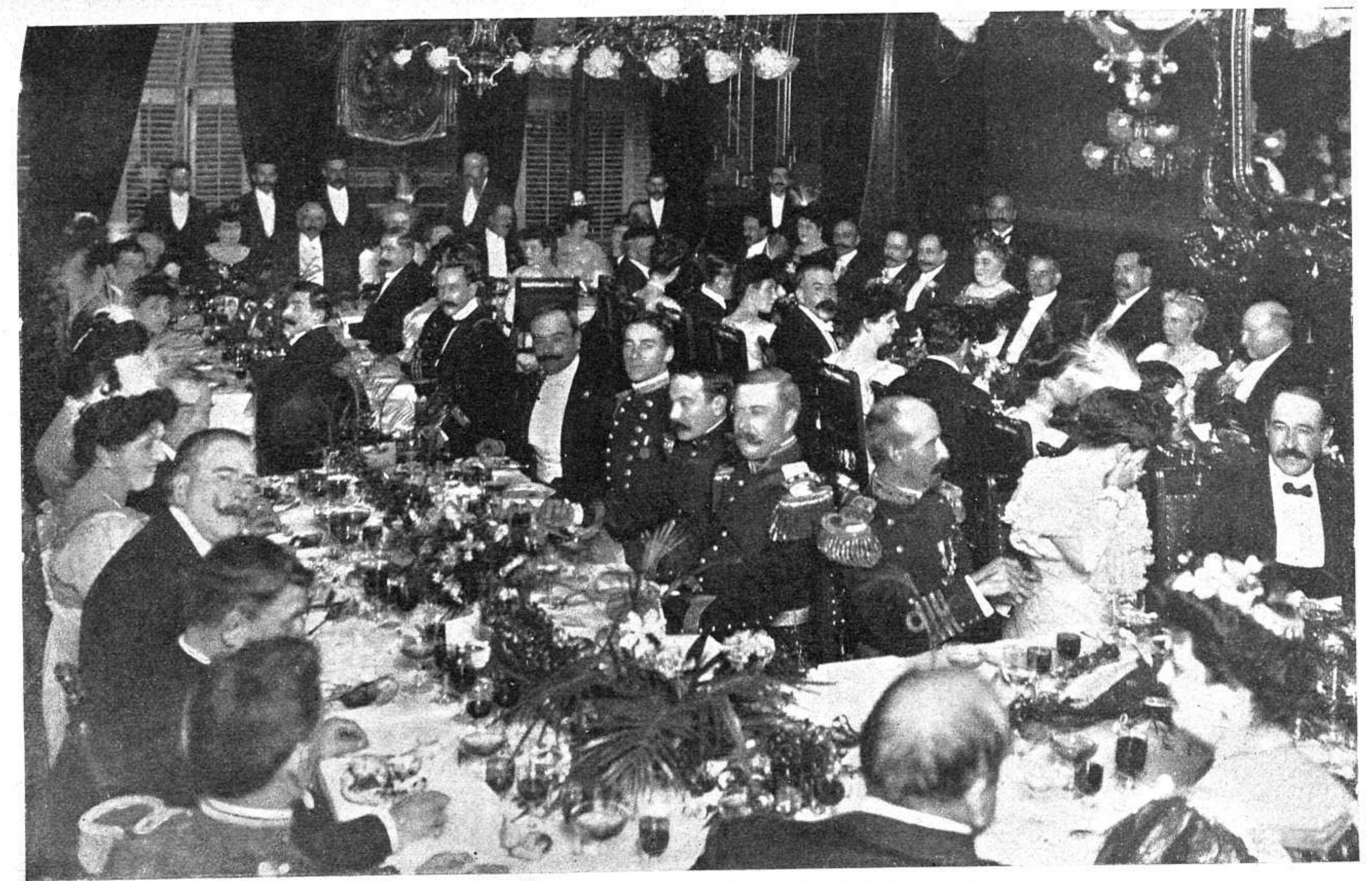
La comitiva en la cabaña Reyles



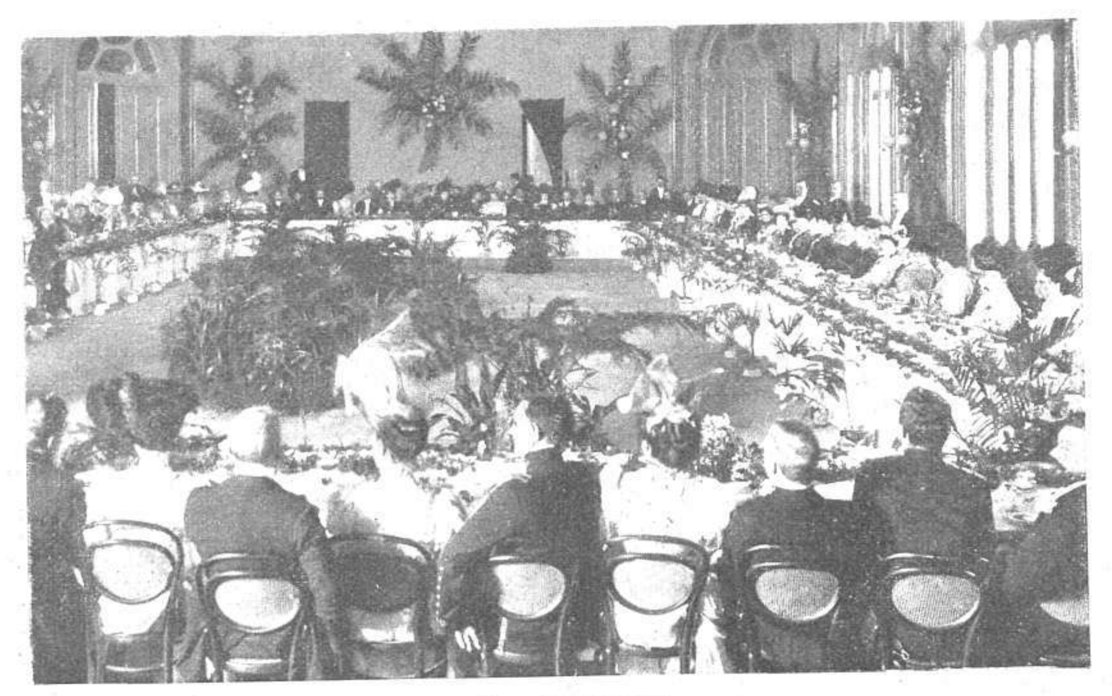
Mr. Root y sus acompañantes examinando á un gaucho



Recepción en la municipalidad el día 11



Banquete ofrecido por el presidente de la república en la Casa de Gobierno, el día 11



Banquete en el Ateneo



El ministro norteamericano en Montevideo y el ministro Root



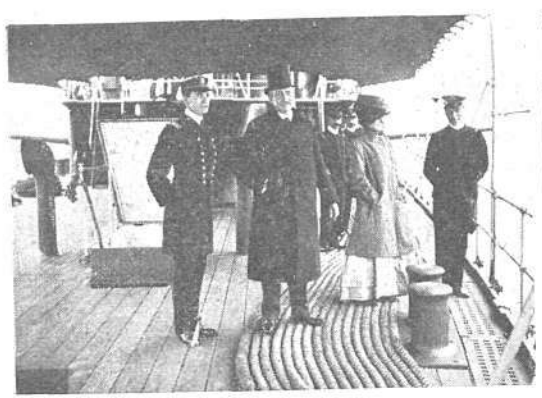
La despedida de los viajeros



El doctor Romeu retirándose del puerto



Damas uruguayas viendo alejarse la lancha del "Charlestown", que condujo hasta Montevideo el ministro Root



Mr. Root y su hija



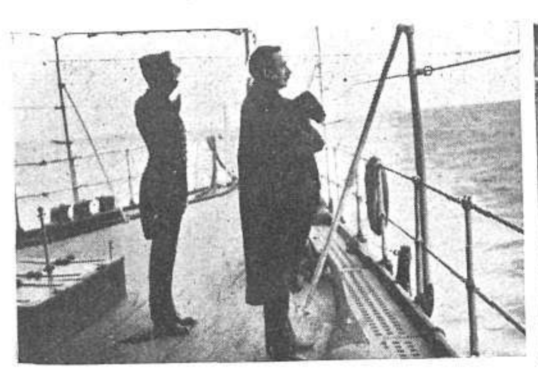
La familia de Mr. Root al llegar á Buenos Aires



Mr. Root y su familia



Marinos argentinos y la señorita de Root



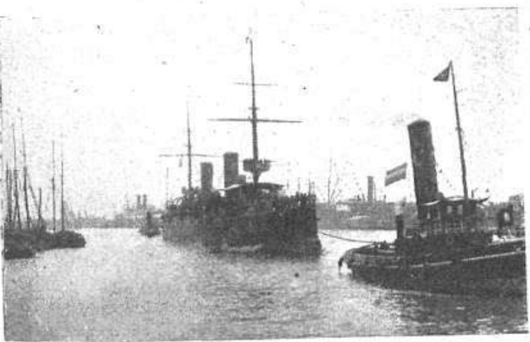
Mr. Root y su secretario, frente á Buenos Aires, escuchando el himno nacional



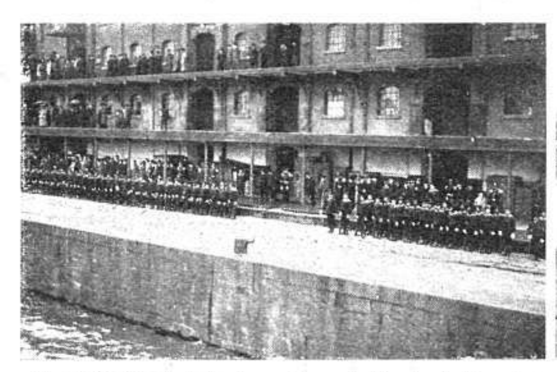
La señora de Mr. Root y su hijo



El hijo de Mr. Root y oficiales del "Buenos Aires"



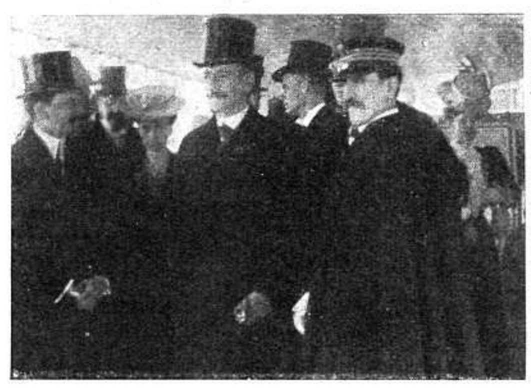
El "Buenos Aires" entrando en el puerto



La marinería de desembarco formada frente al dique 4



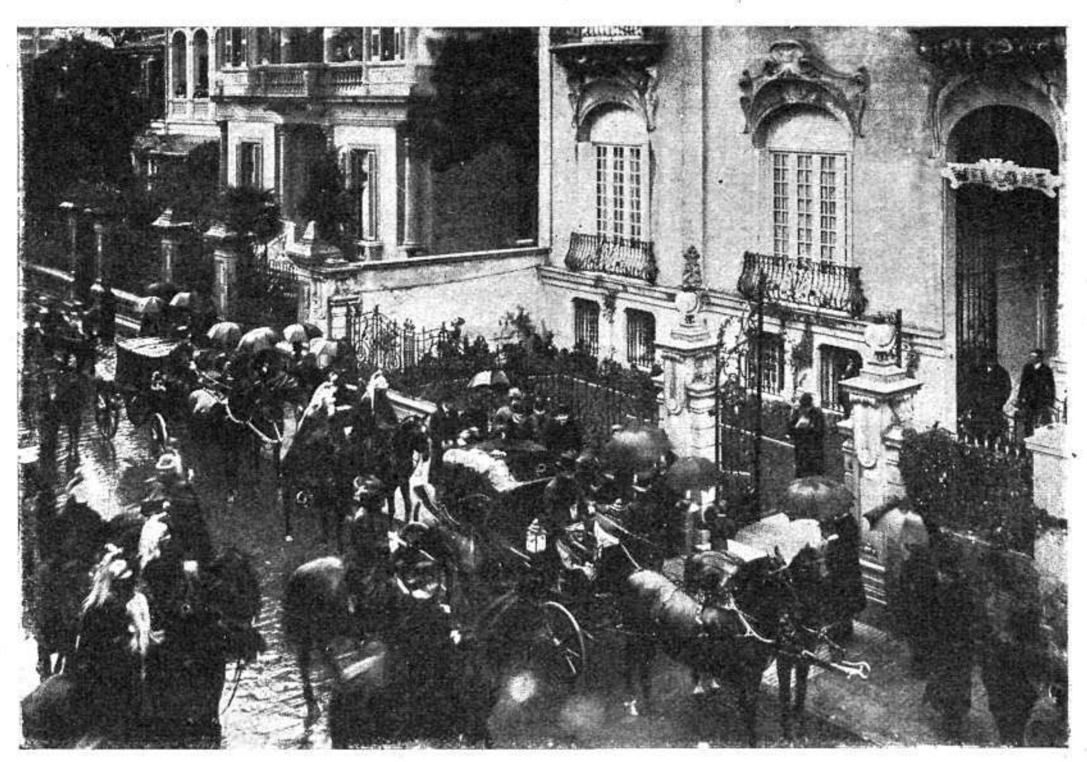
El ministro de relaciones exteriores, sus señoras y secretarios respectivos, esperando á Mr. Root



El ministro doctor Montes de Oca dando la bienvenida á Mr. Root, á bordo del "Buenos Aires"



Mr. Root desembarcando



Llegada de la comitiva á la casa del doctor Llobet, donde se aloja

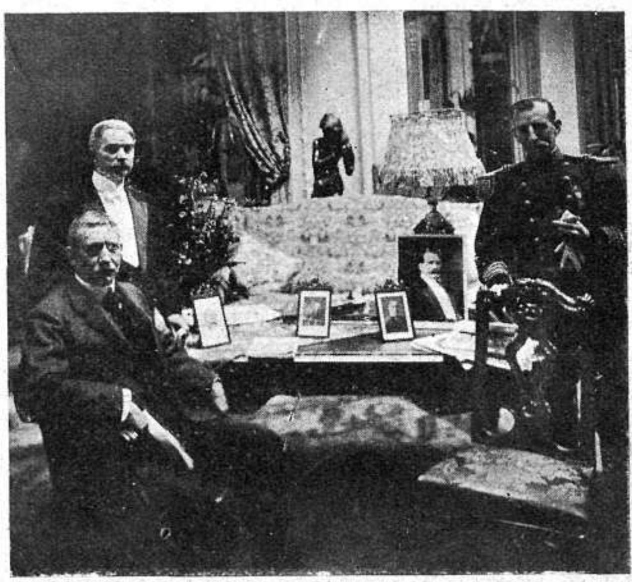


La comitiva frente al alojamiento de Mr. Root

Mr. ROOT AT HOME



Mr. Root en el hall



Mr. Root, el ministro norteamericano señor Beaupré y el capitán de navío, señor Guillermo J. Nunes

¿Un reportaje á Mr. Root? Imposible. El señor ministro está cansado de *soportar las impertinencias periodísticas...* A pesar de todo, insistimos. Venciendo las hostilidades del portero y el adusto ceño de la policía, uno de nuestros redactores logra hacer llegar una tarjeta á Mr. Root. Inmediatamente el ilustre viajero nos invita á pasar. Accede á una interview. Entramos. En el espléndido "hall" del palacio Llobet, Mr. Root, nos espera. Con una sonrisa amable y un abrazo afectuoso, invítanos á hablar:

—Caras y Caretas le da la bienvenida.

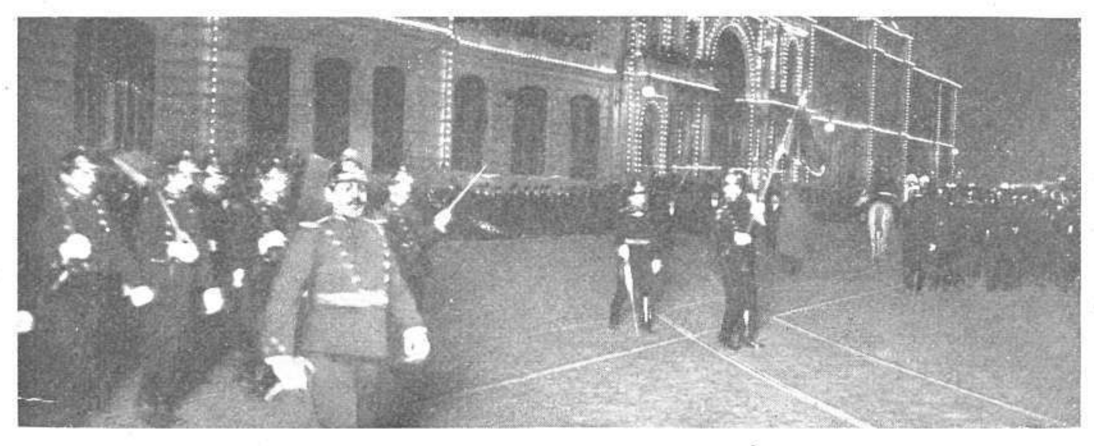
—"¿Faces and maskes? Oh, and old friend of mine"...

Conoce nuestra revista. Con frases concisas y rápidas, formula un grato elogio para ella, así como para el notable progreso periodístico de la República Argentina.

—Caras y Caretas—*nos dice,—marcha* á la cabeza de las publicaciones ilustradas de la América. Recuerdo todavía, que en la exposición de Chicago obtuvo el primer premio.

Después nos habla de la ciudad porteña. Está encantado de su aspecto, de la gentileza de su pueblo, de la cultura de la sociedad y sobre todo de la lluvia, que es idéntica á la de Nueva York. Lleva á su nación una impresión muy favorable del país. A su regreso formulará varios proyectos tendientes á estrechar más las relaciones comerciales de ambos pueblos. En seguida, deja que le tomemos algunas fotografías, haciéndonos el honor de darnos la preferencia exclusiva de esta nota íntima.

EL DESFILE DE LOS BOMBEROS



Frente á la Casa de Gobierno



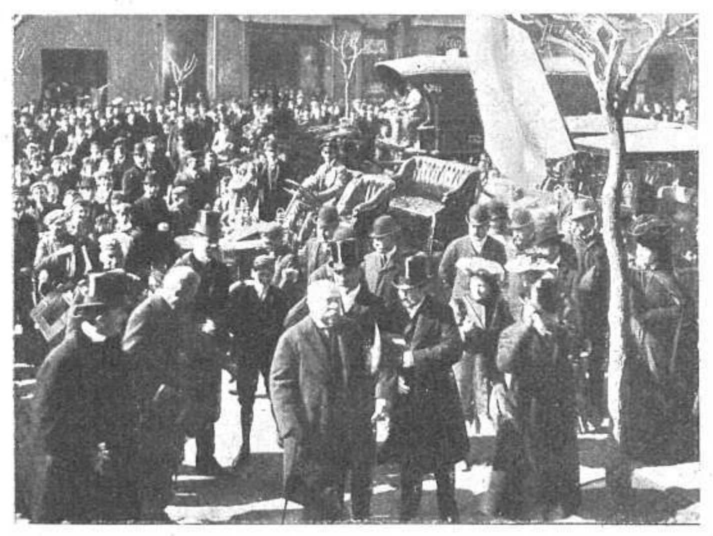
Señores Williams, Cox-Gats, Campbell, Zogbaurn, Tarraut, Hayne, Collins, Wuiston y los oficiales argentinos que los acompañan, señores Gorrochategui, Jalour, Bertodano, Llosa, Prats y Finoquetto

LA OFICIALIDAD DEL "CHARLESTOWN"



El comandante Winslow, jefe del crucero

LA VISITA A LAS ESCUELAS



Mr. Root, el ministro doctor Pinedo, el presidente del Consejo nacional de educación y otros funcionarios, al llegar á la escuela Sarmiento

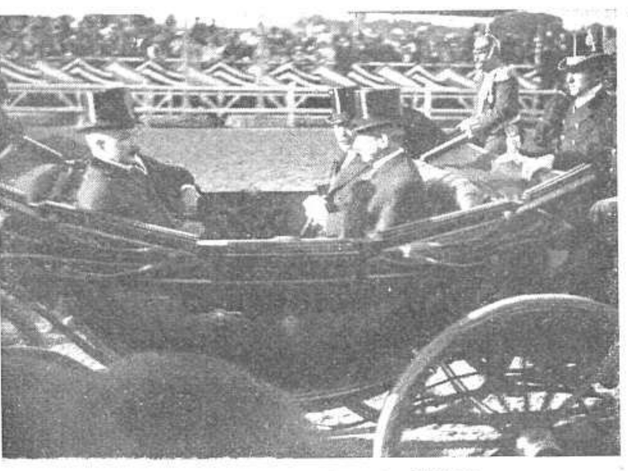


En la calle Perú, dirigiéndose á la escuela graduada núm. 9

Fot. de Caras y Caretas.



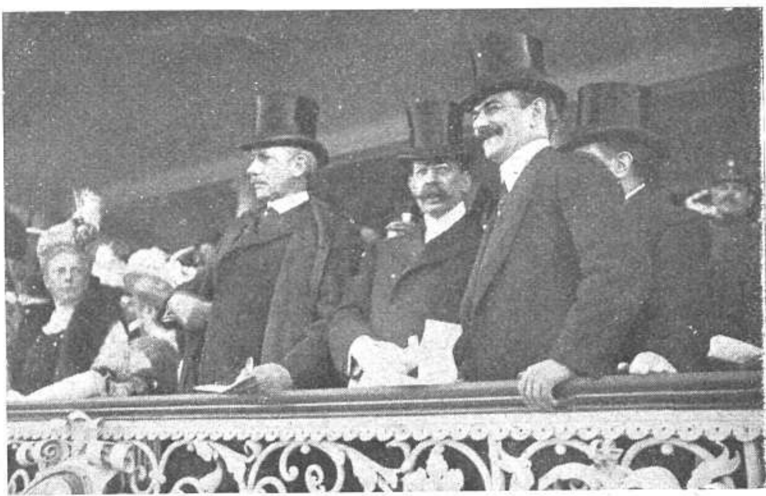
Las señoras de Root y de Figueroa Alcorta



El carruaje presidencial llegando al Hipódromo



Al bajar del coche



El palco oficial



La tribuna



Palpitando un batatazo

LA RECEPCION DE LAS DAMAS NORTEAMERICANAS



Mrs. y Miss Root con la señora de Sichirich



Las concurrentes á la recepción

HOMENAJE DE LOS ESTUDIANTES



Mr. Root con los estudiantes argentinos, ex alumnos de universidades norteamericanas en el acto de la entrega de un pergamino

AUTOGRAFOS

To Caras y Caretas
Aug. 15. 1906
Elihu Root

De Mr. Root dedicado á CARAS Y CARETAS

With kind & appreciative
regards for the Argentine Students,
Elihu Root
Aug. 15th 1906

"Con afectuosos y expresivos saludos á los estudiantes argentinos"

COMISION NORTEAMERICANA

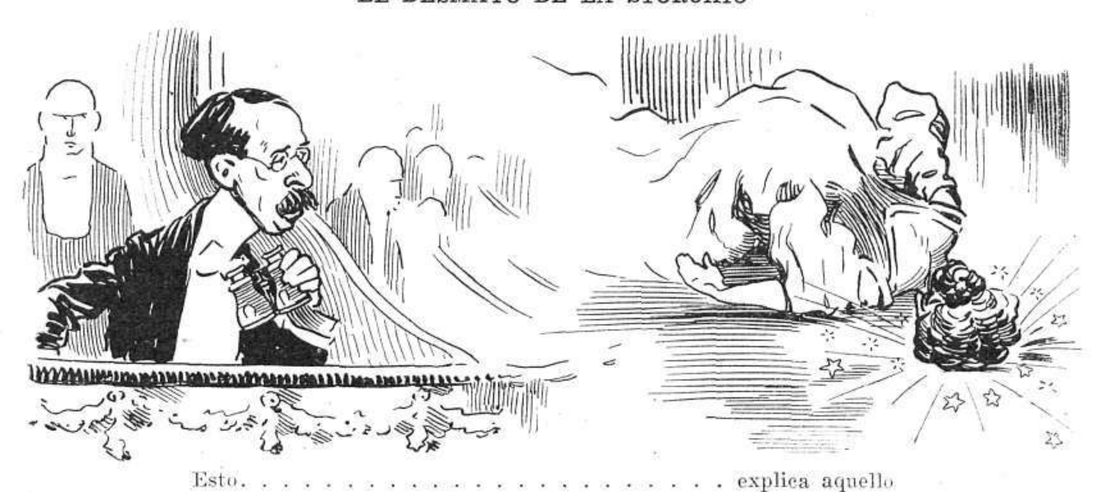


El ministro Beaupré y demás miembros de la comisión

Fot. de Caras y Caretas.

Chafalonía

EL DESMAYO DE LA STORCHIO



Esto. . . . . explica aquello

LA VISITA DE Mr. ROOT

Cómo le ven unos

Cómo le ven otros

—Tengo el gusto de presentarle, Mr. Root, á nuestro antiguo asesor en Londres, al señor ministro de relaciones exteriores, al señor ministro del interior y al señor organizador de estas fiestas.

Dib. de Cao.

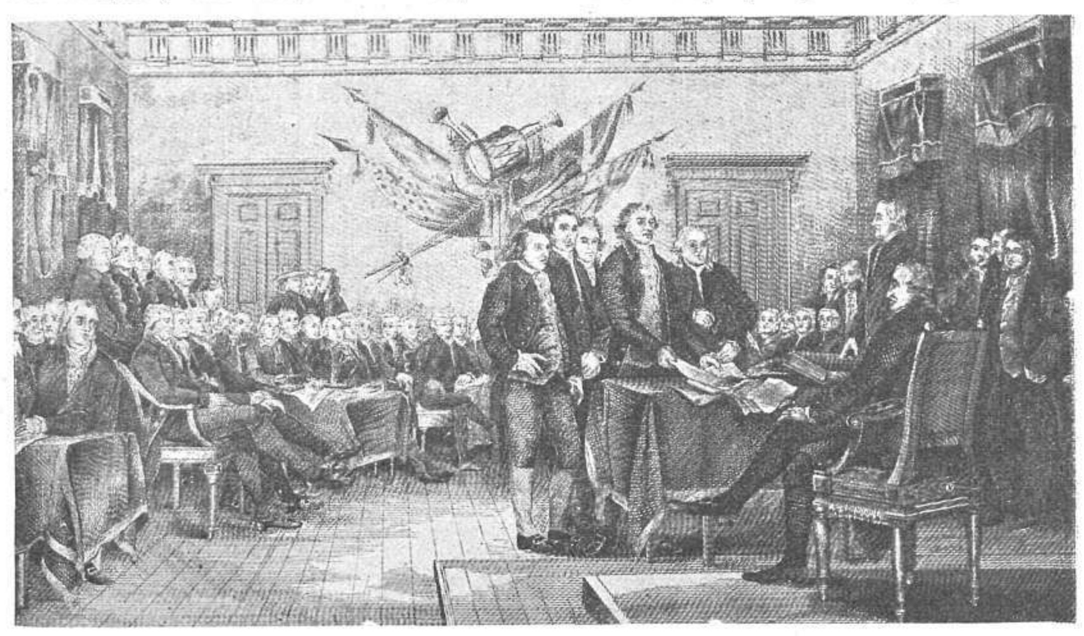
INDEPENDENCIA NORTEAMERICANA

Su primera conmemoración en Buenos Aires

Fué allá por el año de 1822. Desde la mañana del 4 de julio aparecieron los establecimientos públicos, las casas de algunos patriotas y las de algunas fondas y cafés "embanderadas" en conmemoración y festejo de la independencia del norte que dió ejemplo de destronar reyes á la vieja Galia y de libertad á sus jóvenes hermanas en el mundo de Colón.

Erguida sobre la terraza de la posada de la norteamericana Mistress Thor, flameaba la insignia estrellada "de los trece Estados de América" y en el gran salón, donde iba á darse el banquete oficial, entre luces de mil brillos, banderas, festones, escudos y guirnaldas rojas, azules y blancas, combinando soles y estrellas con los colores de la gran república y los que dió Belgrano á su patria. Y ya asomaban las penumbras de la noche cuando sonaron los acordes de la orquesta, que colocada estaba en el patio contiguo. Iba llegando la comitiva, encabezada por el coronel John Murray Forbes, *primer cónsul y representante interino, por ausencia* de Mr. Rodney, de la legación americana. Acompañábalo Mr. Guillermo Pío White, gran patriota á quien, en unión de don Juan Larrea, debiera la Argentina su primera escuadra; mister William Cooper, acaudalado comerciante; el capitán Hamilton, descendiente de la célebre familia escocesa de ese nombre y bravo marino; Mr. Thompson y otros distinguidos caballeros, todos norteamericanos. Y pocos momentos después salieron á recibir á la representación del gobierno de Buenos Aires, compuesta por el ministro de gobierno y relaciones exteriores, don Bernardino Rivadavia; por el de hacienda, doctor don Manuel García; por el oficial mayor, don Juan de la Cruz Varela; por el redactor principal de "El Argos", don Ignacio Núñez; por don Manuel Moreno... Entre aplausos y hurras penetraron al salón del banquete, inaugurándose la cordialidad de aquel acto con la "Salve á Colombia", á la que siguió, entre las frases y discursos patrióticos, alusivos al acto que se conmemoraba, el Himno Nacional Argentino, la marcha de Buenos Aires, la de Belgrano, la de Wáshington...

Don Manuel Moreno inauguró los brindis:—"Al 4 de julio de 1776".—"A los hermanos de la América del Sud",—contestó el coronel Forbes.—"Por Jayme Monroe, los diez millones de hombres libres que gobierna y "PORQUE AMERICA SEA PARA LOS AMERICANOS"—pronunció el doctor don Manuel García.—"Al noble gobierno de la provincia de Buenos Aires",—contestó Mr. Thompson. —"Señores,—dijo entonces el redactor principal de "El Argos":—levantemos bien altas nuestras copas.—¡A la memoria del inmortal Jorge Wáshington! El primero en la guerra, el primero en la paz, el primero en el corazón de sus conciudadanos!"—A los patriotas de todas las naciones que han muerto en defensa de las libertades públicas... ¡A la memoria inmaculada del general don Manuel Belgrano!"—brindó Mr. Cooper.—"Porque mi patria implante la más bella conquista humana de que Norte-América nos da el ejemplo: por el jurado popular", — repuso Juan de la Cruz Varela. — "Señores, —dijo entonces el capitán Hamilton:—permitidme que brinde y que cante por y para algo, sin lo cual no hubiésemos conseguido la victoria y que nos alentó á obtenerla: ¡Por las bellas americanas! ¡A ellas esta canción!" — Y el capitán Hamilton cantó la tradicional y popularísima balada "La enferma de amor".— "Compatriotas, señores",—exclamó el coronel Forbes en seguida — "voy á brindar por el sol moral que está rigiendo los destinos de esta hospitalaria provincia. Por nuestro distinguido huésped el señor don Bernardino Rivadavia, ministro de gobierno y de relaciones exteriores quien por su firmeza ha sacado este país de las garras de la anarquía y con sabia administración adelantó rápidamente sus intereses políticos y su felicidad".—Un desborde de aplausos y de hurras contestó á ese brindis y después que todos apuraron la *copa*, Rivadavia, el *gran precursor sudamericano*, hizo llenar la suya y dirigiéndose al presidente historió magistralmente los hechos de la primera república del norte para terminar su discurso con estas frases:—"Sea inmortal el nombre de los hombres superiores que declararon y conquistaron la independencia de los Estados Unidos de América. Crezca la prosperidad de los Estados Unidos, al paso que su edad, según lo merece la primera nación americana que dentro de algún tiempo vendrá á ser la primera nación del mundo. Que la moralidad é igualdad, base del gobierno de Estados Unidos, sea también la de toda nación del mundo." —¡Hip... hip!... ¡hurrah!—gritaron por tres veces los norteamericanos con frenético entusiasmo, y los vivas á su patria, que ellos repetían á la Argentina, se sucedieron durante un largo espacio entre los himnos de la orquesta y los ecos repetidos por el pueblo que presenciaba de pie la fiesta agrupado en los salones, patios y calle. Terminaron aquellos brindis y aquella memorable fiesta, con la palabra de don Manuel Moreno:—"Esta solemne fecha que consagramos hoy"—dijo—"probó que la América no había degenerado; le dió una Magna Carta sin la ayuda de los "Barones" y á pesar de la opresión de los "Barones". Señores: á los sabios que declararon nuestra independencia en el norte."



Jura de la independencia norteamericana, el 4 de julio de 1776, cuyo acto se festejó en Buenos Aires en la fonda de Mistress Thor, en 1822. (Grabado antiguo)

Dos años después, ese mismo coronel Forbes, encargado de negocios de los Estados Unidos, por muerte de Rodney, haciéndose eco de los grandes principios que en 1823 sustentara el presidente Monroe, al presentar su credencial, declaró al general Las Heras, gobernador de Buenos Aires y á cargo de las relaciones exteriores, que "la Europa no debía ya establecer colonias en América y que toda intervención en el sistema de América sería mirada como peligrosa á la quietud y seguridad de los Estados Unidos."

Rafael **BARREDA.**

Estados Unidos en el Plata



Mr. César A. Rodney, delegado á la primera representación diplomática y primer ministro plenipotenciario del Norte (1818-23)



Mr. Brachenwige, secretario de la delegación (1818)



Mr. Jaime Graham, delegado á la primera representación diplomática (1818)

El 28 de febrero de 1818 llegó al puerto de Buenos Aires un buque que enarbolaba en su tope la bandera estrellada del Norte. Traía á su bordo una comitiva diplomática enviada por el gobierno de Estados Unidos. Fué la gran novedad del día y se hicieron grandes preparativos para recibirle.

Claro que no fué como ahora, porque entonces no teníamos dársenas ni automóviles... y la comitiva se contentó conque fuera desembarcada, durante un largo trecho de río fangoso, en carretillas chapuceadoras, yendo á parar á la fonda de mistress Thor, donde fueron tratados, los que la componían, como cuerpo de rey. Eran ellos los honorables César Rodney, antiguo procurador y miembro de una de las familias más ilustres de Estados Unidos; Jaime Graham, del departamento de Estado; Teodoro Blaud, uno de los jueces de Baltimore y de J. B. Brachenwige, distinguido literato, como secretario.

El objeto de esa misión estaba ya establecido en el mensaje que el presidente de aquella república presentara á las cámaras el 12 de diciembre de 1817 y que podía reducirse á tomar informes é inspirar confianza.

El resultado fué satisfactorio, según lo expresaran después los mismos diplomáticos en los libros que publicaron en 1819 y 20, y tan satisfactorios que el presidente Monroe pidió y obtuvo del congreso norteamericano, el reconocimiento de nuestra independencia enviándonos al mismo honorable Rodney como primer ministro plenipotenciario.

Desgraciadamente Rodney no subsistió á su nueva misión más que seis meses, dejando de existir el 10 de junio de 1824, asistiendo á



Jaime Monroe, primer presidente de Estados Unidos que reconoció la independencia de las colonias españolas en la América del Sur

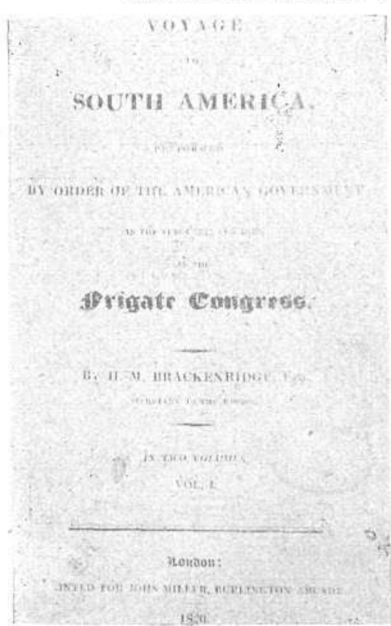
su entierro las primeras personalidades del estado, y gran número de ciudadanos nativos y extranjeros. Fué algo nunca visto por la solemnidad del acto.

La oración fúnebre estuvo á cargo del ministro Rivadavia, siendo una de las piezas más notables de su gran oratoria. En ella puso de relieve las virtudes de aquel gran ciudadano, á quien se le debió, en gran parte, el reconocimiento por su país de nuestra independencia. Al terminar, profundamente afectado, Rivadavia tomó un mentón de tierra y, arrojándola al féretro, dijo:—Y tú, tierra, que vas á tener la gloria de cubrir estos venerados restos, recibe también el honor de henchirte con la semilla más fecunda en virtudes y haz que se reproduzcan iguales héroes que inmortalicen el hombre Americano.

CABRION.

THE REPORTS
ON THE
PRESENT STATE OF THE UNITED PROVINCES
OF
SOUTH AMERICA;
DRAWN UP BY
MESSRS. RODNEY AND GRAHAM,
And laid before the Congress of the United States;
WITH
THEIR ACCOMPANYING DOCUMENTS, OCCASIONAL NOTES BY THE EDITOR,
AND
AN INTRODUCTORY DISCOURSE,
WITH A MAP.
London:
PRINTED FOR BALDWIN, CRADOCK, AND JOY,
1819.

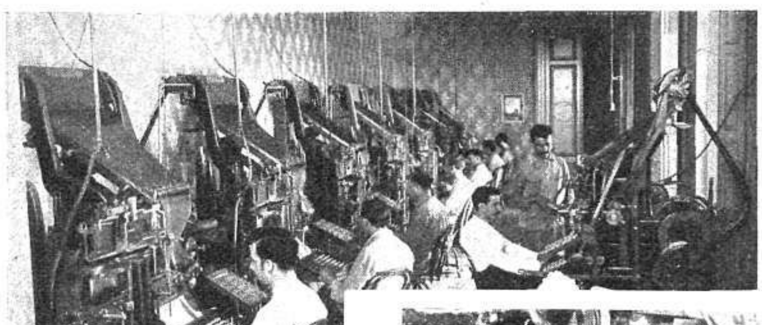
Portada del libro que en 1819 publicaron en Londres Mrs. Rodney y Graham, sobre los informes que de Buenos Aires habían tomado



VOYAGE
TO
SOUTH AMERICA,
BY ORDER OF THE AMERICAN GOVERNMENT
IN THE
Frigate Congress.
BY H. M. BRACKENRIDGE
IN TWO VOLUMES.
VOL. I.
London:
1820.

Portada de la obra de Mr. H. Brachenwige, sobre su viaje á Sud-América

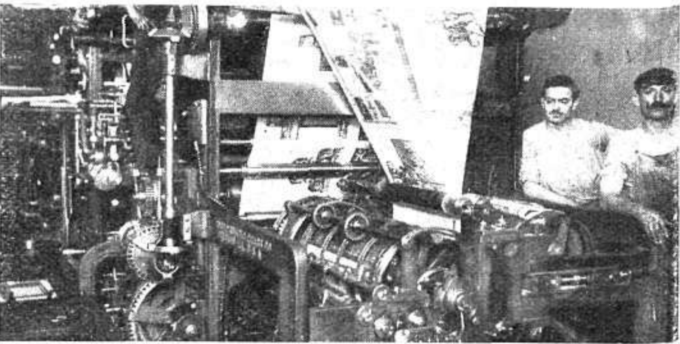
Los progresos de "El Diario"



Taller de linotipos

"El Diario" ha incorporado á sus elementos de publicidad una poderosa máquina rotativa, que imprime hasta 64 páginas en varias tintas y en la forma ajustada é impecable casi, de que hemos tenido prueba con el número "Centenario de la Reconquista", número que representa, sin exagerada ponderación, un progreso en el periodismo argentino y un triunfo para su director.

Nuestras fotografías dan una idea del aspecto moderno, vale decir yanqui, de los talleres de "El Diario", donde las linotipos, las trasmisiones eléctricas y los aparatos automáticos, han desterrado los viejos elementos, lentos, incómodos y sobre todo enojosos.



La nueva rotativa de "El Diario" en la que se imprimió el número del centenario de la Reconquista



La concurrencia en el salón Castillo

Exposición de "Caras y Caretas"

La modestia que nos prescribe el amor propio, oblíganos á callar muchos elogios que teníamos en conserva, para nuestros dibujantes, y para nosotros mismos El lector comprenderá que la exposición que **Caras y Caretas** realiza en el salón Castillo, nos da motivo más que suficiente para que cantemos un himno á nuestra propia gloria.... Hubiera sido para nosotros un goce encantador decir publicamente que todos los de esta casa tenemos un talento bárbaro... La gente se llenaría de asombro. El pueblo se reuniría en las calles La policía ofrecería á los periodistas "pases libres" perfectamente inservibles. Y hasta Mr. Root, tan parco en afirmaciones diplomáticas, confesaría en las plazas que los dibujantes de **Caras y Caretas**, son los únicos hombres capaces de hacer triunfar la doctrina de Monroe.

A pesar de nuestro silencio en lo que se refiere á elogios, debemos congratularnos del éxito de la exposición, que atrae diariamente numeroso público.

Fiesta infantil



El niño Juan Pablo Sáenz Valiente y sus amiguitos



Familias que asistieron á la fiesta infantil en honor del joven Juan Pablo

La serpiente de cascabel

La serpiente de cascabel es un animal bastante tonto y ciego. Ve apenas, y á muy corta distancia. Es pesada, somnolienta, sin iniciativa alguna para el ataque; de modo que nada más fácil que evitar sus mordeduras, á pesar del terrible veneno que la asiste. Los peones correntinos, que bien la conocen, suelen divertirse á su costa, hostigándola con el dedo que dirigen rápidamente á uno y otro lado de la cabeza. La serpiente se vuelve sin cesar hacia donde siente la acometida, rabiosa. Si el hombre no la mata, permanece varias horas erguida, atenta al menor ruido.

Su defensa es á veces bastante rara. Cierto día un boyero me dijo que en el hueco de un lapacho quemado—á media cuadra de casa—había una enorme. Fuí á verla; dormía profundamente. Apoyé un palo en medio de su cuerpo, y la apreté todo lo que pude contra el fondo de su hueco. En seguida sacudió el cascabel, se irguió y tiró tres rápidos mordiscos al tronco—no á mi vara que la oprimía - sino á un punto cualquiera del lapacho. ¿Cómo no se dió cuenta de que su enemigo, á quien debía atacar, era el palo que le estaba rompiendo las vértebras? Tenía 1.45 metros. Aunque grande, no era excesiva; pero como estos animales son extraordinariamente gruesos, el boyerito, que la vió arrollada, tuvo una idea enorme de su tamaño.

Otra de las rarezas, en lo que se refiere á esta serpiente, es el ruido de su cascabel. A pesar de las zoologías y los naturalistas más ó menos de oídas, el ruido aquel no se parece absolutamente al de un cascabel: es una vibración opaca y precipitada, muy igual á la que produce un despertador cuya campanilla se aprieta con la mano, ó, mejor aun, á un escape de cuerda de reloj. Esto del escape de cuerda suscita uno de los porvenires más turbios que haya tenido, y fué origen de la muerte de uno de mis aguarás.

La cosa fué así: Una tarde de septiembre, en el interior del Chaco, fuí al arroyo á sacar algunas vistas fotográficas. Hacía mucho calor. El agua, tersa por la calma del atardecer, reflejaba inmóviles las palmeras. Llevaba en una mano la maquinaria, y en la otra el winchester, pues los yacarés comenzaban á revivir con la primavera. Mi compañero llevaba el machete.

El pajonal, quemado y maltrecho en la orilla, facilitaba mi campaña fotográfica. Me alejé buscando un punto de vista, lo hallé, y al afirmar el trípode sentí un ruido estridente, como el que producen en verano ciertas langostitas verdes. Miré alrededor: no hallé nada El suelo estaba ya bastante oscuro. Como el ruido seguía, fijándome bien ví detrás mío, á un metro, una tortuga enorme. Como me pareció raro el ruido que hacía, me incliné sobre ella: no era tortuga sino una serpiente de cascabel, á cuya cabeza levantada, pronta para morder, había acercado curiosamente la cara.

Era la primera vez que veía tal animal, y menos aun tenía idea de esa vibración seca, á no ser el bonito cascabeleo que nos cuentan las Historias Naturales. Dí un salto atrás, y le atravesé el cuello de un balazo. Mi compañero, lejos, me preguntó á gritos qué era.

—¡Una víbora de cascabel!—le grité á mi vez. Y un poco brutalmente, seguí haciendo fuego sobre ella hasta deshacerle la cabeza.

Yo tenía entonces ideas muy positivas sobre la bravura y acometida de esa culebra; si á esto se añade la sacudida que acababa de tener, se comprenderá mi ensañamiento. Medía 1.60 metros, terminando en ocho cascabeles, es decir, ocho piezas. Este parece ser el número común, no obstante decirse que cada año el animal adquiere un nuevo disco.

Mi compañero llegó; gozaba de un fuerte espanto tropical. Atamos la serpiente al cañón del winchester, y marchamos á casa. Ya era de noche. La tendimos en el suelo, y los peones, que vinieron á verla, me enteraron de lo siguiente: si uno mata una víbora de cascabel, la compañera lo sigue á uno hasta vengarse.

—Te sigue, che, patrón.

Los peones evitan por su parte esta dantesca persecución, no incurriendo casi nunca en el agravio de matar víboras.

Fuí á lavarme las manos. Mi compañero entró en el rancho á dejar la máquina en un rincón, y en seguida oí su voz.

—¿Qué tiene el obturador?

—¿Qué cosa?—le respondí desde afuera.

—El obturador. Está dando vueltas el resorte.

Presté oído, y sentí, como una pesadilla, la misma vibración estridente y seca que acababa de oir en el arroyo.

—¡Cuidado!—le grité tirando el jabón.—¡Es una víbora de cascabel!—Corrí, porque sabía de sobra que el animal cascabelea solamente cuando siente el enemigo al lado. Pero ya mi compañero había tirado máquina y todo, y salía de adentro con los ojos de fuera.

En esa época el rancho no estaba concluído, y á guisa de pared habíamos recostado contra la cumbrera sur dos ó tres chapas de zinc. Entre éstas y el banco de carpintero debía estar el animal. Ya no se movía más. Dí una patada en el zinc, y el cascabel sonó de nuevo. Por dentro era imposible atacarla, pues el banco nos cerraba el camino. Descolgué cautelosamente la escopeta del rincón oscuro, mi compañero encendió el farol de viento, y dimos vuelta al rancho. Hicimos saltar el puntal que sostenía las chapas, y éstas cayeron hacia atrás. Instantáneamente, sobre el fondo oscuro, apareció la cabeza iluminada de la serpiente, en alto y mirándonos. Mi compañero se colocó detrás mío, con el farol alzado para poder apuntar, é hice fuego. El cartucho tenía nueve balines; le llevaron la cabeza.

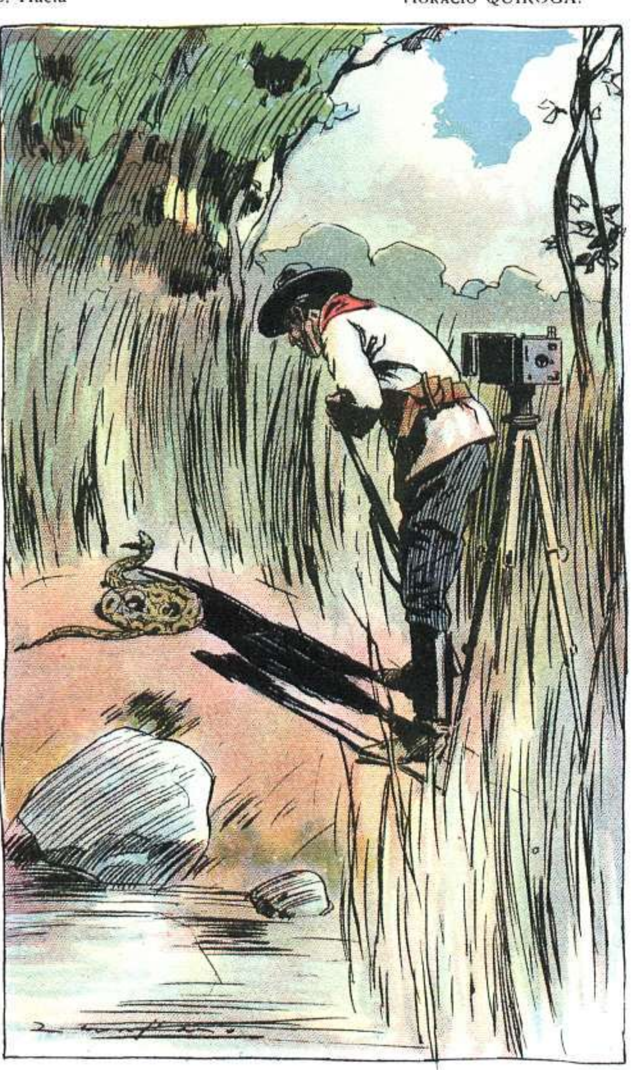
Sabida es la fama del Chaco, en cuanto á víboras. Había llegado en invierno, sin hallar una Y he aquí que el primer día de calor, en el intervalo de quince minutos, dos fatales serpientes de cascabel, y una de ellas dentro de casa...

Esa noche dormí mal, con el constante escape de cuerda en el oído. Al día siguiente el calor continuó. De mañana, al saltar el alambrado de la chacra, tropecé con otra: vuelta á los tiros, esta vez de revólver.

A la siesta las gallinas gritaron y sentí los aullidos de un aguará. Salté afuera y encontré al pobre animalito tetanizado ya por dos profundas mordeduras, y una nube azulada en los ojos. Tenía apenas veinte días. A diez metros, sobre la greda resquebrajada, se arrastraba la cuarta serpiente en 18 horas. Pero esta vez usé un palo, arma más expresiva y obvia que la escopeta.

Durante dos meses y en pleno verano, no ví otra víbora más. Después sí; pero, para lenitivo de la intranquilidad pasada, no con la turbadora frecuencia del principio.

Horacio QUIROGA.



Dib. de Zavattaro.

Cabezas de estudio



I

Macario Salpicón, un campesino
más rudo que una tapia,
cediendo á las instancias repetidas
de su mujer Serapia,
dejó, sí que con pena, la estanzuela
por último, un verano,
para sentar sus reales en un pueblo
de campo allí cercano,
donde, así lo aseveran, esperaba
su rústica costilla
casar á su Adelita, hija ó retoño,
con algún «cajetilla».

Paisanos de dinero, eran sus planes
lucirse de manera
que llegasen á ser al poco tiempo,
en la «crema» pueblera,
personajes de pro, y árbitro casi
del tono y de la moda,
para dar la gran nota al fausto día
soñado, de la boda,
y unir á su fortuna, el patrimonio
del «futuro» de Adela.
Convenía á sus ansias, por lo menos
un maestro de escuela,
que aportase siquiera á la familia
patente de decoro,
ya que está el tal oficio, cual ninguno,
reñido con el oro.

Con el cambio de escena, comenzaron
á verse en figurillas,
pues que allí, entre la gente, para ellos
todo eran maravillas;
y en visitas, reuniones y tertulias,
con frecuencia no escasa,
hicieron un sin fin de disparates
más grandes que una casa.

Refieren que una vez, para los óleos
del chico de un vecino,
fué invitada á la fiesta la familia
de nuestro campesino...
Un gomoso antipático, repórter
de *El Monocordio Arcaico*,
semanario social en prosa y verso
y en general prosaico,
en su afán de obtener una primicia
con pelos y señales,
que ilustrase de un modo nunca visto
sus «Ecos semanales»,
se encaró con Serapia de repente
y habló de esta manera:
—La molestia disculpe, se lo ruego,
señora... Mas, quisiera...
—¿Qué?—pregunta.
—Ya sé que se propone
pintar su casa.
—Es cierto.
¿Se lo ha dicho...?
—Adelita... Y soy cronista
regularmente experto...

La matrona cedió, y en holocausto
del santo de la imprenta,
conversaron gran rato del asunto,
según el que esto cuenta.

II

—*¿Conque al óleo, señora?*
—Claro ¡Al olio!—
le *replicó* la dama.
—¿Las estampas también?
—Y hasta los frisos.
¡Es un pintor de fama!
—Sí, ya sé. Como que es quien ha pintado
la Caja de Pandora.
—Al olio. ¿No es verdad?
—No; me parece
que fué al *pastel*, señora.
—¡Qué ganas de embromar...! ¡Con grasa miren...!
—Pero...
—¡Qué porquería!
—¡Señora, por favor! No se haga cruces.
—¡Dejemé que me ría...!
¡Bonito iba á quedar! ¿No?... ¡Linda broma!
—Pero *¿por qué?*
—¡Por nada!
No ve que...
—Ya se ve. ¡Que usted confunde
pastel, con empanada...!

III

—...¡Ah! *Bueno!* ¿Con qué es eso? ¡Y yo, qué sonsa!
—Señora; es increíble
que usted no lo supiera. Le aseguro.
—Es que yo soy terrible.
Se me pone una cosa entre las guampas
y me empaco á la fija.
—¿Se empaca?
—¡Cómo no! Ni que tuviera
la cincha á la verija...!
—Nunca pensé que en esto...
—Amigo; de eso
no entiendo ni una jota.
—Bueno. Ya que el artífice elegido
es *un pintor* de nota,
para darle más mérito al trabajo
y hacerlo pintoresco,
yo opino que el Apeles les pintase
los salones al *fresco.*
—¡Vaya! ¡Vaya!... Señor, ¡qué cosas tiene!...
—¿Por qué?
—Pero cristiano,
¿qué macanas me suelta?
—¿Yo?
—No digo,
mientras dure el verano...
¿Y en pasando el calor? ¿Eh?
—Pero, escuche.
Yo le prometo...
—¡Un cuerno!
¡Ni que quiera el pintor con sus pinturas
helarnos en invierno!

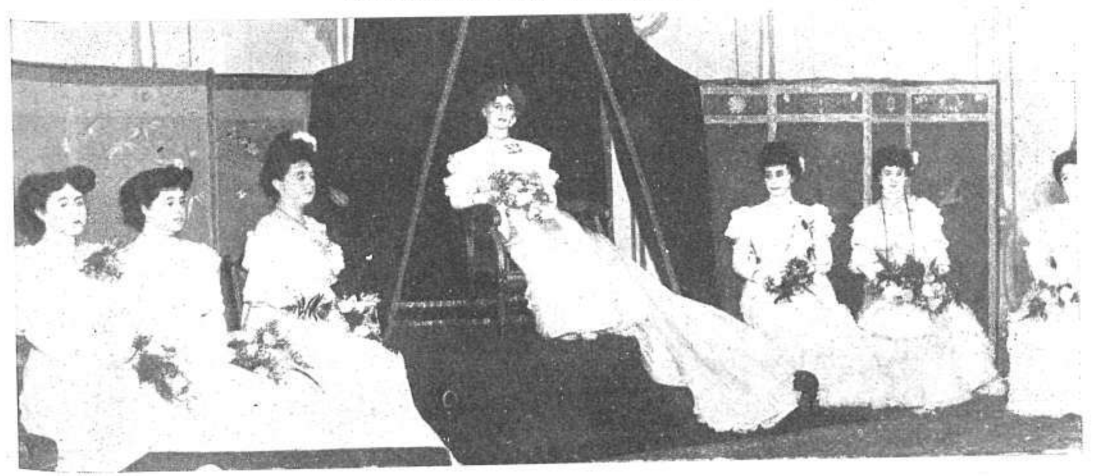
JULIO S. CANATA.

Dib. de Giménez.

Centenario de la Reconquista.—Los juegos florales



Comisión de señoritas y caballeros, organizadores de los juegos florales



La reina y su corte



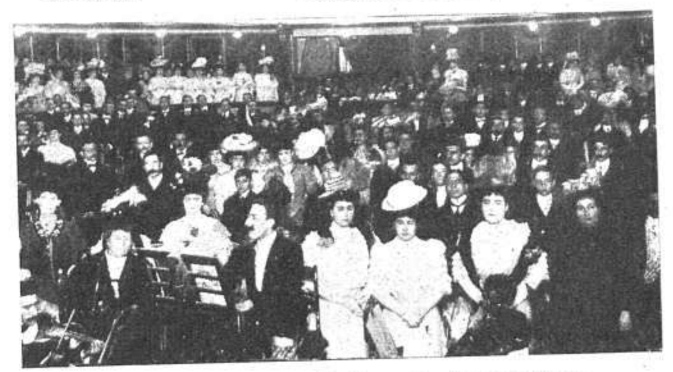
La reina, señorita María Luisa Herchel, entregando la flor natural



Señor Valentín Mestroni, mantenedor



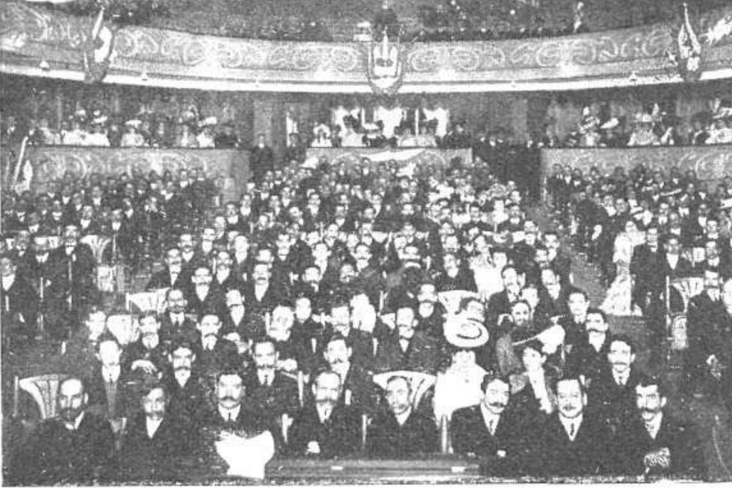
Los ganadores de los premios

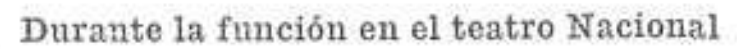


La concurrencia durante los juegos florales en el Odeón



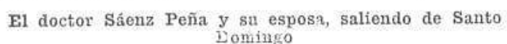
El señor Augusto Ibarra Pedernera, pronunciando su discurso en el Príncipe Jorge



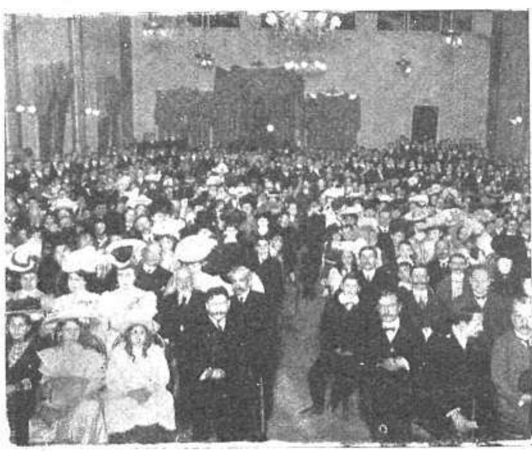


Durante la función en el teatro Nacional





El doctor Sáenz Peña y su esposa, saliendo de Santo Domingo



Durante la fiesta en el salón "Enfants de Beranger"



La comisión organizadora de las fiestas

Durante la semana anterior llevóse á cabo la serie de fiestas conmemorativas del primer centenario de la reconquista de Buenos Aires. Tanto en las veladas como en la solemne función religiosa efectuada en Santo Domingo no tuvo participación alguna el gobierno, actitud que fué criticada pero que no quitó brillo á los festejos.

En el teatro Odeón celebráronse los juegos florales ante una concurrencia numerosa. Abrió el acto con un discurso apropiado á la circunstancia el señor Miguel L. Noguera. Dióse lectura al acto del jurado y abriéronse los sobres que contenían los nombres de los premiados. Fueron estos los señores Carlos P. Goyena, Julio S. Canata, Horacio J. Etcheverry, Arturo Samuel Drew, Eduardo J. Duffau, Marcelino Blanco, Leonidas Anastasi y Ataliva Herrera.



La comisión designó reina de la fiesta á la señorita María Luisa Herschel, la que fué conducida al trono con su corte de amor. El señor Arturo Drew obtuvo el premio donado por la Prensa y consistente en un artístico bronce. Leyó sus versos "Canto al Progreso" el señor Julio S. Canata, que consiguió nutridos aplausos. La lectura de las composiciones fué alternada con la ejecución de interesantes piezas musicales.

El 12 en Santo Domingo efectuóse la función religiosa, con la solemnidad característica y realzada por la presencia de numerosas familias. Por la noche la velada organizada en "Les Enfants de Beranger" por los estudiantes de los colegios nacionales y escuelas normales, obtuvo el mejor éxito.

Fot. de Caras y Caretas.

¡Cuando llueve, todos se mojan!



—¿Y parunde has andao?

—Siguiendo la comitiva dende el principio. El día que llegó mister Rot me ubiqué en la cabecera del *d i q u e* pa'semblantiarlo cuando bajara, á ver si le conocía las intenciones.

—¿Y lo v i s t e s bien?

—Como te estoy viendo á vos. Lindo inglés, che, de bigote medio ralo porque se lo ha é cortar con los dientes, una paradita é malo,, engalerao hasta las orejas, de levitranca y con un amansalocos en la diestra que será pa vistiarse los pechasos.

De ahí rumbiaron en c o c h e e'gala el menistro Maneco y el mister pa'la casa que *le habían preparao en* la Avenida Alviar en *un cotorro que parecía de recién casaos.*

—¿Y el mister este es inglés puro, che!

—Claro.

—Porque don Pedro Cernadas me dijo antiyer que era de Nueva Yorka, un pueblo grandote que hay del otro lao de la Uropa ande se hacen casas muy altas y no se vive más que negociando.

—¡Ah! Yo craiba que era inglés, pero como aquí se miente tanto, pueda ser que sea nuevayorkano, che. Bueno pues, en el remolino del viaje, estaban al lao mío, unos ingleses con sus señoras muy flacas, pero bien aperadas y en cuanto comensó la disparada, metí uña, hermano, y...

—Yo anduve manotiando por la calle Florida, que *por haberle metido tanta lus se ve menos, porque pasa* como si á un hambriento le ponen mucha comida por *delante: se le quitan las ganas de comer, y los otarios* por ver los farolitos de colores, caminan mirando pa arriba y yo á la punga embrocando al botón.

—¡Cuándo cairá otro inglés de estos aunque no sea de Nueva Yorka!

—Pero no te craigas que á todos les van á hacer este recibimiento, no, m'hijito. A mí me ha dicho el mesmo don Pedro que al mister este lo acarisean tanto, porque lo manda su presidente á curiosiar nuestros pagos y ver si es cierto que aquí no menudiamos jarabe e pico sinó que jugamos con cartas vistas y ver de paso si tenemos uñas pa'guitarreros y si en una trifulca podemos hacer la pata ancha.

—Bien me decía el finao mi padre: que los ingleses son como los sastres: no dan puntada sin nudo.

—Son como lus, hermano.

—Tamién te prevengo que el mister Rot este no se la va á llevar robada, porque aquí no haberá ranchería de trainta pisos, ni puentes por sobre las vederas como en su tierra, pero lo que es el mujerío, hermano, lo ha dejao haciéndose cosquillas de antojo. Las criollas maliciosas le jugaban en la Opera, según dicen los diarios, cada sonrisita intencionada...

—Aura que decís Opera, *tamién hice* un copo de pasada por ese barrio.

—*Si cuando llueve, todos se mojan, hermano.*

—Claro. Lo que siento es no haber podido conver*sarlo al mister pa'que llevara un recuerdo.*

—El recuerdo lo iba á dejar entonces.

—No, si quiero decir pa que recordara que aquí tamién sabemos ser diplomáticos y pialamos de voleao, aunque sea animal uraño.

—Cualquier día lo vas á cerdiar sin maniarlo.

—Bueno, sigámosla y démosle gracias al mister que ha venido á alborotar el hormiguero.

—Tenés rasón hermano, sigámosla en yunta que allí viene un par de otarios.

Nemesio TREJO.

Dib.. de Zavattaro.

La errecepción del Ministro

Errespetable patrón:

Contarte debo, patrón, un grande novedad.

Alto personaje en casa de gobierno marchante mío es, y el otro día me hizo invitación para "vichar" entrada de gran visita que haría ministro de "Juacintón" á presidente argentino, y proveché volada.

Hoy tiemprano no más, bien situao mientras llegar momento, yo me afijó en el salón que... ¡gran pucha! nunca vió mecor... ni casa tuya, patrón.

Bueno; dentraba gente ya, todos paquetes con chaqueta de cola; jefes ejercíto tamien; marchante decirme nombres, entra uno y me dice: Ese general Campos, y yo veo *tan chiquito* que ni "Potrero" parece; ese otro ministro de marina Debeber; ese doctor Beasloay, y se ve *ahí sí por pelada, y así muchos más, disputaos,* camareros y gente de copete: á mí llamó atención uno gordo *con facha de tambero rico, pregunte quien es y* me contestó que era don Pedro disputao de Barbáramanera, ó cosa así.

Arredepente todo gentía se ponió derecho, diciendóme amigo: A ficáse, Manes, fícase que entra presidente doctor Fiderolacorta.

Patrón: como no conocés este personaque te diré que se parece apellido sí, pues es flaco erregular, largo tamien erregular, y cara de langosta saltona, pero con anteocas: debe estar enferma de empacho, porque encima de ropa tenía un barriguera ó cincha linda, eso sí, con bolas colgando. Cuando pasa presidente, todos saludan con cabeza y cuerpos, menos tambero rico, que barriga estorba.

Entonces se ha sucedido el mecor caso, porque gata gatas, se ha llegao presidente, entrar por otra puerta el visita que se esperaba, y... otra vez se ponen derechos y arrepiten el gran cabezonaso de saludo.

El menistro de "Juacintón" al entrar quedó como boliao, *entre tanta gente, hace de lecos gran saludo á* presidente, y después lo atropella con su mano estirada adelante, *como si juera á pincharle el estógamo,* pero erresultó que era por darle su mano á presidente.

Después se han parao *cerquita, cerquita,* uno de otro y primero dueño é casa empezó manotones á un lao y otro lao, como sí retando estaría al otro, y este callao boca, hasta que se enojó tamien y arrepitió y contrapitió los ademanes y lo dejó á presidente todo callao.

A la urtíma el presidente parece que se cansó de oirle lata ó para que se le quite rabieta á su visita, empezó á mostrarle todos los que estar presentes y desfilar hizo, uno por uno, á disputaos, otros que son del Cenando, camareros, cueces, generales, y ministros emplomatícos, y cuando *tocó turno á don* P e d r o emoción sentía tan grande, éste, que se limpió n a r i z y ocos con pañuelo.

Después, al rato no más, salir todos de yunta en yunta, á otro pieza, y casí en seguida sentimos coperío y algazara como si juera fonda de vascos. Entonces dando gracias á marchante, me salió de allí pensando *en pamplinas* de este mundo.

Y n a d a más, patrón, vayzuría.



Manés
GURRIGOITIA

Lechero de
Belgrano.

Dib. de Hohmann

La colación de grados



El doctor Pinedo haciendo entrega de los diplomas



Dr. Nicanor Toranzos Torino, que obtuvo la medalla de oro correspondiente al curso de 1905

El domingo último tuvo lugar en la Facultad de Derecho la fiesta de la colación de grados.

El ministro de instrucción pública, doctor Federico Pinedo, que presidía el acto, pronunció un breve discurso de conceptuosas palabras para los nuevos abogados. En nombre de los colados habló elocuentemente el doctor Mariano Sáenz, quien obtuvo nutridos aplausos.



Los colados



La concurrencia en el salón de la Facultad de Derecho, durante la fiesta

Fot. de Caras y Caretas.

Necrología



M. Paul Larrouy, ministro de Francia



Sepelio de los restos del ministro M. Larrouy. -Llegada de la comitiva á la Recoleta



La capilla ardiente



Señor Lino Palacios



Señor Nicanor Manny



Señor Matías Mackinlay Zapiola

Gran Oriente del Rito Azul



Durante el acto de la toma de juramento y entrega del mando al nuevo gran maestre coronel Jorge Reyes

El domingo 12 del corriente, verificóse la solemne ceremonia de la toma de juramento y transmisión de mando á las nuevas autoridades del Gran Oriente Argentino del Rito Azul.

El Gran Maestre cesante, vicealmirante Enrique G. Howard hizo entrega del puesto á su sucesor coronel Jorge Reyes.

El acto resultó lucidísimo, concurriendo los masones de todos los ritos regulares de la república.

Consistió naturalmente en una tenida blanca, pues á las ceremonias del ritual no pueden asistir sino los iniciados.

La fiesta tuvo lugar en la sede del Gran Consejo, Bartolomé Mitre, 1281.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Diplomacia Argentina en Estados Unidos



Don Juan Pedro Aguirre, primer ministro plenipotenciario (1814)



General Carlos María de Alvear, segundo ministro plenipotenciario (1823)



Don José Miguel Díaz Vélez, tercer ministro (1826)



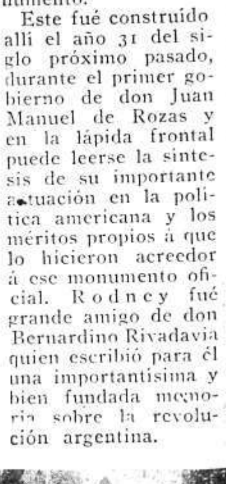
General Tomás de Iriarte, secretario de Alvear (1823)

Nuestra diplomacia andaba entonces de la Ceca á la Meca: Fontes, Moreno (Manuel), Guido, Paso, Gómez, Rivadavia, Belgrano, Sarratea en Europa y en Sud-América y en 1814 don Juan Pedro Aguirre á Estados Unidos. De esta misión se hablara y escribiera durante largo tiempo en pro y en contra, pero ella tuvo sus buenos frutos en la misión Rodney de que nos ocupamos en otro lugar. En 1823 y una vez llegado á Buenos Aires el referido ministro, va el general don Carlos de Alvear, en nueva misión, á Norte-América y por ella se estrechan aun más los lazos de confraternidad con la gran república que nos enviara desde entonces representantes muy gratos á nuestros intereses comunes, empezando por el coronel John Murray Forbes, de carácter irreprochable, que podía sintetizarse en el lema que usaba y que se halla en su tumba: — "Toujours soufrant, jamais triste", que se encuentra en el clausurado cementerio de la calle Victoria, cerca de la del coronel Thorne, y no lejos de la del general Asboth, el compañero de Kossouth, en la sección dedicada á los ilustres norteamericanos. Y ya que hablamos de esas reliquias nos referiremos también á la que, por decreto del año 24 se le erigiera á la memoria de Rodney y que se encuentra en el templo presbiteriano de la calle de 25 de Mayo, en símbolo de modesto monumento.

RELIQUIAS NORTEAMERICANAS EN BUENOS AIRES

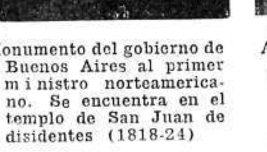


Sección norteamericana, fundadora del cementerio de disidentes de la calle Victoria



Este fué construído allí el año 31 del siglo próximo pasado, durante el primer gobierno de don Juan Manuel de Rozas y en la lápida frontal puede leerse la síntesis de su importante actuación en la política americana y los méritos propios á que lo hicieron acreedor á ese monumento oficial. Rodney fué grande amigo de don Bernardino Rivadavia quien escribió para él una importantísima y bien fundada memoria sobre la revolución argentina.





Monumento del gobierno de Buenos Aires al primer ministro norteamericano. Se encuentra en el templo de San Juan de disidentes (1818-24)



A la memoria del coronel John Murray Forbes, primer cónsul general y ministro (1822-31)



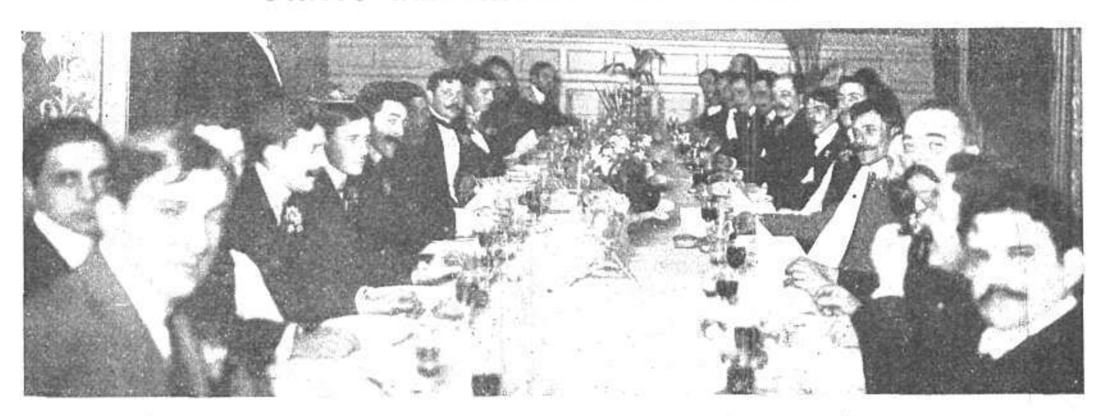
A la memoria del coronel de la armada argentina, don Juan Bautista Thorne, nacido en Norte-América



A la del mayor general Alejandro Asboht, ministro de Estados Unidos en la Argentina (1856)

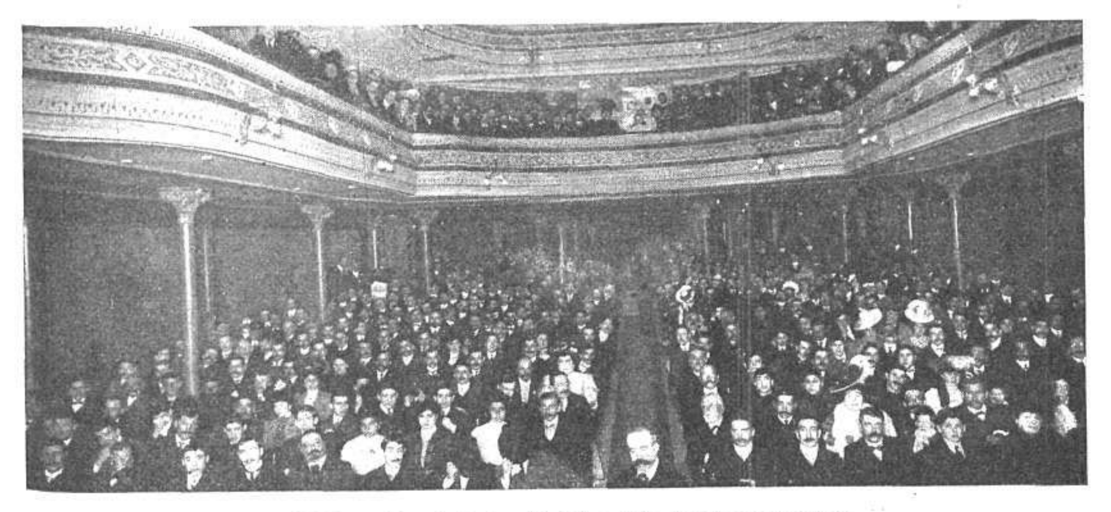
Fot. de Caras y Caretas.

Nuevo administrador de "Tribuna"



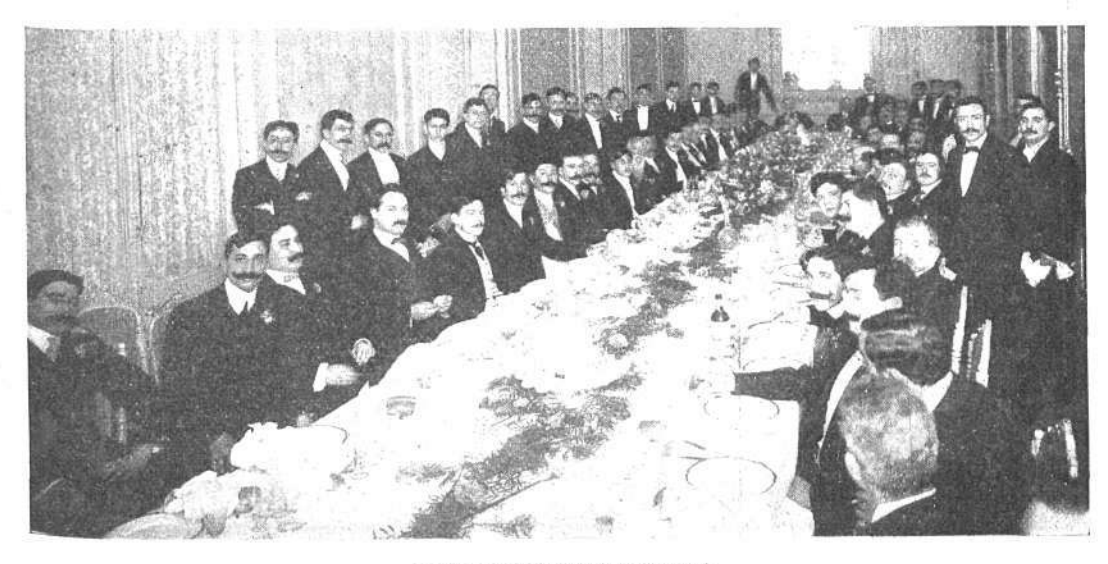
Banquete ofrecido por el personal de "Tribuna" al señor Parmentier

Pro naúfragos del «Sirio»



La platea del Mayo, durante la función á beneficio de los náufragos del

Choral Unión



Escena de "One Summer's Day"

Fot. de Caras y Caretas.

Los nuevos prácticos



Señor Plácido Fianaca



Señor Pedro Bulle



Señor Santiago Fritti



Señor José Sanday



Señor Santiago Giglio



Senor Miguel Sefferovich



Señor Andrés Rubinich

Navarro. — Siniestro ferroviario



Cómo quedaron la máquina y la casa de Antonio Dimari, después del desastre

El accidente ferroviario ocurrido el 8 del corriente en la estación Navarro, es de aquellos que impresionan fuertemente el ánimo. El tren que con 36 pasajeros llegaba á dicho punto á las 10.40, no pudo detener su marcha, debido á una descompostura de los frenos, y pasó con gran velocidad por la estación, saliéndose de las vías y abriendo los dos mojinetes del galpón de máquinas, para atravesar la calle Buenos Aires y llevarse por delante la casa de comercio del señor Demari, una de cuyas paredes derribó. El choque fué tan violento, que el tren quedó detenido en el acto.

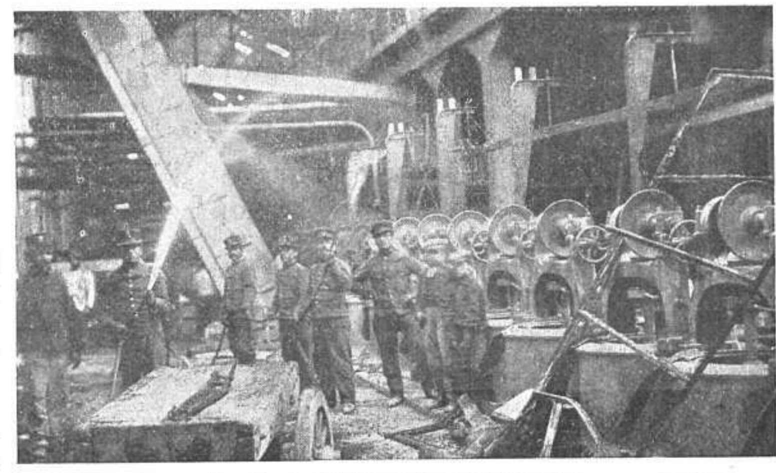
Es de imaginarse la crítica situación de los pasajeros que dando horrorosos gritos trataban de arrojarse al suelo por las ventanillas.

Los heridos fueron solícitamente auxiliados por las autoridades y por el vecindario de Navarro.

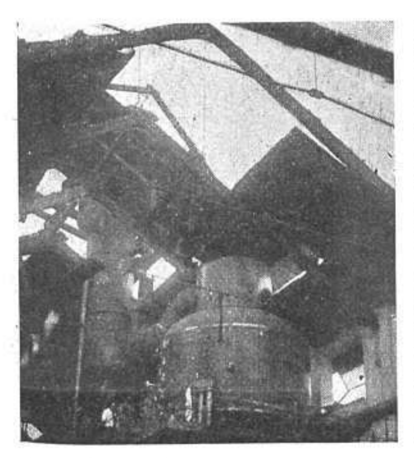
Tucumán.—Incendio del ingenio San Pablo

Poco frecuentes son los incendios en Tucumán. La población posee un excelente cuerpo de bomberos, al mando de jefes arriesgados, siempre dispuestos á la lucha contra el fuego. Pero felizmente, los servicios de este cuerpo no son solicitados casi nunca, por la sencilla razón de que nadie los necesita. La gente vive en perpetua paz. Los comerciantes hacen fortuna, sin recurrir al fuego para aumentar sus capitales. Y es tan deplorable la carencia de incendios, que los bomberos vense obligados á emplear sus energías en ocupaciones ajenas á su misión apagadora...

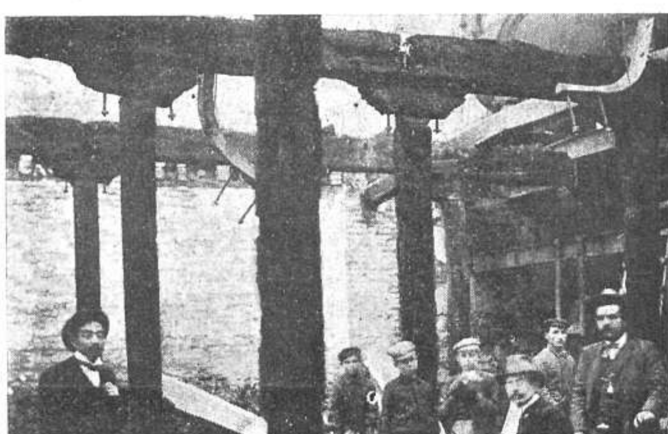
Por eso, sin duda, ha causado mucha sorpresa el incendio ocurrido el día 3 del corriente en el ingenio San Pablo, de propiedad de los hermanos Nougués, respetables caballeros muy estimados en la localidad, y uno de ellos actual gobernador de aquella provincia. Las pérdidas se calculan



El salón de centrífugas durante el incendio



Los tachos hasta los que llegó el fuego destruyendo la techumbre



Departamento de molinillos y embolsamiento de azúcar



La máquina de bomberos cargada en una chata del ferrocarril, pronta para regresar á Tucumán

Fot. de Caras y Caretas.

en 50.000 $ poco más ó menos. El fuego, según se cree, comenzó en el departamento de molinos, debido á la inflamación de los cojinetes. Como el sitio del siniestro queda muy distante de la ciudad, el cuerpo de bomberos acudió en un tren expreso, conjuntamente con el gobernador y numerosas personas.

Los empleados, con el personal á sus órdenes, contribuyeron con sus esfuerzos del primer momento á aminorar las proporciones del desastre, de tal modo, que á la llegada de los bomberos la tarea principal consistió en impedir que el fuego tomara cuerpo.

El fuego consumió alrededor de 1.000 bolsas de azúcar y cerca de 20.000 bolsas vacías. Además, hubo que lamentar la pérdida de algunas construcciones, la techumbre del departamento de centrífugas, de tachos, etc. Desgracias personales no ocurrió ninguna. La fábrica estaba asegurada.

El incendio del ingenio San Pablo ha tenido repercusión en Buenos Aires, pues en dicho establecimiento los peregrinos universitarios que fueron á Tucumán el 9 de julio, asistieron á una hermosa fiesta dada en honor de ellos por el gobernador señor Nougués.

No obstante los deterioros que el fuego ha causado á la maquinaria, el ingenio prosigue funcionando.

Chile.—Banquete al señor Pedro Montt



Grupo de senadores y diputados que ofrecieron el banquete



Baile en la casa del señor Arturo Besa



Enlace Palma-Echeverría



El ministro francés, señor Desprez, y miembros de la colonia, en el sitio en que se alzará el mausoleo

Una hermosa fiesta se ha celebrado en Santiago de Chile, en honor del presidente de aquella república don Pedro Montt.

Las grandes simpatías que el distinguido hombre público ha sabido captarse en su accidentada vida política, pusiéronse de relieve en el banquete conque le obsequiaron sus amigos y admiradores.

Concurrieron al acto selectas personalidades de Santiago y numerosos representantes del alto comercio.

— Nuestro corresponsal nos comunica que ha sido brillante el éxito del baile realizado últimamente en casa del señor Arturo Besa. A dicha fiesta asistieron distinguidas familias de la sociabilidad chilena.

— A una interesante reunión social ha dado lugar el enlace de la señorita de Palma con el señor Echevarría.

Después de realizada la ceremonia nupcial, se organizó una tertulia.



Durante el banquete en el teatro del Cerro de Santa Lucía



Fiesta de los bomberos

— El 14 de julio fué dignamente conmemorado en Chile por los residentes franceses. El pueblo chileno, siempre afectuoso con los extranjeros, contribuyó á que los festejos adquirieran inusitado brillo.

Por la mañana se distribuyeron víveres á los pobres y el ministro francés visitó el sitio donde ha de erigirse el monumento destinado á memorar la gloriosa fecha. De regreso, hubo recibo diplomático en los salones de la legación. A mediodía se efectuó un banquete en el Cerro de Santa Lucía. Por la noche la iluminación de las calles centrales fué profusa. Se verificó un gran baile al que asistió el ministro, las principales familias francesas y muchas damas y niñas chilenas.

— El derrumbamiento del templo de la Estampa ha producido grandes perjuicios, y algunas desgracias personales. Varias personas fueron sacadas de entre los escombros, con heridas de gravedad.

DERRUMBAMIENTO DE UN TEMPLO



Estado en que ha quedado el templo parroquial de la Estampa



Los heridos en el hospital de San Vicente

MENUDENCIAS



Mr. Root que nos juzga amablemente opina lo siguiente:



—Que aquí, no siendo unos santos,
son muy vivos, se ve pronto.
Este, que es uno de tantos,
no tiene pelo de tonto.



—¡Oh país introductor!
Uno introduce licores,
otro telas de color,
otro aguas, y este señor
introduce embajadores.



—En mis jiras continuadas,
mucho más que el arte escénico,
me han chocado las mentadas
corvinas inmunizadas
que huelen á ácido fénico.



—Esa pagoda china
para qué servirá? ¡Quién lo adivina!



—¿Cual será su destino?
Sin duda servirá para este chino.



—Según autorizadas opiniones
de autores importantes,
todos los patagones son gigantes.
¡Estos son patagones!



—Como no hay entre ellos
feos ó deformes,
van elegantísimos
con sus uniformes.



—En los días de elecciones,
cosa que supe por varios
conductos, se compra el voto
y hay quien vive de ese tráfico
lo mismo que en Norte-América.
Están muy civilizados.



—Aquí, un hombre, y los hombres son muy serios,
según los más sesudos pareceres,
no se puede casar con dos mujeres;
pero puede ocupar dos ministerios.



—¡Curiosísimo detalle!
Aquí las momias no están
en el museo; aquí van
por la calle.



—¿Quién es ese que va al trote?
Me sorprende en tal figura,
que tan pequeña estatura
soporte tanto bigote.



En saliendo del centro, bien cuidado,
me admira el excelente adoquinado.



—El teatro de títeres he visto,
y á creer me resisto
que tan extraña tropa
la mueva un general que está en Europa.



—Ni en él tienen mucha fe
ni el gobernar es su fuerte;
Figueroa no es más que
cordobés y hombre de suerte.



Los que van por la calle á Dios invocan
pues los choques no chocan.



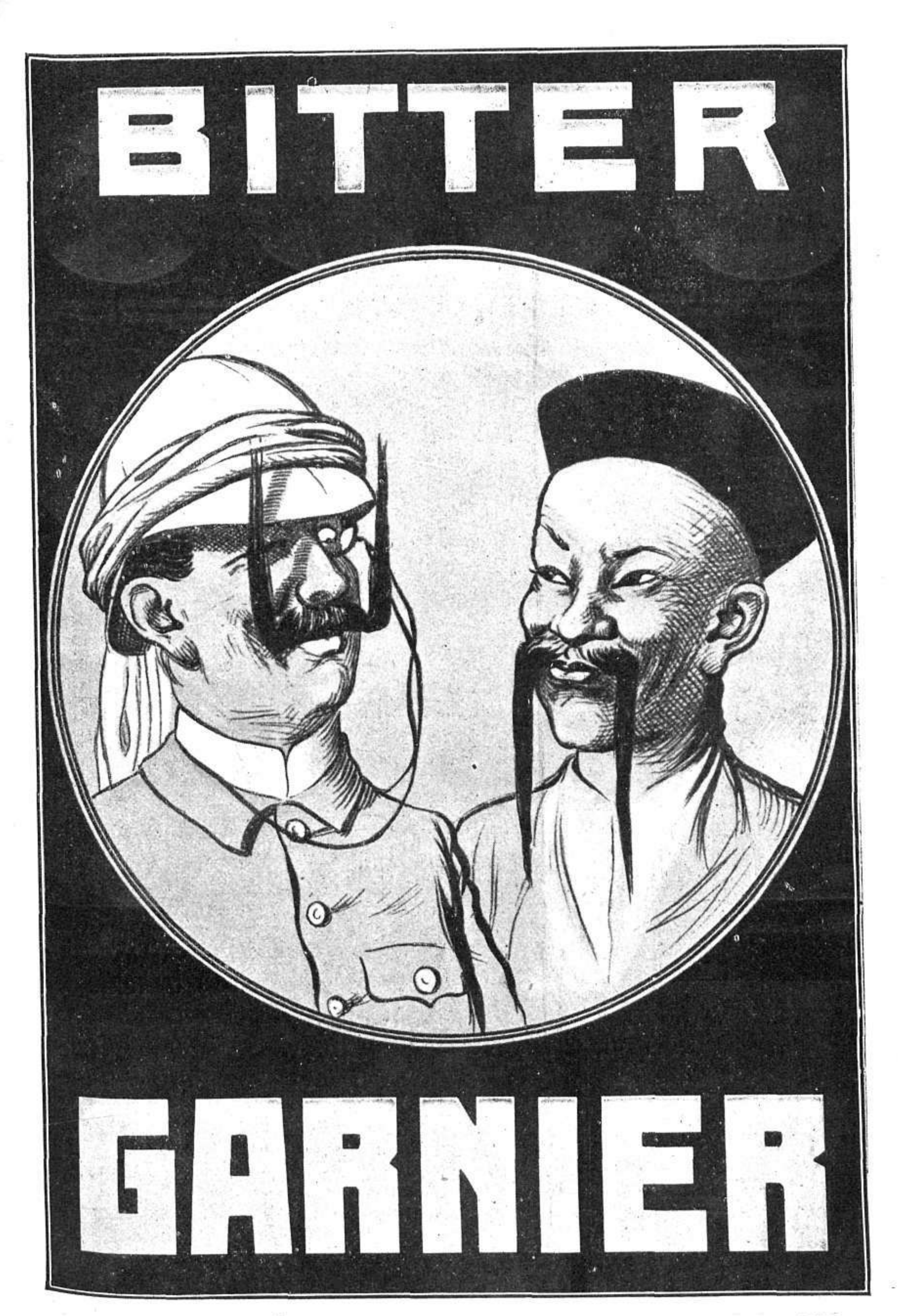
—No recuerdo ni fiestas ni placeres
ni la fama de algunos ni los nombres.
Lo que más me ha gustado de estos hombres
ha sido las mujeres.

Nuestro número de hoy



con un notable aumento de páginas ilustradas, **no debe considerarse extraordinario**; en lo sucesivo los ejemplares de **"Caras y Caretas"** formarán un volumen lo mismo que el presente; ampliado conforme lo demanden las exigencias de la actualidad.





Importadores { FREIXAS, URQUIJO & Cía., Buenos Aires
CARRAU & Cía., Zabala, 129. Montevideo

DE PROVINCIAS



Doctor José María Thomas, nuevo juez en lo civil, de Mendoza



Doctor Gastón M. Souto, fallecido en Rosario



Señor Pedro Rivademar, fallecido en La Plata



Aníbal Barbetti, víctima del naufragio del vapor "Valdivia"



Señorita Elisa R. Biga



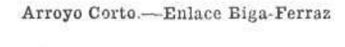
Señor Vicente Ferraz



Señorita María Angela Castro



Doctor José V. Figueroa



Arroyo Corto.—Enlace Biga-Ferraz

Catamarca.—Enlace Castro-Figueroa



Concepción del Uruguay.—Team de foot ball que ganó el match jugado con el de Paysandú



Sampacho.—La anciana Josefa Alvarado (X), de 108 años de edad, y su familia



Jujuy. — Bendición del nuevo altar del templo de la Matriz



Procesión del Salvador, patrón de Jujuy



Corrientes.—Miembros de la colectividad francesa en el consulado de su país



Inauguración de una escuela en Laguna Brava.—Durante el discurso del doctor Elisondo



Carlos Pellegrini.—Baile á beneficio de la banda de música



Olavarría.—Placa de bronce para el monumento de Mitre

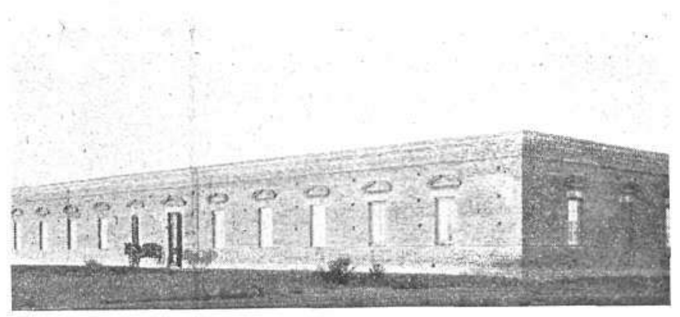
El doctor José María Thomas, abogado joven y bien preparado, ha sido designado para ocupar el cargo de juez en lo civil de Mendoza.

—En Rosario ha fallecido el doctor Gastón M. Souto, y en La Plata el señor Pedro Rivademar, siendo muy sentida la desaparición de ambas personas que gozaban de grandes simpatías.

—Don Aníbal Barbetti, cuyo retrato publicamos, era piloto del vapor "Valdivia" que naufragó frente á la isla Mocha, en el Pacífico, el 25 de junio.

—En el match disputado entre los teams de Concepción del Uruguay y Paysandú, obtuvo el triunfo el primero, formado por alumnos del Colegio histórico.

—Una gran demostración de pesar fué el sepelio del niño Julio Caballero, en S. Francisco



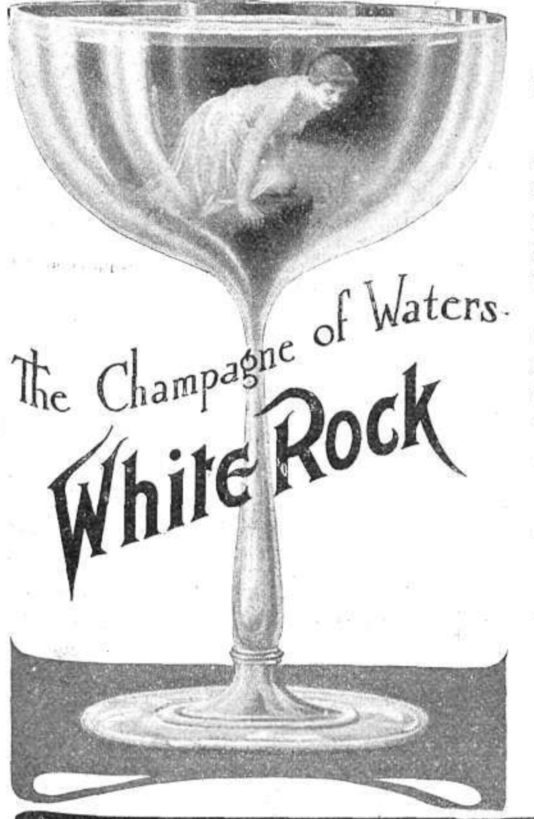
Rawson.—Escuela de "María Auxiliadora", dirigida por las hermanas salesianas



San Francisco.—Sepelio del niño Julio F. Caballere



CIGARRILLOS HABANOS
MONTERREY
Con 150 figuritas de cualquier clase, siempre que sean de los cigarrillos MONTERREY, se entregará una subscripción *GRATIS* por un trimestre á la Revista CARAS Y CARETAS. Con 300 figuritas se entregará una subscripción por un semestre y con 500 figuritas una subscripción anual gratis á dicha Revista.
Con 250 figuritas entregaremos una orden por una docena de retratos de la mejor calidad.
Calle FLORIDA, 304



The Champagne of Waters
White Rock

UN MONÓLOGO DE GANDOLÍN

LA MÁQUINA PARA VOLAR

(Al levantarse el telón, Pompeyo Palamidoni, con las manos cruzadas atrás, caída la cabeza, pasea de un lado á otro; luego se detiene y consulta el reloj.)

—He dicho á las 6 en punto y son las 6.20... casi las 6.23... todavía le concedo diez minutos de tiempo y después lo mando al infierno á él y á sus millones... si tiene veinte millones, yo tengo cincuenta... cien... ¿y entónces?... (pegándose en la frente.) ¡Qué! ¿Con qué se hacen los millones? ¿con los centavitos? ¡los compadezco! Los millones se hacen con las ideas: y yo soy un hombre lleno de ideas. Pero no es suficiente tener ideas; también es necesario saber cómo han de exteriorizarse. ¿Y cómo se exteriorizan? Se hace así: (saca del bolsillo un abultado rollo de papel) he aquí una idea que vale tanto millones que espanta...

Esta mañana estuve con el banquero Miranda y le dije:

—¿Sabe quién soy? Soy el ingeniero Palamidoni; ponga usted cien mil liras á mi disposición y dentro de un año le habré hecho ganar tantos millones, que Rothschild á su lado será un mendigo andrajoso, un pobre diablo.

El banquero Miranda debe ser un hombre sumamente listo, un hombre que tiene el golpe de vista de los negocios, porque en seguida, me respondió:

—Pongo á su disposición todo cuanto quiera, pero no en este momento, porque tengo muchísimo en que ocuparme; vuelva por aquí dentro de un par de meses.

—De acuerdo, pero este no es un negocio en el cual pueda esperarse; cada semana que se pierde son diez millones por lo menos que se tiran á la calle.

—Siendo así—me dijo,—usted me aguarda á las 6 en punto en la plaza Grande: si no me ve á esa hora, otro día será.

Ahora le espero otros diez minutos; después me voy á Londres, y si no á Londres, me voy á San Petersburgo, y si no voy á San Petersburgo, me dirigiré á América; antes de partir envío una cantidad de telegramas á gente de plata, á fin de consultar mis conveniencias, según las ofertas; si hay un país de donde me ofrecen más que de los otros, y bien... me voy á ese país.



Luis Arnaldo Vassallo (Gandolín), fallecido en Génova el 10 del corriente

Porque en Italia; ¡por amor de Dios! Hace algún tiempo inventé un ingenioso mecanismo para evitar el choque de trenes. Voy á Roma, lo propongo al ministro de obras públicas ¿y saben lo que me contestó? Que era necesario respetar las costumbres, que los viajeros estaban habituados desde hacía mucho tiempo á los desastres y que...

¡Ah! ¡pero lo que es ahora, la completo! ¡No más rieles, no más locomotoras, no más amontonamiento de vagones en el puerto de Génova! ¡Aquí está! (Desenvuelve el rollo de papel.) ¿Y qué es esto? Esto es mi última invención. La máquina para volar. Naturalmente que ustedes, profanos, entienden poco de esto; pero la máquina mía es tan sencilla que está al alcance de un muchachito. ¿Cómo nació la idea de una máquina de vapor? Mirando una cafetera. ¿Y á mí, cómo se me ocurrió la idea de una máquina para volar? Mirando á un cafetero, es decir, á un mozo de café. Aun cuando en realidad el mozo de café era quien me miraba á mí porque le debía unas cincuenta liras; y yo pensaba entonces: Podría huir, pero ese bruto es capaz de venirse detrás y armarme un tole tole en plena calle: ¡pero si yo tuviera una máquina para volar!... Piensa que te piensa, no descubrí las cincuenta liras, pero descubrí esta máquina portentosa, que se funda exactamente en los contrario del aforismo de Arquímedes: Dadme un punto de apoyo y os levantaré el mundo.

Es un mecanismo tan simple, que parece cosa de burla. Vean de que se compone: de una pequeña nave, *de un motor á gas, de un engranaje* de cambio simultáneo, de una trasmisión, de una polea y dos grandes hélices de tela, de movimiento centrífugo, y por fin, de un manubrio de embudo al aire comprimido. Y funciona de esta manera: el motor naturalmente... (gestos), entonces por medio de los engranajes... (como antes), la rueda de la trasmisión en seguida se... (como antes), de modo que la polea naturalmente... se... (como antes), así que la hélice de la derecha... (gira el brazo en rededor), y la hélice de la izquierda... (como antes), de modo que es suficiente empuñar el manubrio (hace un movimiento como si girara rápidamente) y luego... el embudo... (como si todo se elevara en el aire), ésta es la máquina para volar.

Ahora me dirán: está bien; hemos comprendido perfectamente; ¿pero para qué sirve una máquina de volar?

—¿Para qué sirve? Para todo: des de las más grandes á las más pequeñas necesidades de la vida.

No hablo, en primer lugar del viaje; con un gasto que es una miseria y en sólo 24 horas, ustedes pueden ponerse en América. Pongamos el caso de que quiera ir á Montevideo, ¿cómo hago? Pongo en movimiento mi máquina, me elevo á cinco ó seis milímetros y me paro á mirar. El mundo gira ante mí; veo pasar delante de mis ojos Francia, España, Portugal, el Océano Atlántico; luego distingo un montón de casas y digo: ¡si no me equivoco aquel es Montevideo! Desciendo tan fresco como una rosa. Métome en uno de los primeros hoteles, hago una vida de príncipe y digo luego: Prepárenme la cuenta, que esta *noche parto.* Y *mientras me aguardan* con la cuenta en el mostrador, salgo por la ventana.

Los servicios que puede prestar la máquina son incalculables. Un giro de manubrio y estáis á salvo de cualquier importuno. Ustedes me dirán: sí, pero los importunos usarán á su vez la máquina de volar. También he pensado en eso.

Así como existe una ley que regula el uso de las armas, el gobierno dictará otra que regule el uso de la máquina para volar, máquina que sería severamente prohibida á los acreedores concertistas, á los agentes de seguros sobre la vida, á las suegras, á los jóvenes autores dramáticos, á aquellos que escriben monólogos, á los que los recitan y á otras categorías de gente parecida. Prohibida también á las mujeres, porque... podrían abusar. (Consulta el reloj.) ¡Las 6.45 minutos! ¿El banquero Miranda cree burlarse de mí? El sí que será el burlado; porque lo que son capitales, encuentro los que quiera. ¿Y de cuánto se trata? ¡De cien mil liras!

(Al público.) ¿Nirguno de ustedes tiene cien mil liras en el bolsillo?... ¿Ninguno?... Lo siento tanto... no por mí... ¡por ustedes! (vase.)

Luis Arnaldo **VASALLO.**

(Gandolin.)

Un Curador Prodigioso.

Cura á los enfermos por medio de su poder misterioso.

Nuevo y maravilloso descubrimiento por medio del cual pueden curarse toda clase de enfermedades.

El Profesor G. A. Mann.

"Creo que es un crimen el hacer experimentos con la salud de las personas," dice el Prof. Mann, Presidente del Instituto de Radiopatía. "Si yo no tuviese la plena convicción y la absoluta seguridad de que por medio de mi nuevo tratamiento puedo curar toda clase de enfermedades, aún aquellas en que otros tratamientos han resultado ineficaces, no osaría prometer el devolver la salud á los enfermos. No hay nada más precioso para el hombre que la salud; nada más terrible que una muerte prematura."

"Algunas dolencias que son al principio insignificantes pueden degenerar en serias enfermedades crónicas. Firmemente creo que mi nuevo descubrimiento, la Radiopatía, es el tratamiento más maravilloso de todos los hasta el día conocidos y es mi deseo el que todo el mundo obtenga los beneficios que de él pueden derivarse. Es mi deseo curar á todos, grandes y chicos; me propongo decir á los enfermos, absolutamente gratis, cómo pueden recobrar la salud. Con franqueza digo, que preferiría ser llamado "el benefactor de los enfermos" que poseer las inmensas riquezas de Creso."



G. A. MANN
cuyo atestado ha echado una luz tan viva sobre la Radiopatía

Estas declaraciones tienen mucha importancia; pero aquellos que conozcan al Prof. Mann, ó hayan estado sometidos á su tratamiento pueden garantizar la veracidad de ellas.

"La enfermedad me había colocado al borde del sepulcro," escribe el Sr. Etienne Ducret, residente en Nantes, Francia. "Para darle una idea del estado tanto físico como moral en que me encontraba, baste decir que había sido visto por varios médicos y todos me habían desahuciado. No podía atender á mis quehaceres y ya empezaba á creer que mis días estaban contados. Tan pronto como llegaron á mis oídos las noticias de las maravillosas curaciones llevadas á cabo por el Prof. Mann por medio de su descubrimiento, completamente desesperanzado le escribí dándole á conocer la deplorable situación en que me encontraba. El me dió un claro diagnóstico de mi caso, sin cobrarme un solo centavo. También me prescribió un tratamiento que empecé con poca ó ninguna fe; pero, doy gracias al Cielo, hoy soy lo bastante dichoso para poder decir que estoy completamente curado y que soy un firme creyente y partidario de la Radiopatía. Por experiencia propia creo que el Prof. Mann puede casi resucitar á los muertos."

La Sra. A. J. Siefred, que habita en Stowe, Ohio, escribe la siguiente carta concebida en los términos más expresivos de gratitud.

"Padecía de un grave caso de eczema que se extendía por todo el cuerpo. El picor que sentía era á veces insoportable. Escribí al Prof. Mann, y después de cuatro días de haber estado siguiendo los consejos que me dió, tanto la erupción como el picor empezaron á desaparecer. En diez días quedé perfectamente curada, sintiéndome ahora mejor que hace diez años. Los consejos del Prof. Mann son una bendición para todos aquellos que sufran y con especialidad para aquellos que no puedan pagar grandes sumas á los médicos."

"Los enfermos me inspiran profunda simpatía," dice el Prof. Mann. "Deseo curar á todos aquellos que padezcan de alguna enfermedad crónica; deseo demostrar al mundo entero qué es lo que puedo llevar á cabo por medio de mi tratamiento; deseo que toda persona que se encuentre enferma me escriba describiéndome los síntomas principales de su enfermedad, que yo inmediatamente diagnosticaré su caso y le haré una breve reseña del tratamiento que con absoluta seguridad ha de curarle. Yo no cobraré por esto ni un solo centavo. También le será enviado enteramente gratis, mi libro titulado "Las Fuerzas Secretas de la Naturaleza." Escriba con toda confianza lo que usted crea conveniente acerca de su persona; nunca le pesará el haberse tomado esa pequeña molestia."

Dirección: Prof. G. A. Mann, Depto. Toronto, Canadá.

"STOMALIX"



EL ÚNICO
MEDICAMENTO
- - QUE CURA - -
- DE VERDAD -
— LAS —
ENFERMEDADES
— DEL —
ESTÓMAGO
— É —
INTESTINOS

POR CRÓNICAS
- Y REBELDES -
- - QUE SEAN - -

VENTA
FARMACIAS

AGENTE: C. S. PRATS
RIVADAVIA, 943

buche un salpiconcito con el puchero frío d'esta mañana y estás compadriando y haciendot'el acostumbrao á puro cenar de fonda...! Vos t'estás volviendo sonso che... con tu importancia... A ver...! Ponete á picar la carne y esa cebollita qu'está sobre la tabl'e la cocina, junto á la botella del aceite... mientras yo me aliviano d'estos embelecos.. ! Qué no ves que hoy estrené mi batita nueva...? Ya no tenés ni ojos...!

—Batita nueva ..? Claro...! Cómo diablos v'a tener uno qué comer, si peso que agarran es para chantárselo en trapos y en perendengues...?

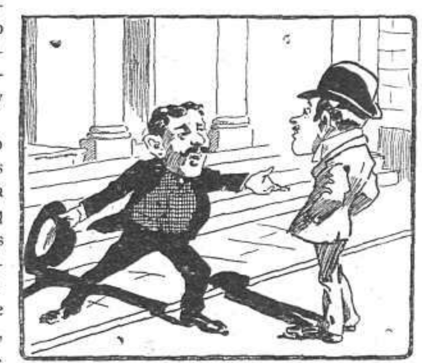
—En trapos y en perendengues...? Qué no ves que la bata está hecha con la pollera vieja del año pasao...? Mirá...! Sabés lo que merecerías vos, por desconsiderao y por charlatán...? Que te tuvieran como lo tienen las de Pérez á don Federico...!

—Hombre...! Pior que lo que me tienen ustedes á mí no creo que lo tengan á don Federico... Y Ernestina, dónde diablos se ha metido...? Por qué no va ell'a picar la carne...? Acuerdensén, che, que yo soy un funcionario público y que me debo respetar...

—Pero que no ves que no ha venido, ó estás borracho ó con ganas de que te diga cuatro barbaridades... Se quedó á comer en lo de Pérez...! Mirá quienes las muchachas, pa dejarla venir así... y tan luego en su día de recibo y cuando vienen de novedades hasta la boca...! Si no charlaran, che... yo creo que reventarian...!

—Lo que m'íb'a importar á mí...! Has hecho mal en dejarla...! Las señoritas no deben tener más recreo que su hogar y no acostumbrarse a'ndar como las tales de Pérez, que al fin no son más que unas alpargatas viejas, qu'en cualquier pie que las pongan, bailan...!

—Dejat'e chocheces,...y andá picá la carne... si querés servir par'algo...! Si vieras como ha venido Robustiana...! Está lo más gruesa y lo más remozada... Bueno...! Porqu'eso sí que no se puede negar... Siempre fué bizarrota y no deja de ser agraciada...



—Cómo no!... Y sino que lo diga Pérez, ó mejor dicho, sus trampas; porque lo que es él ya no existe sino en los libros del cuentas y en los registros de los juzjaos y alcaldías .. Dice Márquez, el dueño de la confitería de Gallo, que Pérez no es más que «una entidá judicial» y veanlón, todavía metido á tener recibos...

Bordoneo

Pero, digamé, che... Su asunto lo v'y'a dirigir y'o lo v'a dirigir usté?

—Mire, don Serapio... atiendamé!.. L'único que quería era darle un'esplicación del hecho...

—Qu'esplicación ni qué macana!... Aquí lo hay que hacer es proceder y dejars'e firuletes... Que su hermano le cerraj'un tiro á su cuñao y le vació l'ojo á l'amigo qu'iba con él?... Bueno! Y qué hay con eso?... Acaso es el primero que se v'a ver en un apuro?... Gran cosa!... Convenzasé, che... ustedes se augan entre un dedal y cualquier cosa que les suceda bien merecida se la tienen por ensimismaos en sonceras!...



—Yo no le digo que no, don Serapio... pero en este caso es diferente... Mi hermano...

—Su hermano no ha hecho ni más ni menos qu'el hermano de cualquiera, y así se lo h'e decir al juez... Mire, una vez... era cuando recién había dentrao Avellaneda á la presidencia... un compadre mio hizo un'atrocidá con un italiano en la calle cortad'el Mercao del Plata y á mí me dieron el asunto, ó mejor dicho, lo agarré yo no más, al verla llorar á mi comadre y á la mama, qu'era una d'esas viudas grandotas y carnudas, che, que no tienen desperdicio... Me voy á verlo al gringo con intención de pedirle que me acompañara y usté sabe lo qu'es el gringo pa servir á los amigos...

—¿Qué gringo?...

—La gran perra ..! ¡Aura salimos con esa...! ¿No sabe ni quién es el gringo?... Pero qué se han pasao haciendo en su casa hasta hoy, che? .. Parec'increíble que haiga gente tan inorante en esta ciudá tan grande?... Quiere ver á que no le defiendo el asunto y los dejo á usté y á su hermano que se pudran en una cárcel, siquiera pa que apriendan á conocer, ni anque sea de nombre, á la gente de su patria...? Entonces no sabe quién es el gringo?... Bueno...! Mire...! Entienda... Aquí en Buenos Aires no hay más gringo qu'el dotor Pellegrini... ¿sabe?... como no hay sin'un solo don Bartolo y no habrá más Roca que Julio, á quie los amigos le llamamos el zorro en la intimidá, pa sinificar qu'el hombr'es capaz de pelarse un gallo sin que cacarée y hacerle crer que le van á salir plumas el domingo é carnaval .. Bueno!... Pues vo'y lo busco al gringo y no lo encuentro... Claro!... Me dió'una rabia grandísima y sin mirar ni lo que hacía le dejé un parte con el sirviente... que hast'aura, cuando se acuerde, le ha de hacer arder el cuero y agarré solo pa'l correccional y de allí pa'l jujao del crimen donde se hallaba l'asunto... La gran perra!... Nunca l'he dicho á un hombre las cosas que le dije al juez, que me mirab'asustao como si viese visiones... P'cha con el hombre mulita, como le declaré despues á Jos'inacio Garmendia, un dia que conversábamos cuando lo hicieron general...

—Y lo salvó á su compadre...?

—Lo salvó...? La gran perra!... Como pa salvarlo estaban las cosas...! El pobre fué vitima d'el canalla del juez, que pa vengarse de todas las que yo le cante'n sus propias narices l'hizo pegar cuatro tiros en el patio é la Nueva, como á cualquier criminal vulgar... Así han sido también las maldiciones que l'echao y la propaganda que l'echo en cuanto café y confitería he sabido frecuentar...

—Siempre que al pobre de mi hermano no le vay'asuceder lo mismo... Vea... Yo creo qu'esto, ¿sabe?, es mejor arreglarlo por las buenas...! Que más quiere maña que fuerza...

—No ve?... Ya saltó el criollo habilidoso que prefiere perder su derecho á que le ande en el cogote...! Y haga usté patria con esta gente...!

—Pero mire amigo don Serapio... Nosotros... ¿sabe? .. preferimos qu'el pobre de nuestro hermano pierda, no digo su derecho sino todo lo que tenga que perder... pero que lo larguen...

—Eso es...! Y el honor y la dinidá...? Ustedes, che, no pesan ciertas cosas, ni las conocen...! Lo que quieren es que lo largue, ni a'nque sea con un cuero atao á la cola ó jediendo á misto, pa que no se le acerquen ni las moscas sin sentirse deshonradas...

—Y usté qu'es lo que quiere, entonces...? Que lo fusilen?

—No ve...? P'cha qu'es bárbaro el criollo cuando sale mañero y mal acostumbrao...! Conqu'es decir que ustedes prefieren que su hermano quede com'un delincuente adocenao, á que salga de la cárcel por sus cabales...? Pa qué quiere la vida un hombre sin dinidá, acusao de haber herido á su cuñao que debía ser inviolable pa un hombre de corazón...

—Y acaso él lo ha herido á su cuñao?... No l'he dicho qu'el herido fué el amigo y que fué por casualidá...

—Bueno, bueno... che!... Yo no me ocupo d'embrollos, en que se desprecea el derecho, queriend'usar del soborno, como me dij,una vez el gringo, cuando fuí á consultarle l'asunto de don Patricio Maidana, que le había robao un caballo al tuerto Tejerina y quería hacerlo pasar como dádiva voluntaria...

—Y qué quiere don Serapio...? Nosotros no entendemos d'eso y l'único que buscamos es que lo larguen á Pancho...

—Perfetamente, che... perfetamente...! Busquen cualisquier ave negra que se ocupe d'esas cosas, pero no á Serapio Cortina que al fin, a'nque pobre no le ha'e'ceder la derecha ni al president'e la corte cuantimás á un alfayate! Y aura... pagá y vamos, como me decía el finao Sarmiento cuando dejó é ser presidente y salíamos á pasiar!

"Entidá judicial"

Ya estamos en pleno invierno, aunque ello no sea tanto por los fríos reinantes cuanto por encontrarnos todos reunidos en la ciudad, terminadas las excursiones veraniegas, reales ó simuladas y dispuestos á comenzar *la season*, como reza el lenguaje de los cronistas sociales. En casa de mis vecinos los Ferralladas, ya se desenfundó el microscópico farol paralítico del zaguán y comenzaron los sabrosos diálogos del señor y la señora, más instructivos á propósito de costumbres y modalidades contemporáneas, que todas las crónicas habidas y por haber.



—Pero, che...! Vos ya t'estás pasando á las grandes...! Te cres que las siet'y media son horas de venir á la casa?... Cuando demonios v'a estar la comida entonces?

—La comida ..? Cualisquiera creria que tenés á tu disposición el Mercao del Centro y que te lo vas á tragar entero...! Gracias conque tengás pa llenar e



De venta en todas las Farmacias

El Deber de la Mujer

Todas las mujeres están sujetas á las mismas leyes físicas y naturales; todas sufren lo mismo por los mismos desarreglos físicos, y la naturaleza de su deber de mujer á menudo las entrega pronto á las afecciones femeninas de toda clase.

El Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham es el ÚNICO REMEDIO GENUINO Y POSITIVO para la cura de las afecciones y males peculiares de la mujer. Cura las peores formas de Enfermedades Femeninas, la Tirantez, la Debilidad de la Espalda, Inflamaciones y todas las Enfermedades orgánicas de la mujer; es valiosísimo en el Cambio Crítico de la Vida. Para la cura de los males de los riñones de ambos sexos el COMPUESTO VEGETAL de LYDIA E. PINKHAM ES SIN RIVAL.

Por folletos explicativos de las importantes curas efectuadas, dirigirse á **MOORE & TUDOR, Maipú, 138, Buenos Aires.**



Impresos Baratos.

CADA PERSONA puede imprimir sus propias tarjetas, circulares, libros, periódicos, etc., etc., con una Prensa de Mano American Novelty. La composición de los tipos se hace perfectamente fácil con las instrucciones impresas que se envían con la máquina. Un niño de diez años puede imprimir bien el primer día. Tipos para todos los idiomas.

PRENSA A. *Dimensiones para imprimir tarjetas, circulares, etc.*, hasta un tamaño de 5 x 8 pulgadas con 7 clases de Tipos, Cajas, Tinta, etc, Precio $40.00 oro americano.

PRENSA B. *Dimensiones para imprimir toda clase de tarjetas pequeñas, circulares*, etc., también un periódico, rama 10 1-2 x 15 1-2 pulgadas. Doce clases de tipos variados y 50 lbs. *de tipos para periódico, con todos los accesorios. Precio $200.00.*

PRENSA DE PIE. Máquina de fuerza rotatoria muy rápida. Ultimo Estilo Americano. Velocidad 2,500 ejemplares por hora, rama 7 x 11 pulgadas. Precio $60.00. Completamente equipada, $100.00.

☞ Envíense los pedidos directamente, con letra de cambio, ó por medio de casas comisionistas. Solicítese el Catálogo Completo é Ilustrado de Precios, Tipos, Tinta, Papel, Tarjetas, etc., escribiendo á la Fábrica, cerca de Nueva York.

KELSEY PRESS CO., Meriden, Conn., E. U. de A.

LA FLEBITIS

¿Quiere V. ponerse al abrigo del embolio, el accidente más terrible de la flebitis? Si V. ha escapado á el, ¿quiere V. evitar las hinchazones persistentes los entumecimientos, la debilidad, que resultan tan á menudo de la flebitis antigua? Tome á cada comida una copita de **Elixir de Virginie**, que restablecerá la circulación y hará desaparecer todo dolor. Envio gratuit del folleto explicativo escribiendo á : **Elixir de Virginie**, Calle Chacabuco, 129, Buenos Aires. Venta en todas las Droguerías y Farmacias.

¿Sufre usted —

de algunas de las enfermedades siguientes:

Reumatismo, Ciática, Lumbago, Riñones, Vejiga, Pobreza de la sangre, Debilidad nerviosa, Epilepsia, Apoplegía, Parálisis, Enfermedades de las señoras, etc., etc.?

Si así es, comuníquemelo. Puedo curarle. En caso contrario se lo diré con toda franqueza. He escrito dos importantes obras que tratan de las enfermedades mencionadas

"VIGOR" y "LA SALUD"

Debe leerlas.

Llene este cupón y á vuelta de correo se las remitiré gratis, porte pago.

Para esto sólo se requiere su nombre y domicilio.

Dr. T. A. SANDEN

ARTES, 105 – Buenos Aires

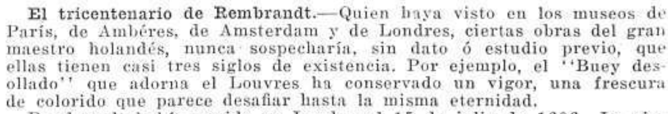
MONTEVIDEO: Calle 18 de Julio, 124

Nombre ....

Dirección ....



El pintor holandés Rembrandt cuyo tercer centenario se ha festejado recientemente



El tricentenario de Rembrandt.—Quien haya visto en los museos de París, de Ambéres, de Amsterdam y de Londres, ciertas obras del gran maestro holandés, nunca sospecharía, sin dato ó estudio previo, que ellas tienen casi tres siglos de existencia. Por ejemplo, el "Buey desollado" que adorna el Louvres ha conservado un vigor, una frescura de colorido que parece desafiar hasta la misma eternidad.

Rembrandt había nacido en Leyden el 15 de julio de 1606. La ciudad que tuvo el honor de abrigar sus primeros días, asaz modestos, por cierto, le ha consagrado unas fiestas. Hubo un concierto popular. Después una kermese. Un busto del inmenso genio fué inaugurado por la reina madre de Holanda y el príncipe consorte.

Fallecimiento del general Meckel.—A la edad de 64 años dejó de existir, el 6 de julio, el mayor general alemán Jacobo Mecker, á quien el Japón confiara, después de las victorias prusianas, la organización de sus ejércitos. Los últimos acontecimientos se habían encargado de comprobar la bondad ó, mejor dicho, la eficacia de sus bélicas enseñanzas.



El mayor general Jacobo Meckel, reorganizador del ejército japonés, fallecido

El primer nieto del duque de Connaught.—El príncipe Arturo, cuarto hermano del rey Eduardo de Gran Bretaña é Irlanda, acaba de visitar la Suecia con motivo de un fausto acontecimiento, el bautismo de su primer nieto, el duque de Westerbotten, nacido el 22 de abril. El futuro heredero del trono es hijo del duque de Escania y de la princesa Margarita de Inglaterra. La boda se verificó en Windsor el 15 de junio del año pasado. En nuestra fotografía figuran, además de los abuelos y su descendencia, el padre, la princesa Victoria Patricia y su hermano.

La corona de Inglaterra, cuyas ramas se extienden á todos los tronos de Europa, tiene hoy un nuevo augusto pariente en tierra extraña.



El primer nieto del duque de Connaught.—Los duques de Connaught, sus hijas Margarita y Patricia, los príncipes Arturo y Adolfo de Suecia y el primer hijo de la princesa Margarita





ESTA OFERTA ASOMBROSA

ESTE PRENDEDOR PRECIOSO hecho de una sola pieza de alambre de oro, arreglado para cualquier nombre que se deseara, por sólo

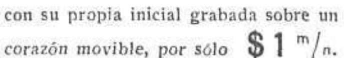


$ 2.50 m/n.

ESTE HERMOSO ANILLO



— DE ALAMBRE DE ORO —



con su propia inicial grabada sobre un corazón movible, por sólo **$ 1 m/n.**

Para asegurarse bien de las entregas, inclúyanse estampillas para carta certificada.
Pidan Catálogo, envío gratis. – Dirigirse GOLD WIRE JEWELRY C.°, Dep. M. – Artes, 424, Buenos Aires.

Clínica Dental Norte-Americana



Atendida personalmente

POR

M. KUTYN

DENTISTA-CIRUJANO

DIENTES ARTIFICIALES

El primero $ 10 y los demás $ 5 cada uno

Extracciones absolutamente SIN DOLOR (con un nuevo anestésico local exclusivo de la clínica)

ESPECIALIDAD EN BRIDGE - WORK

(Dentaduras sin paladar ó chapa)

EMPLOMADURAS Y ORIFICACIONES INALTERABLES

FLORIDA, 543 — De 9 á 11 a. m. y de 1 á 5 p. m.

DOCTOR E. SECO

ENFERMEDADES DEL

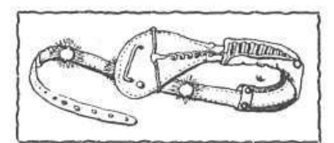
CORAZON Y PULMONES

Consultorio del Dr. Seco: Esmeralda, 286

ESPECIAL PARA LOS

ENFERMOS DEL PECHO

Se cura la TISIS



HERNIAS

Se curan rápidamente, SIN OPERAR, con el nuevo braguero eléctrico

"HERNÍFUGO" * PRECIO: $ 50 m/n

Informes completos gratis; por carta ó personalmente

Artes, 671 - A. O. VIMENDY - Artes, 671



La mejor surtida

Y

La más barata

ES LA DROGUERIA Y FARMACIA

Franco-Inglesa

De FRANTZ, PAYS-BOUSOM & Cia.--Cuyo, 581 á 587, Buenos Aires

♣ ♣ ♣

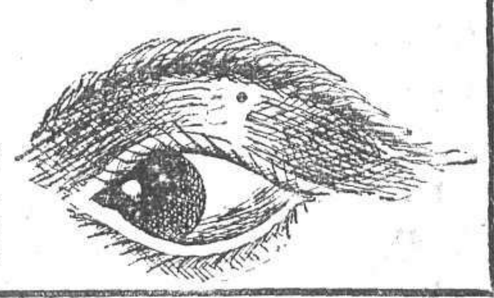
TODOS LOS PRODUCTOS SON GARANTIDOS

LEGÍTIMOS Y DE IMPORTACIÓN DIRECTA.

♣ ♣ ♣

Las recetas son despachadas por diplomados bajo la dirección constante del farmacéutico director señor Pays-Bousom, de la Facultad de Buenos Aires.

La casa atiende pedidos por teléfono, correo y ferrocarril, para la ciudad y provincias, como ser, Recetas, Drogas, Específicos, etc., despachados en el mismo día y por el mismo flete de costumbre.— Unión Telef., 690 (Avenida)—Coop Telef., 3697 (Central)





NÚMERO 13

PALCOS GRATIS PARA EL TEATRO ARGENTINO

COMPAÑÍA SERRADOR-MARI

Queda abierto un concurso cuyos premios consistirán en localidades del teatro Argentino, adquiridas con este objeto en abono y que se repartirán semanalmente durante toda la temporada de la compañía cómico-dramática española que actúa en dicho coliseo.

Semanalmente se distribuirán entre los vencedores del concurso 164 palcos.

Para optar á las localidades correspondientes á las funciones de la semana próxima, bastará enviar á nuestra administración antes de las 12 del día domingo próximo el cupón que se encuentra al pie de la página con la respuesta exacta, de la siguiente pregunta: ¿En qué número de CARAS Y CARETAS y con qué epígrafe se publicó la fotografía á que pertenece el recorte que representa el grabado que aparece en esta página?



Para abreviar el trabajo á los concurrentes, damos el siguiente dato: dicha fotografía se ha publicado en uno de los números aparecidos desde el 1.º de enero del corriente año hasta la fecha.

Se concederá un palco sin entradas, á cada uno de los 164 concurrentes que envíen la solución exacta.

Como seguramente el número de soluciones que se reciban pasará de la cantidad antes mencionada, para determinar cuáles deben ser los premiados, se formará un montón con todas las soluciones que lleguen antes de las 12 m. del día domingo y se concederán las localidades á los concurrentes que hayan enviado los 164 primeros sobres con respuesta exacta, que se extraigan del conjunto.

El éxito lisonjero con que ha debutado la compañía Serrador-Marí en el Argentino, continuando la serie de triunfos alcanzados durante sus pasadas temporadas en el Victoria, nos exime de mayores comentarios respecto á la bondad de los premios de este concurso

Un conjunto homogéneo de artistas estudiosos, dirección competente, rigurosa propiedad escénica y repertorio moderno hábilmente seleccionado, es lo que ofrece la compañía del Argentino.

A las personas que resulten premiadas se les comunicará, para que pasen á retirar las localidades, no siendo posible publicar los nombres porque para esto se necesitaría un espacio de que no podemos disponer.

Concursos de CARAS Y CARETAS

NUMERO 13

La fotografía á que pertenece el grabado aparecido en la página del aviso del concurso el sábado 18 de agosto, se publicó en el número .... *de* CARAS Y CARETAS *con el siguiente epígrafe:* ....

....

FECHA: .... FIRMA: ....

DOMICILIO ....

PARA LA FAMILIA

Tocador modernista.—Es de madera de nogal claro con espejo de tres lunas y cerradura de plata inglesa. La mesilla está cubierta por un tapetillo de lienzo graneade blanco, rematado por cenefas bordadas y flecos anudados. Silloncito del mismo estilo que el tocador, guarnecido con un almohadón bordado.

Es un mueble cómodo y bonito que da buen tono á un aposento por la elegancia de su construcción. Estos muebles son el dernier cri de la moda, según vemos en las revistas europeas, en las cuales aparecen adornando las habitaciones arregladas, según las exigencias de las evoluciones del gusto moderno.



Tocador modernista

Peinado para recepción.—Modelo de mister Queroix, de París. La operación preliminar de la ejecución de este peinado, consiste en separar el cabello natural en tres partes como indica el detalle 1.º con el cabello de la nuca, anudado en su nacimiento, se hace un retorcido flojo. El cabello de la frente y sienes, muy ondulado, se dispone como se ve en el detalle 2.º, empleando para fijarle peinetas de concha lisa. El detalle 3.º consiste en hacer con el retorcido un rodete caracol, rematado por un grupo de bucles. En el detalle 4.º se adorna el peinado con una corona de flores rojas y dos plumas blancas unidas por los extremos. Este modelo de peinado puede hacerse con el cabello natural ó bien con auxilio del flequillo rizado, la aureola ondulada y el grupo de bucles postizos, representados por uno de los grabados.

El conjunto de los modelos que ofrecemos, viene autorizado por el nombre de uno de los más afamados artistas en peinados de París y nuestras lectoras dirán si se adaptan ó nó á los gustos de la mujer argentina.

En el peinado ha sufrido en la actualidad una verdadera revolución merced á la habilidad desplegada por los coiffeurs, para hermosar el ya hermoso adorno femenino.

Peinado para recepción (Detalle 1.º)

Peinado para recepción (Detalle 2.º)

Peinado para recepción (Detalle 4.º)

Peinado para recepción (Detalle 3.º)

Postizos que figuran en el peinado para recepción



QUE ME DICE?
SI?
NO HAY WHISKY
COMO
"DEWAR"
UNICOS AGENTES J.F. MACADAM & Co BALCARCE 326

LA TORRE DE LA ASCENSIÓN

POR L. J. BEESTON

(Conclusión)

Miró hacia abajo, y vió á sus pies un obscuro abismo. Comprendió que bajar era ahora tan peligroso como continuar subiendo.

En ese momento, distinguió el disco de la luna, elevándose por sobre las copas de los árboles, enrojecida y magnificada por la neblina de una noche otoñal.

El escalador apretó los dientes y tentó poner en práctica un esfuerzo más para seguir avanzando. Abandonando, donde le era posible, los gajos secos de la hiedra, plantó sus manos y pies en las grietas de la piedra, en las hendiduras que el tiempo había abierto. Su empresa se hacía cada vez más difícil y peligrosa. Ya no sentía el entorpecimiento de sus dedos ni las heridas que le hacían los fragmentos filosos y piedras puntiagudas. La cabeza se le daba vuelta mareada, y su respiración era la de un hombre jadeante y exhausto.

Una lechuza gritó estridentemente.

—*¡Mondieu!* ¡Me voy á caer! —tartamudeó Saint Mandé.

Levantó su cara hacia arriba con una mirada de desesperación, y vió, balanceándose á un tercio de metro sobre su cabeza, una cuerda.

No se había creído capaz de otro esfuerzo más; pero la vista de esa ayuda ó áncora de salvación le dió fuerzas, y un momento después sus manos se prendían de ella. Apoyando sus pies en una hendidura, quedóse inmóvil, escuchando los fuertes latidos de su corazón y observando la roja neblina opaca que se extendía ante sus ojos cerrados.

Sonó una campana, y seis veces repitió el sonido. Esta campana, que cada dos horas sonaba, abría los ojos á las dormidas monjas y les ordenaba orar. Saint Mandé oyó cómo temblaba en el silencio la nota final, y después continuó la ascensión.

Le quedaban todavía por lo menos unos seis metros que escalar. Lentamente siguió subiendo. El viento, que gemía de una manera terrible en aquella vertiginosa altura, lo sacudía sin tregua, espantosamente, por lo cual comprendió que la cuerda debía estar suspendida de un gancho de fierro, cuya punta estaría encajada en el antepecho de piedra de la abertura que servía de ventana á esa elevada celda. Su peso hacía oscilar el gancho de un lado á otro. Se dijo que Lucila debía haber preferido más bien ese medio que hacer un nudo tal vez inseguro en los barrotes horizontales de la *prisión*

De pronto un estremecimiento de terror sacudió á Saint Mandé, porque distinguió que el movimiento oscilante del gancho lo arrastraba cada vez más y más al borde débil y quebrado de la piedra en que se sostenía. Estaba á sólo cuatro metros de la abertura.

Se esforzó por afirmarse, pero el viento jugaba con él. Trató de abalanzarse para llegar, y ya estaba á unos dos metros de la ventana cuando vió la punta del gancho casi en la orilla. Se encontraba al borde de la muerte, y el audaz trepador lo comprendió.

—¡Un momento más y cede!— tartamudeó, y cerrando los ojos luchó por alcanzar la deseada cima, lucha que duró un terrible instante de duda y desesperación.

Al fin sus dedos tantearon el borde de la piedra, y abandonando la cuerda, permaneció suspendido sobre un abismo que había escalado dominado por una fuerza sobrehumana, y llamó en su auxilio todo su valor para hacer el último esfuerzo.

Se estiró lo más que pudo; sus codos encontraron sostén en el caballete de la muralla, y con ojos ansiosos trató de penetrar á través de los barrotes la obscuridad de la celda. Parecía aterrado, al par que lívido por el esfuerzo y el espanto de su milagrosa salvación.

En voz ahogada, llamó:

—¡Lucila! ¡Lucila!

Su llamado fué respondido. Una figura de mujer, con toca y velo blanco, apareció en el interior de la celda y se paró delante de la ventana. Permaneció un momento inmóvil, contemplando á aquel hombre encogido y agazapado contra la muralla, tratando de sostenerse entre la tierra y el cielo; luego, sus manos pálidas levantaron el velo que cubría su rostro.

Saint Mandé la vió, pero aquella no era Lucila, sino... ¡la madre Compasión, Juana Marot! Una luz pálida consiguió abrirse paso entre las nubes y fué á reflejarse en su cara, rígida como la de una estatua de mármol; en sus ojos, llenos de desprecio, burla y venganza. Aquello fué demasiado. El choque producido por aquel inesperado encuentro privó á sus nervios de todo su valor y sangre fría, y á sus dedos de sus fuerzas y sostén.

—¡Y cayó abajo... cayó desde lo alto de la torre de la ascensión!

Un grito terrible y penetrante resonó en el espacio, y luego el silencio más profundo volvió á reinar en aquel solitario lugar.

La priora permaneció en la ventana, inmóvil, espectral.

Tal vez sus pensamientos estaban con Lucila á quien ella había abierto intencionalmente una puerta de escape, y la cual, acompañada de La Sauve, y llevando á Varache á retaguardia, cabalgaba á todo galope en dirección á Tours. O tal vez veía mentalmente, lo que era una realidad, allá en el fondo del jardín, al pie de la torre, á Saint Mandé muerto, sí, completamente muerto.

Mecánicamente, sus dedos buscaron el rosario, y sus labios murmuraron una oración; pero en su corazón no encontraron albergue ni las lágrimas ni el terror.

FIN



—¡Mondieu! ¡Me voy á caer!—tartamudeó Saint Mandé.



Saint Mandé la vió, pero aquella no era Lucila,...

Dib. de Giménez.



OMEGA
"OMEGA"
Y
"LABRADOR"
RELOJES MODERNOS
:: DE ALTA PRECISION :.
Oro, Plata, Acero, Níquel
OTRO NUEVO
GRAN PREMIO de HONOR
París, 1900
Exposición Universal, París, 1889
HORS CONCOURS
Miembro del Jurado
Ginebra, 1896: Gran Medalla de Oro
Bruselas, 1897: Primer Gran Premio
Agentes en toda la República



En plena tarea. — Es curiosa la atención del pequeño alumno y el gusto que toma á sus lecciones

A una francesa, la señorita Treuchard, ayudada por *su padre, los Estados Unidos deben una institución* sumamente original. Se trata nada menos que de un conservatorio musical para aves cantoras.

La referida damisela y el autor de sus amables días tenían instalada una pajarera en Filadelfia. Su especialidad era la importación de pinzones y otros pequeños *músicos alados de Francia. El negocio no era muy lu*crativo que digamos y apenas daba lo indispensable para no morirse uno de hambre.

Se le ocurrió entonces á la vendedora enseñar á sus interesantes prisioneros los aires más nuevos ó más de moda, las canciones populares y hasta la matchicha y el cake-walk.

La señorita Treuchard dispone en fila una serie de jaulas conteniendo cada una de éstas un pinzón. Después, durante horas toca en la flauta el mismo trozo ó estribillo. Muy raro es que la terquedad de los alumnos resista á semejante sistema. Después de un curso que dura varias semanas ó varios meses, según las disposiciones naturales del candidato, éste termina por saber silbar la Marsellesa ú otros himnos nacionales, sin contar las actualidades del momento. Naturalmente, como en todos los conservatorios, existen sujetos apro*vechados y otros completamente nulos. Estos se atienen* á las meras variaciones que les enseñara la madre natura.

El *conservatorio* de la señorita Treuchard goza de una verdadera celebridad y los negocios están en auge.

No es inútil mencionar que en el último concurso de *aves cantoras verificado en Londres, un inventor francés* expuso un órgano hidráulico, destinado á la enseñanza de la música á los canarios.

*Las fases del progreso van siendo cada vez más múl*tiples. De la doméstica enseñanza del loro, con voz "engolada", á la enseñanza de los pájaros con flauta y en conservatorio, hay una regular distancia andada; y de la enseñanza con flauta á la instrucción con órgano hidráulico, ya hay otro tanto; esperemos ahora la noticia de que se enseñan pájaros con órgano automóvil.

Los hay, desde tiempos inmemoriales, que disparan el cañón y sacan la suerte en las plazas públicas.

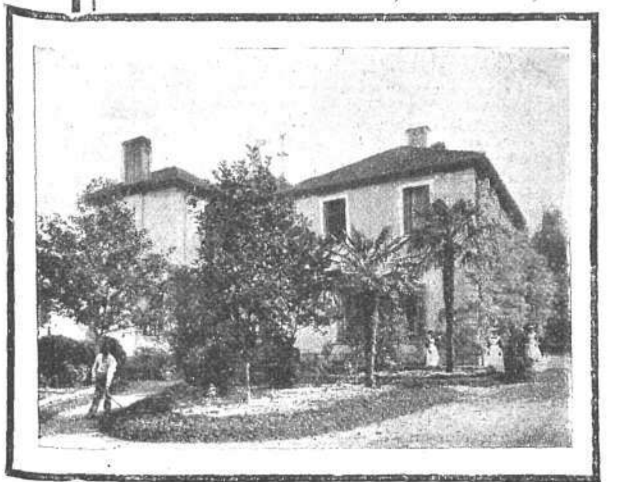


Ejercicio cansador.—Es necesario repetir durante dos horas lo mismo y no siempre se obtiene resultado satisfactorio

SANATORIO TEMPERLEY

TEMPERLEY (F. C. S.)

Establecimiento especial para el tratamiento de enfermedades mentales, nerviosas, neurastenia, tabes, etc.



TRATAMIENTO DEL CÁNCER

Unico establecimiento en la República donde se trata el cáncer y otros brotes malignos por el procedimiento recientemente descubierto por el profesor JHON BEARD de la Universidad de Edimburgo y puesto en práctica en Europa con sorprendentes resultados por el Dr. SHAW MACKENZIE. Dicho tratamiento se aplica en el Sanatorio por sus médicos los señores:

Doctor E. Graham Pilgrin.
» Tomás Zabala.
» Jorge E. Leach.
» Vicente Centurión.

Director General Dr. JORGE E. LEACH

TEMPERLEY (F. C. S.)

UN REGALO

A TODAS

LAS MADRES



¿Quiere usted que su niño se desarrolle fuerte y robusto, que siempre tenga bonito semblante, que esté alegre?

¿Quiere usted verlo comer con gusto y apetito?

¿Su niño está en el período del crecimiento y por consiguiente pálido y débil?

¿Usted misma no está anémica, joven madre, que tantos motivos tiene para ello?

PRUEBE LA "TISPHORINE"

Es un alimento recién descubierto, fosfatado, lacteado y reconstituyente, preparado por los procedimientos más perfeccionados de la ciencia, MUY FACIL PARA DIGERIRLO y de un GUSTO EXQUISITO, lo que lo hace preferir por los niños aun los más difíciles y por los estómagos más delicados.

NOTA.—Basta con escribir á Caillon y Hamonet, casilla 543, ó Tacuarí, 267, Buenos Aires, para recibir como regalo, por correo y libre de gastos, una espléndida cajita de muestra de TISPHORINE, con la cual se puede preparar de 4 á 5 papillas para un niño.

No se atenderá ningún pedido de muestra si no se incluye el presente aviso

DEPOSITARIOS EN BUENOS AIRES

Moine y Soulignac, 735, Rivadavia; Droguería La Estrella Lda., Defensa, 215, y Rivadavia, 1517; Beretervide y Cía., 156, Piedras; D. Gibson, 192, Defensa, y 500 Bmé. Mitre; Trongé, García y Cía., 944, Victoria; Farmacia Franco-Inglesa, 581, Cuyo; C. Colombo, 3635, Belgrano; G. Silvano, 1100, Garay; Magnasco y Cía., 202, Esmeralda; E. S. Kelly, 1699, Santa Fe; A. Cadet y Cía., 721, Belgrano; Schmitz Hnos., 2428, Bmé. Mitre; Vaucheret y Wienert, 719, Corrientes.

DEPOSITARIOS EN EL ROSARIO

Droguería La Estrella Lda. (sucursal), 348, San Martín; Casanovas y Cía., 1078, Santa Fe.



En París ha sido detenido un individuo, no sabemos si chiflado ó nó, que llevado de su amor patrio se entretenía en pescar peces de colores, de los estanques de las Tullerías, pintarles el cuerpo con los colores nacionales y devolverlos á su elemento.

Algunos críticos dramáticos de Tokio, están desempeñando papeles en uno de los principales teatros, con el fin de adquirir prácticamente experiencia del arte.



—Sí, señor, cuando yo era joven, tenía los ojos tan brillantes, que cuando llegaba la noche me veía obligado á cerrar los párpados para no atraer los mosquitos!

(De *L'Illustration.*)

No se ha dado jamás un sólo caso de un millonario que haya muerto de más de cien años.

Una abeja, á pesar de toda su actividad, no puede hacer más de una cucharada de miel en toda una estación.

Las subastas se verifican en el Japón con muchas ceremonias.

Ninguno de los concurrentes hace las pujas en alta voz, sino que escribe en un papelito su nombre y la cantidad que ofrece y lo deposita en una urna.

Cuando no hay más postores, se abre la caja, se examinan las ofertas y, naturalmente, se adjudica el objeto á la mejor.

Todos los días hay 3.500.000 almas, por término medio, navegando en los distintos mares del globo, entre marinos y viajeros.

El sueldo oficial de Roosevelt, presidente de los Estados Unidos, asciende anualmente á cincuenta mil pesos oro, de los cuales se gasta cerca de veinticinco mil en viajes, porque no admite los pases gratuitos que le ofrecen las compañías de ferrocarriles.

Hablando el presidente con varios periodistas, ha dicho que cada vez que emprende un viaje lleva á su costa tres corresponsales de las asociaciones de la prensa del país, dos policías especiales, un secretario y un taquígrafo, y además da asiento en el tren presidencial á los empleados necesarios y á los representantes de la prensa que le acompañan.

Todos los monarcas europeos, además de su propia lengua, conocen cuando menos, uno ó dos idiomas más.

Pero el rey políglota por excelencia, es el emperador de Austria. Cuéntase que en una gran revista militar, arengó á cinco regimientos, uno alemán, otro italiano, otro bohemio, otro húngaro y otro valaco, en su idioma respectivo.

En Viena hay un colegio para criados de servir, donde, además de la enseñanza elemental corriente, reciben otra técnica y aprenden á guisar, á componer menús, á poner la mesa, á doblar servilletas y las reglas de etiqueta que todo sirviente debe conocer.



—Si como usted me dice yo soy el primer hombre que ha puesto el pie en este sitio... ¿de dónde sale esta postal que acabo de encontrar?

—Habrá caído de un globo.

Unos recién casados, Mr. y Mrs. Mel Spence, de Wilkesbarre (Estados Unidos), por capricho de la novia, que deseaba pasar la luna de miel donde no la hubiese pasado nadie, se estuvieron tres semanas en el fondo de una mina de antracita, á más de trescientos metros bajo la superficie terrestre, paseando su amor por la intrincada red de galerías y apartándose en lo posible de donde los mineros trabajaban.

Los artículos de celuloide son muy peligrosos. En un comercio de París, se declaró un incendio por efecto de los rayos del sol que, al atravesar un tubo de quinqué que hizo como de cristal de aumento, prendieron en unos peines de celuloide.

EN EL REINO ANIMAL



Los mecenas en el taller

La estrella del circo y sus adoradores

(De *Fliegenden Blatter.*)

6.ª CARRERA — **Premio MONTIEL** — Á LAS 4 P. M.

Para productos de tres años ganadores hasta la suma de $ 15.000.—Peso: 52 kilos. Recargo de tres kilos para ganadores de $ 4.000 á 6.000; de 5 kilos para ganadores de $ 6.001 á 9.000 y de 7 kilos para ganadores de más de $ 9.000.

Premio $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. — Entrada $ 40

			edad	kil.			
Belgrano......	1 **Chinchorro**	alazán	3	59	*Stiletto.......*	*Rada ....*	ch. y g, blanca y cereza á ry. hor
El Rubio	2 **Señorial ....**	zaino	3	57	*Neapolis ...*	*Rose R. ......*	ch turq. m, bl, á cint. g. punzó
Arroyo	3 **Claudius ...**	alazán	3	52	*Jonquil.......*	*Cantinera ...*	ch. verde manga y gorra oro
Carnot	4 **Quiberon ...**	íd	3	52	*Wagran .....*	*Esteatita ...*	ch. blanca á lunares col gorra az,
Don Gonzalo	5 **Boreal ,......**	íd	3	52	*Kendal ......*	*Asteria.......*	ch. granate, gorra verde
Idem	6 **Carino ....**	zaino	3	52	*Gay Hermit*	*Carina ......*	íd

7.ª CARRERA — **Premio PETITE ECURIE** — Á LAS 4.30 P. M.

Handicap para todo caballo de cuatro años y más edad que haya ganado más de pesos 20.000

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia. 1.600 metros. — Entrada $ 40

			edad	kil.			
Mahoma	1 **Marte ....**	zaino	4	60	*Kendal ......*	*Hurí..........*	ch. y g. violeta. m, rj., al, y b, oro
Idem	2 **Devil.........**	alazán	5	53	*Sargento ...*	*Dévora ......*	íd
Reyna	3 **Voltaire ,...**	zaino	6	60	*Camors.......*	*Vocal ....*	ch. g y turq. á r. h m. y g. turq.
Rivadavia....	4 **Ben d'Or ...**	alazán	5	60	*Bolivar ......*	*Bettina ......*	ch. gris, banda y gorra granate
Nautilus.	5 **Fiscal ,......**	íd	5	57	*El Amigo...*	*Felicité ......*	ch. violeta y g. naranja
Winchester...	6 **G. Plumer.**	íd	5	55	*Amianto ...*	*Agnes H....*	ch. punzó, banda y gorra negra
Cp. Hatteras	7 **Rosette......**	zaina	5	53	*Neápolis ...*	*Rose Roya*	ch, azul mang. y gorra punzó
Lagrange ...	8 **Breva.........**	alaz'na	6	53	*Orbit ....*	*Britania.....*	ch. naranja y gorra violeta
Belgrano......	9 **Granuja.. ...**	alazán	5	50	*Stiletto.......*	*Bebé ....*	ch. y g. blanca y cereza á ray h.
Griffon	10 **Bijou d'Or.**	zaino n	4	50	*S. Anthony*	*Brillant......*	ch. y gorra celeste
Los Incas ...	11 **Eunice ......**	alaz,na	5	48	*Orange ......*	*Voladora ...*	ch. blanca y lila á rayas h. g. lila

CARAS Y CARETAS

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL, DOMINGO 19 DE AGOSTO DE 1906

1.ª CARRERA — **Premio LAS MERCEDES** — Á LA 1.30 P. M

Para potrancas de tres años que no hayan ganado.—Peso: 54 kilos

Premio $ 3.000 á la 1.ª, 300 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia. 1.300 metros. — Entrada $ 30

			edad	kil			
Little Stud...	1 **Pas-Facile**	zaina	3	54	*Neápolis ....*	*Pas-si-bete..*	ch. turquesa m y g naranja
Prisionero ...	2 **Primerose ,**	zaina n	3	54	*Sargento ...*	*Primavera .*	ch. nja, mg, violeta g, á cascos
Etoile	3 **Reconq'ta .**	alaz'na	3	54	*Amianto ...*	*Ráfaga ......*	ch. blanca gorra punzó
Las Merced's	4 **Casta Diva.**	id	3	54	*Neapolis ...*	*Capuchina.*	ch. oro mg, bl y gorra á cascos
Printemps ...	5 **Odalisca ...**	zaina	3	54	*Id*	*Ortiga. ......*	ch. pun. y oro á r. h., g. n. b. oro
Tuyutí.........	6 **Guezurra ...**	zaina c	3	54	*Stiletto ......*	*Tiranía ......*	ch. negra. m. colorada g. blancas
San Luis,.....	7 **Rosalía ......**	zaina	3	54	*Orbit ....*	*Rosalvina...*	ch, verde bl y col, á r, h., g, blanc
G. Rodríguez	8 **Sonrisa......**	zaina c	3	54	*Ovación.....*	*Speeder ......*	ch. bl, y oro á r. h. g, azul b, oro
Porteño	9 **La Despres**	zaina	3	54	*Valero. ......*	*S. Belle ......*	ch. gris, cuello, bot. y g. azul
La Confianza	10 **Ñatita ....**	alaz'na	3	54	*Milenium ...*	*Regalada...*	ch, violeta, m, b. y gorra blanca
Australia ...	11 **Gloria ......**	íd	3	54	*O, de Agua*	*Intrépida ...*	
Sylvia	12 **Cristina ,...**	zaina	3	54	*Simonside...*	*Ingrata ......*	ch. verde m. violeta y g, blanca
Prosperidad.	13 **Próspera ...**	íd	3	54	*Tonic ....*	*Iris ....*	ch. escocés, m. y gorra violeta
Solitario......	14 **Colombi'ne**	alaz'na	3	54	*Id*	*Violette......*	ch. negra y bl, á r. v, g. blanca
Hidalguía ...	15 **Trompeta...**	id	3	54	*Ovacion......*	*Thalia... .....*	ch. blanca, cuello bot. p. y g. lila
Don Gonzalo	16 **Deception .**	íd	3	54	*Kendal .....*	*Prommesse*	ch. granate y gorra verde

2.ª CARRERA — Premio DON GONZALO — Á LAS 2 P. M.

Para potrillos de tres años que no hayan ganado.—Peso: 54 kilos

Premio $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.400 metros. Entrada $ 30

				edad	kil.			
Lowland Boy	1	**Don Paco.**	zaino	3	54	*Sargento...*	*Abbesse......*	ch. turquesa, m. y gorra granate
Arroyo	2	**Morgan......**	colordo	3	54	*Ercildoune*	*Financiera*	ch. verde, mangas y gorra oro
Las Mercedes	3	**Flying Boy**	zaino	3	54	*Orbit ....*	*Calandria..*	ch. oro, mg. blancas, g. á cascos
Chivalrous....	4	**Batelier......**	íd	3	54	*Batt............*	*La Gironde*	ch. naranja banda y gorra violeta
Sucette.........	5	**Dulce.........**	alazán	3	54	*Ranquel......*	*Winsome ...*	ch. naranja, bda. y gorra celeste
Lagrange.....	6	**Cervantes .**	zaino	3	54	*Pillito ....*	*Caprice, ...*	ch. naranja, gorra violeta
Idem	7	**Colombo....**	colordo	3	54	*Kendal.......*	*Colombia...*	ídem
Las Rosas ...	8	**Eco...........**	zaino	3	54	*Orange ......*	*Entantinė...*	ch. amar y az. á r. v. y g amar

3.ª CARRERA — Premio SUIPACHA — Á LAS 2.30 P. M.

Handicap para todo caballo de cuatro años y más edad que no haya ganado más de pesos 5.000 en el corriente año

Premio $ 3.500 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.700 metros. Entrada $ 35

				edad	kil.			
Santa Rosa.	1	**Macbeth ...**	zaino	6	62	*Stiletto ......*	*Africa.........*	ch. solferino, gorra verde
Etoile	2	**Falguiere...**	alazán	5	61	*Eolo...........*	*Diana.........*	ch. blanca gorra punzó
Entre Ríos....	3	**Alpino.......**	íd	6	58	*Athos II ...*	*Ametralla'd*	ch. blanca, bda punzó gorra azul
Lagrange ...	4	**Breva.........**	alaz'na	6	58	*Orbit ....*	*Britannia...*	ch. naranja, gorra violeta
Villanueva B	5	**Simulacro.**	tordillo	4	58	*Simonside...*	*Cinsca ... ...*	ch. rosa, c. bot. puñ. y g. negra
Atucha	6	**Palatino....**	zaino	4	57	*S. Mirín......*	*Prow ....*	ch. cereza, mangas y gorra gris
Idem	7	**Extra Dry...**	íd	5	51	*Stileto ......*	*Párvula......*	ídem
Dantas	8	**Defender ...**	alazán	6	56	*Sargento ...*	*Carcajada...*	ch. azul, b. y gorra oro
C. Hatteras	9	**{Criniére ...**	colorda	4	56	*Bolivar ......*	*Cravate ......*	ch. azul m y gorra punzó
Sans Peur...	10	**}Bayard....**	alazán	4	55	*Gay Hermit*	*Chipre ....*	ch. azul, gorra blanca
Lowland Boy	11	**N. Oblige...**	zaino	4	55	*L. Boy ......*	*Defensa .....*	ch. turq. m. y g. granate
Carnot	12	**Sarmiento.**	alazán	4	52	*S. Cross......*	*Sorpresa ...*	ch. bl. á lunares col, gorra azul
Versailles......	13	**La Veine ....**	zaina	5	52	*Orbit ....*	*Calandria...*	ch. verde gorra negra
La Morada..	14	**Carolina,...**	colorda	4	51	*Common.....*	*Swet Girl ..*	ch. verde oscuro bda y gorra oro
Biarritz	15	**Almagro ...**	colordo	4	50	*Kendal ......*	*Colombia ...*	ch. gris á lunares y g. negra
Winchester ..	16	**Simpar......**	zaina	4	46	*Simonside..*	*Alondra......*	ch. punzó, banda y gorra negra

4.ª CARRERA — Premio MAHOMA — Á LAS 3 P. M.

Handicap para todo caballo que, habiendo ganado más de $ 5.000 no haya ganado más de $ 20.000

Premio $ 3.500 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros. Entrada $ 35

				edad	kil.			
Guaminí.......	1	**Le Rappel...**	alazán	4	60	*Stiletto ......*	*Alborada....*	ch. granate gorra blanca
Suipacha......	2	**Aroma ......**	zaina	4	59	*Alerta.........*	*Altea ....*	ch. oro viejo, alam. y g. naranja
Polvorin	3	**Prefecto ...**	zaino	4	58	*Cartouchell*	*Pandora ,...*	ch. turquesa, cuel. b. p. y g. negra
Bonheur	4	**Atalejo·......**	zaino c	4	58	*Picquet ......*	*Atalaya......*	ch. naranja y bl. á ray. h g. n'ja
Solitario......	5	**Piquillin ...**	zaino n	5	58	*Paysandú..*	*Damieta ...*	ch. blanca y negra á r. v. g. blan.
La Susana...	6	**Perillán ....**	colordo	5	57	*Neapolis ...*	*Picardía ....*	ch y gorra blanca, banda granate
Porteño	7	**Porteñito...**	zaino c	4	56	*Don Pepe...*	*Fire Queen*	ch. gris cuello bot. y g azul
Montiel.........	8	**Melilla ......**	alaz'na	4	55	*Neápolis ....*	*Morena·......*	ch. blanca gorra azul
Inglaterra ...	9	**Miss Merry**	zaina	5	54	*Tonic ....*	*Marta.........*	ch. marrón, gorra punzó
Winchester	10	**Consuelo ...**	oscura	4	53	*S. Mirín ...*	*Condenada.*	ch. punzó, banda gorra negra

5.ª CARRERA — Premio CONGRESO — Á LAS 3.30 P. M.

Para todo caballo.—Peso por edad

Premio $ 7.000 al 1.º, 700 al 2.º y 300 al 3.º

Distancia: 1.400 metros. Entrada $ 50

				edad	kil.			
Atucha	1	**Banderilla.**	zaina	4	57	*Batt...........*	*Mignonette*	ch. cereza, mangas y gorra gris
Belgrano......	2	**Orador ......**	colordo	6	60	*Orbit ....*	*Columbia ...*	ch. y gorra cereza y blanca á r. h.
For Ever......	3	**Mamboreta**	zaino	6	60	*Purran ......*	*Mendiga ...*	ch. turquesa alamares y gorra v
Dorrego	4	**Nazareno...**	colordo	3	52	*Le Sama't'n*	*Morisca......*	ch. y g. azul
El Jockey ...	5	**P. Tiple ....**	zaina	4	57	*Tonic ....*	*Corista ......*	ch. oro gorra verde
Idem	6	**Melgarejo .**	alazán	3	52	*Amianto, ...*	*Mimí...... ...*	ídem
El Rubio......	7	**Señorial ....**	zaino	3	52	*Neápolis ...*	*Rose Royal*	ch turq. m. blancas á cintas, g. p.
R. Fernández	8	**Reuss ....**	oscuro	3	52	*Rústicus ,...*	*Roxelane....*	ch. granate y gorra negra
Guaminí	9	**Le Rappel .**	alazán	4	59	*Stiletto ......*	*Alborada ...*	ch. granate y gorra blanca
Lagrange ...	10	**Pelayo ......**	íd	4	59	*Neápolis ...*	*Pitanga......*	ch. naranja, gorra violeta
Idem	11	**Old Boy......**	tordillo	3	52	*Orbit..........*	*Vinegar .....*	ídem
Las Pitas......	12	**Culsalmo'd**	zaina	4	57	*Ayrshire ....*	*Almend ......*	ch verde m. violeta g. á cascos
Mahoma	13	**Marte.........**	zaino	4	59	*Kendal ......*	*Hurí...........*	ch. y g. violeta m. rojo al. y b. oro
Pampero......	14	**Pintora .....**	alaz'na	3	50	*Neapolis ...*	*Pitanga......*	ch. cel, mg. á brazales gorra azul
Idem	15	**Fandango .**	zaino	3	52	*G. Hermit...*	*Cantinera ...*	ídem
Idem	16	**Coliqueo ....**	íd	3	52	*Simonside...*	*Bayauca ....*	ídem
Platense	17	**Gay Simón**	íd	5	60	*Gay Hermit*	*Simper ......*	ch. colorada, alamares y g. azul
Solitario	18	**Fray Mocho**	colordo	4	59	*Acherón......*	*Muñeca ......*	ch. bl. y negra á rayas v., g. b

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

CARAS Y CARETAS

Dirección, Redacción y Administración: BOLÍVAR, 578 al 586 Buenos Aires

APARECE LOS SÁBADOS

Teléfonos: Dirección, Unión Telefónica 598, Avenida
,, Administración ,, 2316, ,,
,, ,, Cooperativa 3423, Central

Precios de subscripción:

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2º, 3º y 4º, cada tomo $ 3 m n
,, ,, ,, ,, ,, ,, 1º, 5º al 28 incl. ,, ,, 2 ,,
Tapas sueltas ,, ,, 1 ,,

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

El Administrador.

Ortega y Radaelli. — Perú, 662 á 676. — Buenos Aires



HISTORIA LAMENTABLE

—Para ti no existen—peines de carey,
¡Calvo que no compras—nunca *Monterrey*!

NÚMERO SUELTO { En la capital........ 20 centavos
Fuera de la capital... 25 »

EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital.. 40 centavos
» Fuera de la capital 50 »